



La Tribune

IL NE RESTE QU'
1 JOUR
AVANT NOTRE ÉDITION
DE COLLECTION

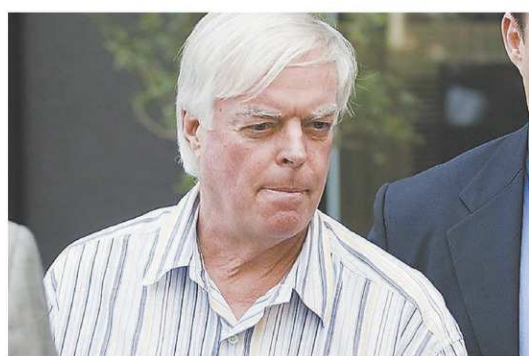


IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

LA TRIBUNE FÊTE 100 ANS!

Hommage surprise aux employés élus Ambassadeurs du Mérite estrien

/4 et 5



**11 ans pour
Earl Jones**
Des victimes
insatisfaites

/11

VANCOUVER 2010

Erik Guay, 5^e... à
24 centièmes du podium

/36 à 39



**GRATUIT
UN REPAS ET
UNE VISITE GUIDÉE**

205, RUE MURRAY
SHERBROOKE
819 569-8988

Offerts à tout futur résident apte
à bénéficier de nos services.

306594
306594



Acura TL 2010

Vous ne rêvez pas...

Paiement mensuel
Location 48 mois

428\$*

Disponible avec SH-AWD

Le service en tête de liste

PRECISION ACURA
SHERBROOKE

*Sur modèles Acura TL 2010 (UA8F2A)
Comptant ou échange de 6 158 \$ T.T.P. en sus. Détails sur place.

4900, boul. Bourque, Sherbrooke
819 564-8909

www.precisionacura.ca



La Tribune

Présidente-éditrice / Louise Boisvert

INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier
Directeur / Louis-Éric Allard
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PUBLICITÉ

Directeur / Sylvain Denault
Adjoints / Alain LeClerc /
Sophie Thibaut /

FINANCES

Directeur / Yvon Gauvin

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau
Adjoints / André Roberge /
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau
Adjointe / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
téléc. 819 564-5482ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955

Sommaire

Annonces classées	25 à 28
Arts et spectacles	23 et 24
Décès	29
Économie	11 à 13
Horoscope	27
Loterie	11 et 12
Monde	14
Mots croisés	27
Opinions	16
Sports	31 à 39

Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

Earl Jones sera placé pendant 11 ans, à 0 % d'intérêt.

Météo
AUJOURD'HUIALTERNANCE
DE SOLEIL ET
DE NUAGES

MAX.: -1° MIN.: -7°

Lever du soleil: 6h50 Coucher du soleil: 17h14

MERCREDI

NUAGEUX AVEC
40% PROBABILITÉ
D'AVERSES DE
NEIGE

MAX.: -3° MIN.: -7°

JEUDI



NEIGE

MAX.: 1° MIN.: -3°

Une employée du CSSS des Sources envoie des tentes à sa famille en Haïti

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'envoi d'une deuxième délégation en Haïti par la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke a une importance toute particulière pour Sonia Milord, une auxiliaire familiale et sociale du CSSS des Sources. Grâce à cette expédition, cette Haïtienne d'origine pourra mettre un peu de baume sur le quotidien de 44 membres de sa famille, qui ont tout perdu lors du séisme du 12 janvier.

Comme sa collègue Sonia Roy sera du voyage, Mme Milord en profitera pour envoyer des tentes et des produits de première nécessité à ses proches. Tout un mouvement de solidarité est né au CSSS des Sources à la suite du drame qui a frappé le peuple haïtien et les membres de la famille de Mme Milord.

« Ils sont tous vivants, mais ils ont tout perdu. Ils sont sans-abri... C'était l'occasion pour moi d'envoyer des tentes à ma famille », raconte-t-elle en soulignant qu'elle avait contacté Mme Roy, infirmière à l'urgence, aussitôt qu'elle a appris la nouvelle de son départ.

Un de ses proches se rendra à Port-au-Prince pour récupérer le matériel apporté par Mme Roy et le distribuera ensuite à tous les autres membres de la famille. Le frère de Mme Milord et les



Des fonds amassés par un comité d'aide mis sur pied au CSSS des Sources, composé notamment de Daniel Dorval, Karina Lalonde, Serge Poulin et Clothilde April ont permis l'achat de tentes pour la famille de Sonia Milord (avant dernière sur la photo.) C'est l'infirmière à l'urgence Sonia Roy (troisième sur la photo) qui achèvera le matériel à la famille de Mme Milord en Haïti.

enfants de ce dernier se trouve à Port-au-Prince, et le reste de la famille se trouve à Jacmel, une localité qui a aussi été très touchée par le tremblement de terre.

Aux yeux de Sonia Milord, qui a quitté Haïti il y a 28 ans, Sonia Roy est son ange, tout simplement. Elle considère qu'elle a maintenant une nouvelle amie. « Nous nous étions peut-être déjà croisées, mais nous ne nous connaissions pas », raconte Mme Mi-

lord en entrevue téléphonique.

Un paquet d'activités a été mis en branle au CSSS des Sources afin d'amasser des fonds pour le peuple haïtien et plus particulièrement pour les proches de Mme Milord. D'ici juin prochain, on souhaite amasser 10 000 \$.

« Au début, je me sentais seule face à la responsabilité de supporter 44 personnes. J'ai l'impression qu'il y a une grosse toile d'araignée qui s'est tissée autour de moi. Les mots pour le

dire, je ne les trouve pas... C'est incroyable ce qui est arrivé en Haïti, mais c'est aussi incroyable de voir comment je suis soutenue. La tâche est moins lourde. Je suis vraiment touchée par cette générosité des Canadiens et des Québécois », commente celle qui aimerait rapatrier quelques membres de sa famille. Sonia Roy note aussi tout l'appui des gens du CSSS des Sources, qui lui permet de quitter avec beaucoup de matériel.

Une équipe d'urgence de Drummondville prêterait main-forte à un vol humanitaire

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Pour la deuxième fois en deux semaines, le Service d'intervention d'urgence Centre-du-Québec (SIUCQ) prêterait main-forte à un vol humanitaire d'Air Transat qui aura lieu aujourd'hui en direction d'Haïti.

Ce sont 200 personnes qui

embarqueront à Port-au-Prince pour être amenées au Canada, directement à Montréal. Parmi celles-ci, on compte 19 enfants orphelins attendus par autant de parents adoptifs, la majorité du Québec.

À bord de l'appareil, du personnel bénévole d'Air Transat s'occupera de ces enfants dont l'âge varie entre un et 15 ans

alors que la mission des bénévoles drummondvillois sera d'assurer le soutien médical pour l'ensemble des passagers et du personnel à bord de l'avion, un Airbus A-310. Composée de 10 personnes, l'équipe médicale du SIUCQ comptera un médecin, cinq infirmiers et infirmières et des secouristes. Elle secondera l'équipe médi-

cale de l'hôpital Sainte-Justine dont le rôle sera l'évaluation des 19 orphelins.

Les bénévoles du SIUCQ ont quitté Drummondville tard hier soir pour sauter à bord de l'avion au milieu de la nuit dernière pour atterrir à Port-au-Prince à 7 h 30. Ils reviendront à Montréal cet après-midi.

Autre éclosion de gastro au CHUS

FRANÇOIS GOUGEON

francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pour une seconde fois en un mois, le CHUS est obligé de restreindre les visites aux patients en raison d'une nouvelle éclosion de gastro-entérite.

« Cette nouvelle éclosion, apparue en fin de semaine dernière,

concerne jusqu'à maintenant 25 patients et 28 employés, autant de l'Hôtel-Dieu que de l'Hôpital Fleurimont », a confirmé hier à *La Tribune* France Champagne, des communications au CHUS.

Une première épidémie avait sévi du 12 au 28 janvier, ayant affecté 113 employés et 29 patients.

Conséquemment, le CHUS revient avec les mesures limitant à une personne « non malade » le nombre de visiteurs par patient. Sauf du côté de l'unité de gériatrie du 6^e D à l'Hôtel-Dieu, où toute visite est interdite.

Cela ne touche cependant pas la section des soins palliatifs située dans le même secteur, qui

n'est soumise à aucune restriction. Pour avoir accès aux soins palliatifs, les visiteurs devront cependant utiliser la porte 25, située au 585, rue Murray. On prend l'ascenseur D2.

Des cas d'exception à la politique des visites en cas de gastro-entérite se retrouvent aussi en néonatalogie et en maternité.

Une seconde délégation sherbrookoise

L'équipe de 14 membres part en mission pour trois semaines à l'hôpital de Pétionville

FRANÇOIS GUGEON
ET ISABELLE PION

SHERBROOKE — C'est avec la même frénésie d'aller aider en Haïti mais avec beaucoup moins d'inquiétude qu'une seconde mission humanitaire de la faculté de médecine et des sciences de la santé (FMSS) de Sherbrooke est parti pour trois semaines dans l'île ravagée par le séisme du 12 janvier.

«Le gouvernement fédéral ne nous interdit ni ne nous autorise, mais celui du Québec nous accorde son appui. Notre groupe de 14 membres a donc eu la possibilité de partir dans un vol humanitaire avec l'ACDI», a indiqué le leader de l'initiative et doyen de la FMSS, le Dr Réjean Hébert.

Comme convenu avant même le retour de la première mission dirigée par le Dr Vincent Echavé, celle ayant à sa tête le Dr Robert Williams partie hier soir de Dorval va se spécialiser dans les interventions post-traumatiques: soutien psychiatrique et psychosocial, réadaptation et soins médicaux courants notamment.



Dr Robert Williams

D'ici le 5 mars, le groupe se trouvera à l'Hôpital de la communauté haïtienne, aussi appelé Pétionville, à 12 km du centre-ville de Port-au-Prince.

«Les besoins (en soins pour les victimes haïtiennes) avaient été identifiés lors du passage du Dr Vincent Echavé, avant son retour d'Haïti. Nous avons la volonté et la détermination d'aider du mieux possible, alors il est important de tenir compte des besoins», a soumis le Dr Hébert, au terme d'une fin de semaine extrêmement occupée à finaliser le déplacement humanitaire.

Même si Ottawa ne déroule pas le tapis rouge, il se dit «beaucoup moins inquiet» qu'à la première expérience. «D'abord, les choses sont facilitées ne serait-ce qu'en matière de transport. La première mission avait dû atterrir en République dominicaine (à Saint-Domingue) et entreprendre un long déplacement avant d'arriver à l'hôpital de Deschâpelles. Cette fois, le groupe arrive directement à Port-au-Prince et l'hôpital est à proximité. Aussi, ce qui va aider, c'est la façon dont les besoins ont été précisés avant le départ», ajoute le Dr Hébert.

Aussi, advenant une suite à donner en Haïti après cette deuxième mission, le doyen de la FMSS pense que c'est avec l'Hôpital de la communauté haïtienne que le lien pourrait se créer. «Au lieu de s'éparpiller en Haïti, c'est probablement l'endroit où notre faculté pourrait créer un corridor de services permanent. Mais avant de confirmer cette orientation, il nous faudra échanger avec la faculté de médecine et de pharmacie d'Haïti», explique Réjean Hébert.

Besoin de s'impliquer

Pour Sonia Roy, infirmière à l'urgence du CSSS des Sources, cette expédition sera la première du genre en carrière. «Lorsqu'il y a eu le séisme, ça m'a beaucoup touchée. Je voulais m'impliquer personnellement et j'ai commencé à faire des démarches auprès de différentes organisations. Puis j'ai su que la faculté de médecine cherchait des volontaires», raconte celle qui a déjà été infirmière en chirurgie au CHUS.

À l'urgence, Sonia Roy en a vu de toutes les couleurs. Mais en Haïti, difficile de savoir à quoi s'attendre. Les membres du groupe ont été informés d'être très prudents en ce qui concerne leurs allées et venues. «On est très fébrile. Depuis samedi, je vis des émotions très fortes, très intenses. Je suis très fière d'y prendre part et de représenter le CSSS des Sources...» Si les frais de déplacement sont assumés par la FMSS, il s'agit bel et bien de bénévolat, note-t-elle.

L'hôpital fournit «en temps normal» des soins médicaux à plus de 80 000 personnes et possède une capacité d'environ 60 lits. L'équipe a toutefois été informée que l'établissement est débordé,



IMACOM, RENÉ MARQUIS

Le professeur Pierre Charron, le Dr Réjean Hébert et Mylene Desorcy, infirmière, ont expliqué, hier, les modalités de la nouvelle mission médicale humanitaire parrainée par la FMSS.

note Mme Roy.

L'infirmière de 42 ans sait très bien qu'elle ne changera pas le monde, mais elle fera au moins sa part. Et deux fois plutôt qu'une! Après ce séjour avec la délégation de la FMSS, Sonia Roy repartira là-bas, cette fois avec l'organisme Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu pour une mission de deux semaines. Pour pouvoir y prendre part, Sonia Roy a dû faire des collectes de fond pour assumer les coûts du périple. Elle a pu compter sur de nombreux donateurs.

Par ailleurs, le chef de cette seconde mission de la FMSS, le Dr Robert Williams, n'a pu être joint. Il n'a pu assister au point de presse de fin de journée, car il se trouvait entre deux avions.

Actuellement en congé sabbatique pour sa formation en Suisse, il a quitté aussitôt pour Dorval quand le Dr Hébert a eu confirmation de la mission, afin d'attendre le reste du groupe pour

MEMBRES DE L'ÉQUIPE MÉDICALE POUR LA MISSION EN HAÏTI

Pr Robert Williams
chef de mission, professeur à la FMSS, médecin de famille à l'Hôpital Charles-LeMoine

Pr Pierre Charron
professeur à la FMSS

Dr Benoît Caouette
urgentologue au CHUS

Pr Jean-François Corbin
professeur à la FMSS, psychiatre au CHUS

Dr Simon Riendeau
Urgentologue au CSSS de Chicoutimi et professeur en enseignement clinique de l'Université de Sherbrooke

Mme Christine Bouffard
Infirmière, étudiante de l'Université de Sherbrooke

Mme Élisabeth Custodio
Infirmière à la Défense nationale et étudiante de l'UdeS

Mme Mylène Desorcy
Infirmière au CHUS, étudiante de l'UdeS

Mme Sonia Roy
Infirmière à l'urgence du CSSS des Sources (Asbestos)

Mme Ève-Marie Dubé
Intervenante psychosociale à la Maison Richelieu, étudiante à l'UdeS

Dre Claudie Bergeron
Médecin au CHUS, résidente de l'UdeS

Dr Éric Chiasson
Médecin au CHUS et résident de quatrième année en psychiatrie de l'UdeS

M. Étienne Dubé
Physiothérapeute au CHUS

M. Lionel Hugonnier
Physiothérapeute au CHUS

Une infirmière d'Asbestos se joint à la mission

SHERBROOKE — Le CHUS n'est pas seul en évidence avec cette deuxième mission en Haïti mais également le CSSS des Sources.

«Ce n'est pas de chercher les honneurs mais se réjouir de cette reconnaissance de la faculté de médecine et des sciences de la santé (FMSS) de Sherbrooke à l'endroit d'une des nôtres», se réjouit le directeur général Mario Morand.

L'infirmière Sonia Roy, de l'urgence du CSSS des Sources

est l'un des 14 participants à la mission. «C'est une employée qui a le cœur sur la main pour les causes humanitaires. L'expérience qu'elle a acquise chez nous et au CHUS où elle travaillait avant seront un atout considérable au sein de cette mission», ajoute M. Morand.

Il précise que son établissement a donné à cette fin différentes fournitures médicales, soit en surplus ou qui sont sur le point d'être périmées.

La directrice générale du CHUS, Patricia Gauthier, également très heureuse de voir que les gens de la mission humanitaire sont aussi associés au CHUS pour leur travail, précise que ce départ ne pénalisera pas la population d'ici. «Les arrangements ont été pris avec les chefs de services pour que les activités continuent de fonctionner normalement, sans frais, car nous n'avons pas de budget pour ce genre de mission à l'étranger»,

soumet Mme Gauthier.

Néanmoins, «c'est une belle contribution de notre établissement». Et Mme Gauthier est d'autant plus sensible qu'avant d'être arrivée au CHUS, elle a collaboré pour de la formation en Haïti alors qu'elle travaillait au CHU Sainte-Justine.

Hôpital de 60 lits

Concernant l'hôpital qui recevra l'appui de la délégation de la FMSS, il s'agit d'un éta-

blissement sans but lucratif qui a ouvert ses portes en 1984 et qui est géré par la Fondation haïtienne pour la santé et l'éducation. Le directeur de cet hôpital de 60 lits qui dessert une population de 80 000 habitants est Jean Adrien, un Québécois d'origine haïtienne.

Le site www.haitihosp.org donne de plus amples informations sur cet établissement.

— François Gugeon



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Les acrobates du cirque Carpe Diem ont épaté la galerie par leur agilité. Ils en ont mis plein la vue aux 1300 spectateurs présents hier au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.

LA TRIBUNE FÊTE CENT ANS

Ses artisans sont nommés Ambassadeurs du Mérite estrien

LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — On dit que produire un journal relève chaque jour du miracle. Pour fêter son siècle d'existence, *La Tribune* a choisi d'honorer ceux qui transforment non pas l'eau en vin, mais le papier en mémoire vive. Ses artisans.

Lors d'un gala spectaculaire, tenu au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke devant 1300 invités, les employés du quotidien sherbrookoise, ceux qui ont contribué à en faire un des médias québécois à la plus grande longévité, ont hier soir reçu le titre d'Ambassadeurs du Mérite estrien pour cette année du centenaire.

Une surprise touchante pour les récipiendaires, qui succèdent à l'auteur-compositeur-interprète Jim Corcoran honoré

l'an dernier, et un moment d'une grande émotion pour la présidente-éditrice du quotidien du Groupe Gesca, Louise Boisvert, qui mûrissait cet hommage en catimini depuis un an: «Pour qu'une institution soit encore performante après 100 ans, il faut qu'elle ait pu compter sur des passionnés, ancrés dans leur communauté, dévoués et dotés d'une grande capacité d'adaptation.»

«Je suis extrêmement honorée de travailler avec des gens aussi créatifs, rigoureux et, surtout, inspirants. Aux quelque 200 personnes qui font partie de cette formidable équipe, je vous dis merci. Merci de ce que vous faites. Merci pour qui vous êtes», a déclaré Mme Boisvert dans son discours, devant tous les anciens présidents-éditeurs vivants de *La Tribune*, ainsi que des centaines de membres du

personnel, retraités et actifs.

Tout au long de la soirée, au cours de laquelle ont été récompensées les 63 personnalités ayant reçu le titre hebdomadaire de Mérite estrien dans huit catégories en 2009, les spectateurs ont voyagé dans le temps, revivant les cent dernières années en musique, grâce à un orchestre de six musiciens et deux chanteuses, et en images, par des montages d'archives photographiques projetés sur écrans géants. Plusieurs numéros de cirque et de percussions ont transformé la cérémonie en une fête historique. Retenu à la Journée du Québec des Jeux olympiques de Vancouver, le premier ministre et député de Sherbrooke, Jean Charest, a adressé ses félicitations dans un message vidéo.

Fondée par l'avocat Jacob Nicol, *La Tribune* s'est imprimée

pour la première fois le matin du 21 février 1910, quelques mois avant *Le Devoir*. Parmi les plus illustres journalistes y ayant apposé leur griffe, on compte le poète Alfred DesRochers, les romanciers Jovette-Alice Bernier et Louis-C. O'Neil et le cinéaste Claude Fournier.

Mercredi, un cahier spécial de 128 pages, retraçant l'histoire du journal et de la région, sera distribué à toutes les portes de Sherbrooke et de Magog. «Puisque *La Tribune* se veut depuis toujours le miroir de la communauté, nous avons fait une large place aux acteurs et aux témoins de ses cent ans pour raconter l'histoire de la région. C'est une édition de collection que les gens voudront conserver longtemps, pour les cent prochaines années!» estime le rédacteur en chef, Maurice Cloutier.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La présidente et éditrice Louise Boisvert a pris les quelque 200 employés du journal par surprise, hier soir lors de la fête soulignant les 100 ans de *La Tribune*, en leur annonçant qu'ils méritaient le titre d'Ambassadeurs du Mérite estrien pour cette année du centenaire. «Je suis extrêmement honorée de travailler avec des gens aussi créatifs, rigoureux et, surtout, inspirants», a-t-elle lancé aux artisans du journal.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Les chanteurs Denis Coulombe et Angel Forest, que l'on aperçoit sur la photo, ont offert une prestation musicale pour le moins rythmée. En compagnie de Sophie Jane, ils ont interprété des succès allant des années 1910 à 2000. De nombreux musiciens les ont accompagnés sur scène, dont Robin Schemtov, qui agissait comme chef d'orchestre en compagnie de Denis Coulombe.

Surprise et étonnement

MARIANNE DANDURAND
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Il y a d'abord eu un silence. Puis, lentement, les employés de *La Tribune*, actuels et retraités, se sont levés. Leur surprise était totale. La présidente et éditrice du quotidien, Louise Boisvert, venait de les inviter à sortir de leur siège, les sacrant grands ambassadeurs du Mérite estrien 2009.

Artisans de l'arrière-scène, habitués à mettre les autres en valeur, c'était à leur tour de s'applaudir et de se faire applaudir. «Je me suis levé, je me suis tourné, et j'ai applaudi tous ceux qui étaient debout autour de moi, peu importe leur département», a raconté le pupitreur Pierre Dubois. «Je suis agréablement surpris, c'était un très beau *punch*», a-t-il affirmé, ajoutant à la blague qu'à son âge, il était bien temps qu'on pense à l'honorer pour quelque-chose...

Tout au long de la soirée, les clins d'œil à l'intention des artisans du quotidien sherbrookoise se sont multipliés. Pourtant, personne au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke n'a imaginé que cette soirée spectacle allait couronner les artisans du quotidien en tant que grands ambassadeurs.

«Je pensais que ça allait être quelqu'un d'important, un homme d'affaires par exemple», a souligné la graphiste Marie-Ève Girard. «Dans le cadre du centenaire de *La Tribune*, c'est intéressant d'avoir pensé à rendre ainsi hommage aux gens qui font ce journal chaque jour», a ajouté le chef de pupitre Jeannot Bernier.

Et il n'y avait pas que les employés de *La Tribune* pour sourire à cette pensée spéciale des organisateurs de la grande fête. «J'ai remarqué que nos clients qui étaient dans la salle ont applaudi. Et ils ont dit que c'était un honneur bien mérité», a rapporté le vendeur Martin Lachance.

Dans un Centre culturel plein à craquer, les artisans du quotidien étaient loin d'être majoritaires. Mais tout avait été mis en oeuvre pour

qu'ils puissent être présents à cette fête spéciale. Alors que normalement, la production du journal bat son plein en fin de soirée, la chaîne a été mise à l'arrêt durant les trois heures qu'ont duré la soirée. Du jamais vu.

Ce qui n'a mis la puce à l'oreille à aucun journaliste, eux qui sont pourtant habitués à dénicher la nouvelle. Trop occupés qu'ils étaient, sûrement, à préparer un cahier spécial du centenaire, qui a été distribué en primeur à ceux qui ont assisté au spectacle. L'édition de collection, lourde de 128 pages, sera en kiosque demain.

La présence d'un caméraman dans les locaux du quotidien depuis quelques mois, venant tourner des images de toutes les étapes de la production du journal, n'a pas non plus éventé le secret bien gardé du grand ambassadeur. Le centenaire expliquait tout. C'est avec émotion que les employés ont regardé leur vidéo hommage qui a été tiré de ces images.

Entre les performances de deux acrobates, les pots-pourris d'un band, les séquences historiques projetées sur écran géant et le défilé des récipiendaires hebdomadaires du Mérite estrien, les camelots du quotidien ont aussi eu leur moment de gloire.

Un extrait de 8 minutes d'une émission qui sera diffusée samedi à Radio-Canada a été présenté hier. Un moment fort de la soirée, où les rires ont fusé. «Il y en a un qui me doit encore 36 cennes», a fait savoir un ancien camelot, qui a préféré ne pas nommer ce client. Les mauvais payeurs semblent avoir traversé le temps, jeunes et moins jeunes rapportant ces anecdotes. Des histoires de mouffettes, de neige, de glissades et de lever aux aurores ont été rapportées par des dizaines de ceux qui distribuent le quotidien aux portes estriennes.

Les célébrations ont été de courte durée. La course a repris. Des dizaines d'employés ont quitté la salle en trombe. Appelés à leur poste, pour que les Estriens puissent, une nouvelle fois, commencer leur journée *La Tribune* à la main.



MACOM, JOCELYN RIENDEAU

Tout comme 62 autres personnes honorés dans le cadre du Mérite estrien au fil de l'année 2009, l'animatrice France Beaudoin est venue cueillir son trophée souvenir sur la scène du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke. C'est la directrice du CHUS, Patricia Gauthier, qui lui a remis sa récompense.



À NE PAS MANQUER DEMAIN

Une édition historique de *La Tribune*: un cahier de 128 pages retraçant l'histoire de *La Tribune* et de sa région en plus d'un journal régulier de 96 pages dans lequel vous pourrez

vivre les meilleurs moments de la soirée du centenaire de *La Tribune* avec de nombreux textes et photos. Une édition à ne pas rater et à conserver!

REDÉCOUVREZ NOS MÉRITES ESTRIENS 2009 EN PAGES 14, 15, 18 ET 19.

AVENIR DE L'AÉROPORT

Le président de la CRÉE entend l'appel du maire de Sherbrooke



ARCHIVES LA TRIBUNE, CHRISTIAN LANDRY

Le président de la CRÉE estime que l'aéroport de Sherbrooke est un outil de développement régional nécessaire.

SONIA BOLDUC

sonia.bolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Bernard Sévigny a déjà trouvé une oreille attentive et sensible auprès de Maurice Bernier, mais il faudra patienter quelques mois encore avant de connaître l'intérêt réel de l'ensemble des élus de la région quant à la gestion de l'aéroport de Sherbrooke. Dans nos pages d'hier, le maire de Sherbrooke exprimait la nécessité d'un partenariat régional afin d'assurer la survie de l'aéroport, qui nécessite des investissements de l'ordre de 2,5 millions pour l'asphaltage de la piste et essuie un déficit annuel d'environ 250 000 \$.

«Ce qu'il faut définir, c'est si l'aéroport est un outil de développement régional nécessaire, puis trouver des solutions quant à son financement, explique le président de la Conférence régionale des élus de l'Estrie (CRÉE), Maurice Bernier.

«Moi, je pense qu'on a effectivement besoin de cet équipement régional, et je crois que plusieurs sont de cet avis, poursuit celui qui est aussi préfet de la MRC du Granit. Dans notre MRC, même si nous sommes assez éloignés de l'aéroport et que nous ne parlons pas d'une utilisation quotidienne, nous avons déjà reconnu l'aéroport régional comme un outil indispensable au développement économique.

Ça nous permet d'attirer et de garder des entreprises sur notre territoire.

«Mais je ne m'attends pas à ce que les discussions soient faciles autour de la table, note encore Maurice Bernier. Dans chaque MRC, il va y avoir des discussions. Mais au moins, on va savoir de quoi on parle.»

Car le comité des élus formé par le CRÉE pour étudier l'avenir de l'aéroport aura rendu son rapport en juin. Les premières rencontres, prévues en mars, permettront d'étudier la rentabilité, les investissements et le rayonnement reliés à l'aéroport. Le comité offrira au conseil d'administration du CRÉE un état de la situation et la définition des besoins précis.

«Les élus sont déjà au courant du dossier, ils avaient déjà été sensibilisés par le maire Sévigny après son élection l'automne dernier, remarque le président du CRÉE. C'est vrai qu'on doit repenser l'aéroport et son financement. Quand la volonté politique se sera exprimée au terme du rapport du comité, on verra à quelle hauteur on peut s'engager dans son financement.»

La SPA veut vendre les animaux de Denis Vallières

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Denis Vallières de La Patrie recevra la visite d'un huissier dans les prochaines heures si ce n'est pas déjà fait pour exiger qu'il se présente devant le tribunal jeudi matin au palais de justice de Sherbrooke.

Vallières fait face à des accusations de cruauté envers les animaux. On lui reproche d'avoir négligé de fournir les aliments, l'eau, l'abri et les soins convenables et suffisants à ses animaux.

Une perquisition réalisée au domicile de Vallières à La Patrie en novembre 2009 avait permis de constater l'état des lieux. Une dizaine de carcasses d'animaux morts avaient été retrouvées. La Société protectrice des animaux (SPA) de l'Estrie avait saisi les animaux qui se trouvaient sur place, soit 35 poules, sept lapins, deux chevaux ainsi que deux chiens.

La procureure de la poursuite au dossier, M^{re} Émilie Baril-Côté, devait présenter hier une requête en disposition afin que les animaux saisis puissent être vendus. Elle a demandé à la juge Hélène Fabi de la Cour du Québec de procéder à la présentation de la requête malgré l'absence de l'accusé.

L'avocat de la défense, M^{re} Philippe Gilbert, a assuré la juge qu'il ferait tout en son possible pour que son client soit présent jeudi matin pour le dépôt de la requête.

La SPA doit assumer les frais pour loger et nourrir les animaux. La requête en disposition vise à vendre les animaux pour ne plus avoir à assumer les frais qui s'élèvent à quelque 1600 \$ par mois.

UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE. AUCUN PAIEMENT AVANT LE MOIS DE MAI* ET 0% DE FINANCEMENT.**



SORENTO V6 EX LUXURY 2011 ILLUSTRÉ

TOUT NOUVEAU SORENTO

À partir de

23 995 \$[^]LOUEZ-LA
À PARTIR DE299 \$^{***}PAR MOIS POUR
48 MOIS

- 2,4, 4 cylindres 16 soup deux CVVT, ou 3.5L, V6 24 soup deux CVVT engine en option
- Compatible avec les téléphones cellulaires mains libres Bluetooth[®]
- Commande pour la radio sur le volant



SOUL 4U BURNER 2010 ILLUSTRÉ

SOUL 2010

LOUEZ-LA
À PARTIR DE199 \$^{***}PAR MOIS
POUR 48 MOIS

- 2,0 L, 4 cylindres puissance de 156 ch ou 2,4 L, 4 cylindres puissance de 173 ch. en option
- Contrôle électronique de stabilité
- Compatible avec les téléphones cellulaires mains libres Bluetooth[®]



RIO EX COMMODITÉ 2010 ILLUSTRÉ

RIO 2010

ACHETEZ-LA
À PARTIR DE9 995 \$[‡]

ET

TAUX DE
FINANCEMENT

0 %

- 1,6 L, 4 cylindres avec distribution à programme variable en option
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises auxiliaires et USB pour iPod[®]



FORTE EX 2010 ILLUSTRÉ

FORTE 2010

ACHETEZ-LA
À PARTIR DE13 995 \$[‡]

ET

TAUX DE
FINANCEMENT

0 %

- 2,0 L, 4 cyl. puissance de 156 ch ou 2,4 L, 4 cyl. puissance de 173 ch. en option
- Compatible avec les téléphones cellulaires mains libres Bluetooth[®]

5 ans
de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

L'OFFRE PREND FIN LE 1 MARS.
VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA OU LE SITE KIA.CA



KIA MOTORS
Surprenez la route™

La proposition « Ne payez pas avant mai » (report des paiements de 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles Kia 2010 neufs. Le montant financé ne portera aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de crédit. Par la suite, l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts pour toute la durée du contrat. *Financement à 0 % offert pour les Rio, Rio5 et Forte 2010. Remise en argent variant selon le modèle et la version. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$ exclus. ****Mensualités de location pour les Soul (S0550A) 2010 et Sorento (SR540B) 2011 de 199 \$/299 \$ pendant 48 mois à un taux annuel de 3,9 %/4,9 %. Acompte de 1 580 \$/2 150 \$. Obligation locative totale de 11 155 \$/16 522 \$ avec option d'achat de 5 882 \$/10 658 \$ au terme du contrat. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$ exclus. Contrat autorisant 20 000 km par année (autres forfaits offerts), 0,10 \$ le km excédentaire. Le prix d'achat des Rio EX MT (R0542A)/Forte (F0540A) 2010 est de 9 995 \$/13 995 \$ et comprend une remise en argent de 3 700 \$/1 800 \$ fondée sur un PDSF de 13 695 \$/15 795 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 455 \$ exclus. Toutes les offres excluent les coûts d'immatriculation et d'assurance, les taxes, l'acompte et les frais d'administration variables des concessionnaires. Autres options de location et de financement offertes. Prix consentis à la discrétion des concessionnaires. Prix sous réserve de modification sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. >Consommation route/ville : Rio EX (R0542A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/7,1 L (40 mi/gal) ; Soul 1,6 L MT 2010 (S0550A) : 6,3 L (45 mi/gal)/7,7 L (37 mi/gal) ; Forte EX (F0540A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/8,1 L (34 mi/gal) ; Sorento 2,4 L MT (SR540B) 2011 : 7,4 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal). La consommation réelle peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant et aux étiquettes EnerGuide du Gouvernement du Canada. Le logo et la marque verbale Bluetooth[®] sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après vente et différer de leur illustration. L'information contenue dans cette annonce était jugée exacte au moment de mettre sous presse. L'offre se termine le 1er mars 2010. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Préval souhaite « remodeler » son pays

Harper promet 12 M \$ pour construire une base temporaire administrative en Haïti

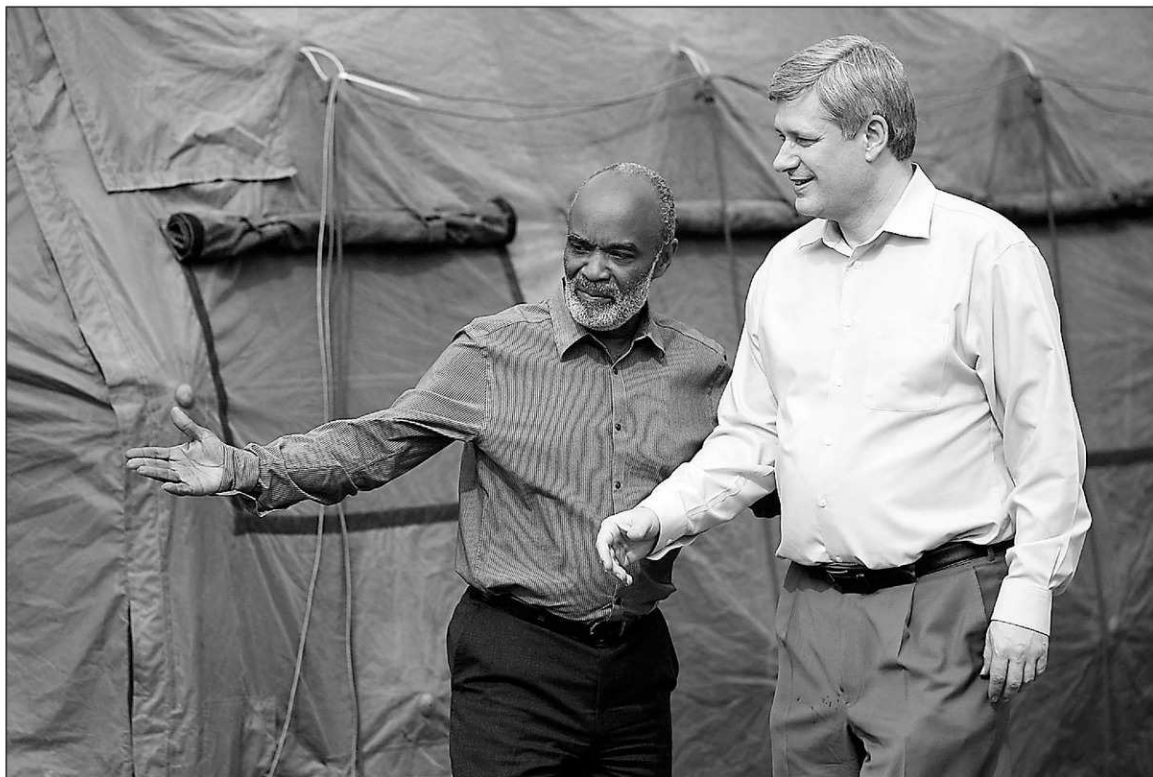
MALORIE BEAUCHEMIN

PORT-AU-PRINCE — Un nouvel Haïti, moins centralisé, plus indépendant économiquement et stable politiquement, voilà à quoi rêve le président René Préval. Les efforts de reconstruction rendus nécessaires après le séisme dévastateur du 12 janvier seront l'occasion «de remodeler Haïti», a lancé le président Préval à l'issue d'une rencontre avec le premier ministre Stephen Harper.

M. Harper entamait hier une courte visite de deux jours en Haïti, afin de mesurer l'étendue des dommages et de voir les efforts déployés par le Canada pour venir en aide à la population. Ottawa entend maintenant donner un coup de main directement au gouvernement haïtien en appuyant la construction d'une base administrative temporaire.

Les installations des abris modulaires semi-permanents et des abris gonflables souples pourront accueillir les ministères et les fonctionnaires clés du gouvernement haïtien pendant un an. Le gouvernement canadien y consentira 12 millions de dollars, tirés d'une enveloppe d'aide au développement déjà annoncée en 2006 de 555 millions en cinq ans.

«Jusqu'à présent, on a vu la mobilisation de la communauté internationale pour l'aide d'urgence. Il y a maintenant une



THE ASSOCIATED PRESS

Le premier ministre Stephen Harper, accompagné du président d'Haïti, René Préval, entamait hier une courte visite en sol haïtien.

nécessité de développer un plan à long terme», a souligné le premier ministre Harper à la base militaire des forces canadiennes, près de l'aéroport de Port-au-Prince.

«Haïti n'est pas capable de le faire seul, surtout après les dom-

mages causés par ce séisme», a-t-il ajouté.

M. Harper a réitéré que le Canada serait en Haïti «pour le long terme», et ce, même en période de compressions budgétaires.

«C'est évident que la population canadienne appuie cette

priorité, a dit le premier ministre. Même dans une position fiscale un peu plus difficile dans les années à venir, Haïti est notre priorité comme voisin des Amériques. Nous travaillerons avec ce gouvernement et avec nos partenaires pour assurer l'efficacité

de nos efforts. C'est dans l'intérêt politique de tous.»

Le président Préval a tenu à remercier le gouvernement et la population du Canada pour leur soutien.

Les efforts de reconstruction seront selon lui l'occasion de revoir au grand complet le développement d'Haïti. «Maintenant, c'est une occasion de voir le problème différemment, de redonner la priorité à l'aspect économique, à l'aspect gouvernance et à l'aspect stabilité politique également, pour qu'on ne soit pas obligé de répéter les opérations», a dit René Préval.

«Il faut surtout prendre cette occasion pour ne pas reconstruire, mais pour repenser, remodeler Haïti», a ajouté le président haïtien.

Pour l'heure, il est maintenant temps de redonner une forme d'autonomie aux Haïtiens, a-t-il dit, pour éviter que l'aide internationale n'entre en concurrence avec la production nationale.

«Il faut graduellement remplacer l'aide provenant de l'étranger par la création d'emplois, permettant aux gens d'avoir les moyens de faire l'acquisition eux-mêmes des biens et services dont ils ont besoin», a estimé M. Préval, citant l'exemple de l'eau potable, produite en Haïti avant le séisme. Une considération à laquelle a adhéré le premier ministre canadien. (*La Presse*)

ATTRIBUTION DES PLACES EN GARDERIE

Québec appelé à plus de transparence

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Les associations de CPE et de garderies privées réclament des changements dans le processus d'attribution des places pour le rendre plus transparent et éviter tout favoritisme. Elles condamnent la décision du gouvernement Charest d'avoir éliminé la «concertation régionale» qui existait auparavant afin de conserver pour lui seul la responsabilité de l'octroi des places.

Depuis des semaines, le Parti québécois accuse le gouvernement de favoritisme à l'égard de donateurs libéraux dans l'attribution des places en garderie en 2008. La ministre de la Famille de l'époque, Michelle Courchesne, a confirmé à *La Presse* que c'est elle qui, à partir des évaluations faites par le Ministère, a sélectionné les projets qui obtiendraient des places. Elle a nié tout favoritisme et a assuré que les projets retenus répondaient aux critères fixés par son Ministère.

L'Association québécoise des centres de la petite enfance (AQCPPE) et l'Association des

garderies privées du Québec (AGPQ) critiquent néanmoins le processus choisi par Québec. «On savait que la mécanique causerait un problème, que ce n'était pas assez transparent», a affirmé le président de l'AGPQ, Sylvain Lévesque.

L'AQCPPE et l'AGPQ souhaitent que la responsabilité de l'attribution des places ne repose pas seulement entre les mains du ministre. Elles veulent que des instances régionales comme les Conférences régionales des élus (CRE) sélectionnent les projets et soumettent leurs recommandations à Québec. C'est le processus qui existait avant l'arrivée au pouvoir des libéraux. Selon Sylvain Lévesque, «il n'y en a pas de favoritisme» avec une telle concertation régionale.

«Il n'y avait jamais eu de critiques par rapport à ce processus», a dit M. Lévesque. Or, plusieurs promoteurs se sont plaints auprès de l'association au sujet des évaluations faites par le Ministère et des difficultés rencontrées pour obtenir des informations, a-t-il ajouté. (*La Presse*)

Les médecins spécialistes veulent décriminaliser l'euthanasie

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les médecins spécialistes demandent à Québec et Ottawa d'autoriser l'euthanasie.

Le corps médical semble cependant divisé sur le sujet, car deux autres regroupements — le Collège des médecins et la Fédération des médecins omnipraticiens — sont venus de leur côté tenir des propos beaucoup plus nuancés, dans le cadre de la commission parlementaire qui étudie cette question depuis hier.

Le président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, le docteur Gaétan Barrette, s'est présenté quant à lui pour revendiquer des gouvernements des balises claires qui indiqueraient au médecin dans quels cas et dans quelles circonstances il pourrait accélérer le décès d'un patient, sans craindre d'être l'objet de poursuites.

En point de presse, il a fait valoir que la population en était rendue là et que l'euthanasie, qu'on le veuille ou non, était déjà une pratique courante.

Il demande donc aux gouvernements de cesser de «tourner autour du pot» et de jouer sur les

mots, dans ce dossier que d'autres jugent complexe et délicat.

La consultation gouvernementale menée sur «le droit de mourir dans la dignité» s'étirera sur plusieurs mois, d'abord en commission parlementaire, puis lors d'une consultation publique.

Comme dans le cas de l'avortement, Québec devrait s'engager à ne pas permettre que des poursuites puissent être intentées contre des médecins qui pratiqueraient l'euthanasie, selon le docteur Barrette.

Il a rappelé que lors d'un sondage mené au sein des membres de sa fédération, 81 pour cent des spécialistes interrogés ont indiqué que l'euthanasie était pratiquée dans les hôpitaux du Québec.

«En les soulageant (les patients), dans bien des cas, on les aide à mourir», a-t-il reconnu, conscient, que «sur le plan technique, ce n'est pas légal».

Le Collège des médecins s'oppose

Le Collège des médecins a tenu un tout autre discours.

«Le médecin n'est pas là pour achever du monde», a tranché le

président du Collège, le docteur Yves Lamontagne, qui préfère parler de «soins appropriés en fin de vie» plutôt que d'euthanasie.

Ainsi, contrairement aux médecins spécialistes, le Collège s'oppose énergiquement à l'idée d'autoriser les médecins «à mettre fin à la vie des gens de façon intentionnelle».

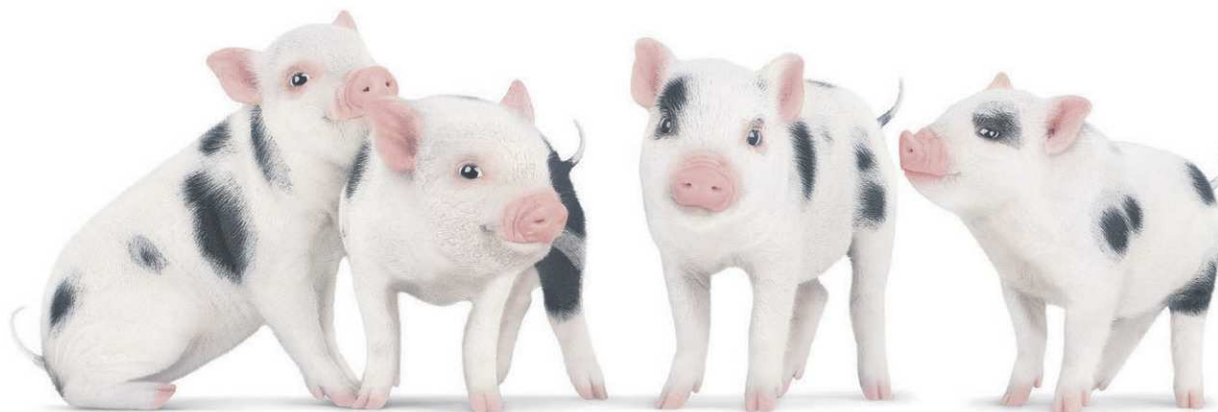
«La médecine n'est pas faite pour ça», a dit le docteur Lamontagne en point de presse, et ce, même dans le cas d'un patient qui se sait condamné à brève échéance.

Les regroupements de médecins s'entendent par ailleurs pour rejeter le suicide assisté.

Le président de la Fédération des omnipraticiens, le docteur Louis Godin, a soutenu de son côté que la question était complexe et requerrait des gouvernements un «cadre réglementaire et législatif», accompagné de définitions claires.

Selon lui, la pratique de l'euthanasie est «à peu près inexistante» dans nos hôpitaux, car le décès d'un mourant auquel on a administré un médicament puissant est un «effet» et non le but recherché.

Prenez d'assaut les réseaux sociaux avec nos BlackBerry à partir de 0\$.



BlackBerry® Pearl™ Flip 8230

Aussi offert en noir.

0\$¹ | 409,99\$
Entente de 3 ans | Sans contrat

ÉCONOMISEZ 409,99\$**NOUVEAU**

BlackBerry® Curve™ 8530

Offert en rouge ou argenté,
seulement chez TELUS.

24,99\$¹ | 349,99\$
Entente de 3 ans | Sans contrat

ÉCONOMISEZ 325\$

BlackBerry® Bold™ 9700

149,99\$¹ | 649,99\$
Entente de 3 ans | Sans contrat

ÉCONOMISEZ 500\$

Forfait BlackBerry®
Réseaux sociaux² **40\$** par mois³

- Facebook^{MD}, MySpace^{MD}, MI⁴ & textos⁵ illimités
- Jusqu'à 100 minutes d'appel local en tout temps + 50 minutes EN PRIME⁶
- Appels locaux illimités nuit (dès 21 h) et week-end
- Option au choix : doublez vos minutes ou ajoutez appels nationaux et textos⁵ illimités avec vos 5 numéros préférés⁷

Aucuns
frais d'accès
au réseau

telusmobilite.com

TELUS
le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails au telusmobilite.com

FUTURE SHOP**BEST BUY****Walmart****BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS****Sherbrooke**

Carrefour de l'Estrie
Boutique
819-564-8704
Cellulaire Plus
Terrasses 777
793, rue King Est
819-829-0123
Cellulaire Plus
2310, rue King Ouest
819-562-8889

Bromont

Cellulaire Plus
Carrefour Champêtre
130, boul. Le Carrefour
450-534-3266
Coaticook
Cellulaire Plus
10, rue Main Ouest
819-849-3608

Drummondville

Alto Communication
400, boul. Saint-Joseph
819-475-3928
Cellulaire Plus
Promenades Drummondville
755, boul. René-Lévesque
819-475-3611

Granby

Cellulaire Plus
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
450-378-9621
Alto Communication
470, boul. Boivin
450-777-3077

Magog

Cellulaire Plus
441, rue Principale Ouest
819-843-6627
Saint-Hyacinthe
Cellulaire Plus
Galeries Saint-Hyacinthe
3200, boul. Laframboise
450-773-6621
Cellulaire Plus
3400, boul. Laframboise
450-349-9621

Saint-Jean-sur-Richelieu

Cellulaire Plus
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
450-349-9621
Alto Communication
855, ch. Grand-Bernier Nord, local 100
514-990-0547

Victoriaville

La Grande Place des Bois-Francs
819-357-9490
Normand Nadeau Communication
525, boul. des Bois-Francs Sud
819-357-2208

Offres valables jusqu'au 1^{er} mars 2010, sauf indication contraire. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. TELUS se réserve le droit de modifier les forfaits visés par cette offre promotionnelle en tout temps et sans préavis. (1) Offre valable pour les clients (nouveaux ou qui renouvellent leur entente) qui s'abonnent avec une entente de service de 3 ans à un forfait de transmission de la voix et de données pour téléphone intelligent de 50\$ ou plus ou à un forfait BlackBerry Réseaux sociaux ou BlackBerry Courriel & M. (2) Ce forfait ne fournit ni ne comprend l'accès à Internet, y compris sans s'y limiter le portail WAP de TELUS, l'envoi ou la réception de courriels, ou l'accès à tout autre service de réseautage social ou de messagerie instantanée (y compris, sans s'y limiter, toute version web de services de réseautage social ou de messagerie instantanée inclus). Ce forfait ne peut être jumelé à aucun autre forfait de transmission de données et est offert uniquement avec les téléphones intelligents BlackBerry. (3) Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais de temps d'antenne additionnel et les frais pour les services payables à l'usage sont en sus par utilisateur. Taxe municipale (40¢) applicable au service 911 au Québec en sus. (4) La messagerie instantanée illimitée fonctionne avec BlackBerry® Messenger et Windows Live Messenger seulement. (5) Messages des services Privilège en sus. Des frais additionnels de 10¢ s'appliquent à chaque message texte (ou pièce texte jointe) envoyé à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Des frais de 60¢ sont facturés pour chaque message texte envoyé ou reçu en itinérance mondiale. Les services de messagerie photo et vidéo sont offerts seulement dans les zones de couverture numérique 1X et SCP. Les titulaires d'un téléphone mobile qui n'est pas doté du service multimédia recevront un message texte incluant une adresse web à laquelle ils pourront accéder pour visualiser leurs photos ou leurs vidéos. La messagerie multimédia utilisée à l'extérieur du Canada est facturée au tarif de la transmission de données en itinérance. (6) L'offre de minutes EN PRIME est valable à la signature d'une entente de service de 1, 2 ou 3 ans. Le nombre de minutes EN PRIME n'est pas doublé lorsque le client choisit l'option Doublez vos minutes d'appel local en tout temps. (7) Vos cinq numéros doivent être des numéros canadiens et ne doivent pas comprendre votre propre numéro de téléphone mobile TELUS, ni le numéro de récupération de vos messages vocaux ni de numéros sans frais ou 1-900. Les appels nationaux et les textos désignent les appels locaux et interurbains et les messages texte échangés au Canada avec le téléphone mobile du client. Les frais d'itinérance et de transmission internationale sont en sus. Les messages texte doivent être envoyés et reçus avec d'autres téléphones mobiles et peuvent être assujettis à des frais d'itinérance et de transmission internationale. Valable avec certains téléphones mobiles dotés des services de messagerie photo et vidéo. Les clients peuvent changer leurs cinq numéros une fois par cycle de facturation au telusmobilite.com. Des frais de 3\$/Mo s'appliquent à la transmission de données en itinérance aux États-Unis et sont facturés par tranches de 1 Ko par session. La transmission de données en itinérance à l'extérieur du Canada et des États-Unis est facturée au coût de 25\$/Mo par tranches de 20 Ko par session. Des frais de 8\$/Mo s'appliquent à toute utilisation à partir d'un ordinateur portable ou personnel. Des frais additionnels pour les appels en itinérance à l'extérieur du Canada peuvent s'appliquer. Des frais de 35¢ la minute s'appliquent aux appels en téléphonie vidéo. Offerts avec certains appareils. Des frais additionnels pour des opérations d'entretien (telles que les échanges d'appareils ou la reprogrammation) peuvent s'appliquer aux comptes existants. Frais pour assistance-annuaire 411 : 2\$. TELUS, le logo TELUS, telusmobilite.com et le futur est simple sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. BlackBerry, RIM, Research In Motion et autres marques de commerce, noms et logos apparentés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont enregistrés ou utilisés aux États-Unis et dans d'autres pays. Facebook est une marque déposée de Facebook, Inc. MySpace est une marque de commerce de News Corporation. © 2010 TELUS.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DES JEUX DE VANCOUVER

Du mépris envers les francophones, accuse Marois

MARTIN OUELLET
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le Canada a affiché tout son mépris envers les francophones vendredi lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Vancouver, a soutenu hier la chef du Parti québécois, Pauline Marois.

Présent dans la capitale de la Colombie-Britannique, le premier ministre Jean Charest a pour sa part préféré prendre «son trou» plutôt que de défendre vigoureusement l'autre langue officielle du pays, a ajouté la leader souverainiste.

Le spectacle presque exclusivement anglophone concocté par les organisateurs des Jeux a piqué la chef du Parti québécois au vif.

«C'est un manque profond de respect», a fulminé Mme Marois, en entrevue à La Presse Canadienne.

Pour la chef péquiste, les organisateurs olympiques ont tenté de se donner bonne conscience en permettant au chanteur populaire Garou d'offrir une prestation en français à la toute fin du spectacle.

A son avis, la toute petite place accordée à un artiste francophone en fermeture de rideau n'était qu'un écran de fumée. Le Canada, a-t-elle estimé, a démontré hors de tout doute qu'il considérait la minorité de la langue française comme une quantité négligeable sans importance, ou pire, un boulet pour la majorité anglophone.

«Cela veut dire que l'on existe plus, que nous sommes une quantité négligeable, que nous ne sommes pas importants et à la limite, que nous sommes un poids», a soulevé Mme Marois.

Qui plus est, les critiques formulées par le premier ministre Charest à l'issue de la cérémonie n'ont certainement pas été de nature à rassurer les Québécois inquiets de l'avenir du français au Canada, a-t-elle fait valoir.

En se contentant de dire qu'il aurait «souhaité» plus de français dans la cérémonie d'ouverture des Jeux, M. Charest s'est comporté «en souris qui rentre dans son trou», a imaginé la députée de Charlevoix.

REER
INVESTISSEZ ICI

obtenez maintenant

+30 %

d'économies d'impôt

Cotiser à un REER du Fonds de solidarité FTQ, c'est investir dans des entreprises québécoises prestigieuses et
FAIRE TOURNER L'ÉCONOMIE D'ICI.Fier partenaire d'affaires
de JUSTE POUR RIRE

SHERBROOKE

2100, rue King Ouest, bureau 140

À partir du 18 février, heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h
et le samedi de 9 h à 17 h

1 800 567-FONDS (3663)
www.fondsftq.com

La valeur de l'action fluctue. Pour des renseignements détaillés sur les actions du Fonds, consultez le prospectus disponible à nos bureaux et sur notre site Internet.

291957

1 DÉFI
6 MONTAGNES

20 MARS 2010 • DE MIDI À MINUIT

INSCRIVEZ-VOUS AU

WWW.DEFISKI.COM

450 378-5509 1 866 378-5509

Ski
Bromont
7 versants

Leucan Montérégie-Estrie

Deux ans de prison pour un père incestueux de 71 ans

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Malgré ses 71 ans, un père incestueux de la région de Sherbrooke a pris la direction du centre de détention de Sherbrooke.

Se basant sur une récente décision de la Cour d'appel, le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec a condamné l'individu à deux ans moins un jour de prison ferme.

L'accusé a reconnu sa culpabilité à des gestes commis entre 1976 et 1982 d'attentat à la pudeur et de grossière indécence sur sa fille.

Les gestes avoués par le père sont des attouchements sexuels ainsi que des fellations qui se produisaient surtout lorsqu'il se trouvait en état d'ébriété.

La victime était âgée de 5 à 11 ans lorsque les inexcusables gestes ont été commis.

Pour dissimuler les gestes, le père abuseur disait à sa fille «que c'était un secret, une forme de jeu, ce qu'un père doit montrer à sa fille et que ça ne donnait rien que sa mère le sache...»

Les gestes répétés se sont déroulés lors de vacances familiales la première fois puis dans diverses pièces de la maison familiale par la suite.

Lors du prononcé de la sentence, le juge Beauchemin a insisté sur les principes de dénonciation, de dissuasion et pour décourager toute personne qui serait tentée

de faire la même chose. La victime a déposé une lettre au tribunal pour expliquer ses sentiments à la suite de la plainte qu'elle a déposée en décembre 2007.

La courageuse victime a choisi de remettre à l'agresseur ses responsabilités à la suite de nombreuses consultations en psychothérapie.

«J'ai grandi dans un foyer aux principes de vie rigoureux. On m'a inculqué des valeurs d'obéissance, de respect d'autrui, de franchise, d'honnêteté. D'excellentes valeurs auxquelles mon père a dérogé à plusieurs reprises», a expliqué la victime dans une lettre déposée au tribunal lors des représentations sur la peine.

Cette dernière explique dans son témoignage écrit qu'elle n'a pas dénoncé par vengeance ou pour hurler sa colère et son dégoût, mais pour inciter les petites filles qui sont victimes comme elle «à ne pas se sentir coupables toute leur vie».

L'avocat de la défense M^e Jean-Marc Bénard demandait que son client purge une peine dans la collectivité alors que le procureur aux poursuites criminelles au dossier, Me André Campagna, souhaitait que le père abuseur passe deux ans moins un jour derrière les barreaux.

À sa sortie de prison, le père incestueux devra se soumettre à une probation de deux ans. Son nom sera inscrit au registre des délinquants sexuels.

Une collision inusitée à Magog



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Une collision inusitée entre une ambulance et un autobus scolaire transportant 15 écoliers est survenue vers 15 h 15 hier, à l'angle des rues Tupper et Sherbrooke, à Magog. Il a été impossible de connaître les circonstances exactes de l'accident. La conductrice de l'autobus a été transportée au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, mais elle ne souffrait que de blessures mineures. Tous les enfants s'en seraient tirés avec plus de peur que de mal.

DÉJÀ CONDAMNÉ POUR LE DÉCÈS DU POLICIER LUC BAILLARGEON

Philip-Murray Grimshaw accusé dans une affaire de drogues

SHERBROOKE — Bien connu pour ses infractions sur la route, dont l'accident qui a coûté la vie à l'enquêteur Luc Baillargeon, du Service de police de Sherbrooke, Philip-Murray Grimshaw est de retour devant le tribunal.

Cette fois, c'est une affaire de production de cannabis et de possession dans le but d'en faire le trafic qui conduit Grimshaw devant le tribunal.

Arrêté en septembre 2009, Philip-Murray Grimshaw devra se présenter devant un juge de la Cour du Québec le 15 mars prochain dans cette affaire.

Son avocat Me Mia Manocchio a fait reporter la comparution à cette date, le temps de prendre connaissance des faits reprochés à son client.

C'est un appel anonyme qui a mené les patrouilleurs du SPS au logement de Philip-Murray Grimshaw dans l'arrondissement de Lennoxville.

«Nous avons reçu un appel anonyme pour nous informer que des feuilles de marijuana avaient été retrouvées dans le hall d'entrée d'un immeuble à logements. C'est en faisant une tournée des lieux que les policiers ont découvert d'autres indices pour demander un mandat de perquisition», explique la porte-parole du SPS, Karine Côté.

Pendant que les policiers procédaient à la perquisition, Philip-Murray Grimshaw se serait

livré aux policiers. Une vingtaine de plants auraient été trouvés dans son loyer.

Déjà condamné à 30 mois de pénitencier

Même si son dossier criminel est vierge en semblable matière, Philip Murray-Grimshaw a déjà goûté au pénitencier.

En octobre 2006, il a été condamné à 30 mois de pénitencier après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort. Dans les secondes qui ont précédé l'accident qui a tué Luc Baillargeon, le chauffard alors âgé de 18 ans tentait de dépasser trois véhicules qui se trouvaient devant lui. Il n'a pu éviter la collision avec le policier.

Il détenait un permis probatoire depuis à peine dix mois avant les événements de juin 2005. Durant cette courte période, il avait été arrêté à plusieurs reprises dont cinq fois pour des infractions conduisant à l'accumulation de 25 points d'inaptitude, soit plus de six fois les quatre points qui lui étaient octroyés en tant que détenteur d'un permis probatoire.

— René-Charles Quirion

Camions B.L. Freightliner - Western Star



CAMIONS BL FREIGHTLINER ENR.
SERVICE MÉCANIQUE MOBILE B.L. INC.
50 RUE ST-JUDE SUD
GRANBY

TÉLÉPHONE : 450-378-0413
SANS FRAIS : 1-800-567-1827
TÉLÉCOPIEUR : 450-375-8782

www.camionsbl.ca



NOMINATION SYLVAIN THOMPSON

M. Daniel Lamoureux est fier d'annoncer la nomination de M. Sylvain Thompson à titre de représentant aux ventes pour la région de Sherbrooke et Cantons-de-l'Est. M. Thompson saura mettre à profit ses années d'expérience dans l'industrie du transport.

290452

La GRANDE TOURNÉE des MAISONS NEUVES Région de l'Estrie

20 et 21 février de 11 h à 16 h

www.gomaison.com/gomaison/promotion/gtmn

En collaboration avec :



Gaston Côté
CENTRES DE RÉNOVATIONS ET DE WATERLOO



S&P/TSX
11469,81

TSX CROISSANCE
1498,75

\$ CAN
95,33 ¢ US
0,25

DOW JONES
10099,14

S&P 500
1075,51

NASDAQ
2183,53

OR US
1089,50

PÉTROLE
74,13

Earl Jones écope 11 ans de prison

LIA LÉVESQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — L'ex-financier Earl Jones a écopé, hier, d'une peine de 11 années d'emprisonnement, lui qui avait plaidé coupable, à la mi-janvier, à deux accusations globales reliées à des fraudes de plus de 50 millions \$.

La juge Hélène Morin, de la Cour du Québec, a ainsi respecté les suggestions de la Couronne et de la défense, qui avaient toutes deux proposé d'imposer à l'ex-financier une peine de 11 ans d'emprisonnement.

Les fraudes réalisées par Earl Jones concernent 158 comptes de clients.

La première accusation de fraude a trait à la période 1982-2004 pour des malversations totalisant 21,6 millions \$. Sur ce chef, la juge Morin a donné une peine de neuf ans.

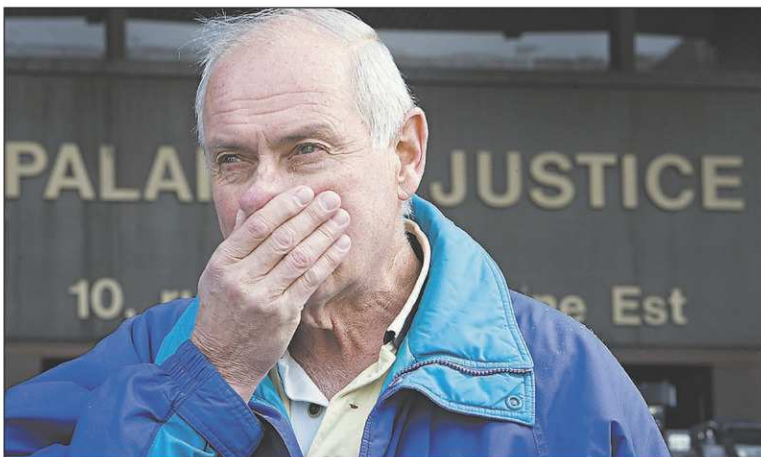
La seconde accusation a trait à la période de septembre 2004 à juillet 2009, après que la loi eut été modifiée, pour des malversations totalisant 29,7 millions \$. Sur ce chef, la juge a donné une peine de 11 ans.

Les peines de neuf et 11 ans doivent être purgées concurremment.

De plus, la juge refuse de lui créditer le mois d'emprisonnement qu'il a déjà purgé depuis son plaidoyer de culpabilité. Elle ne lui impose toutefois aucune amende, compte tenu de son manque de ressources financières et de la durée de la peine d'emprisonnement.

La juge a énuméré les dommages et répercussions qu'ont subis les victimes de Bertram Earl Jones.

«Toutes les victimes souffrent d'insomnie. Presque toutes ont



LA PRESSE, IVANOH DEMERS

Bevan Jones, le propre frère d'Earl Jones qui fait aussi partie des victimes, a tenu des propos durs à l'égard de l'accusé. «Je ne veux plus rien savoir de lui. J'espère qu'il brûle en enfer», a-t-il lancé aux journalistes après sa sortie du tribunal.

vu leur état de santé se détériorer soudainement, éprouvant des symptômes qu'elles n'avaient pas éprouvés avant. Deux ont vécu une récurrence de leur cancer. Certains, qui étaient fiers de n'avoir jamais pris de médicaments, prennent maintenant des antidépresseurs. Certains ont des idées suicidaires. Certains se sentent isolés et ont honte de n'avoir pas été plus prudents», rapporte la juge.

«Certaines victimes le qualifie de menteur, d'autres de démon, de parasite, de couleuvre, de prédateur financier et de sociopathe, parce qu'il leur avait promis que leur argent ne serait pas seulement entre bonnes mains, mais qu'il fructifierait», rappelle encore la juge Morin.

«L'accusé n'a pas seulement volé leur argent, il leur a volé leur liberté, leur estime de soi et la vie décente qu'ils avaient planifiée pour leur retraite», dit la juge Morin.

Des victimes insatisfaites

Les victimes d'Earl Jones, dont plusieurs étaient arrivées ensemble au palais de justice de Montréal dans un autobus, demeuraient insatisfaites de cette peine de 11 ans.

«Selon moi, ça aurait dû être le maximum. C'est dommage, parce qu'on sait très bien qu'avec la loi qu'on a au Canada, il va faire seulement 22 mois ou quelque chose du genre. Alors c'est un peu insultant pour les victimes qui, elles, sont condamnées à vivre comme ça pour le restant de leurs jours», a déploré Danielle Manouvrier, qui a perdu 100 000 \$ dans l'aventure avec sa mère.

Mme Manouvrier a trouvé «un tout petit peu» de réconfort dans les propos de la juge, qui a exprimé de la compassion pour les victimes de Jones, «mais c'est bien minime», dit-elle.

«Moi, j'aimerais le voir derrière les barreaux pour le reste de sa vie. C'est un crime sérieux qu'il

a commis. Moi et ma famille, il nous a anéantis complètement», a lancé Wendy Nelles.

Bevan Jones, le propre frère de Jones, fait aussi partie des victimes. «Je ne veux plus rien savoir de lui. J'espère qu'il brûle en enfer», a-t-il lancé aux journalistes après sa sortie du tribunal. Invité à dire ce qu'il pensait aujourd'hui de son frère, il a simplement répliqué: «ça ne se dit pas à la télé».

Il l'a carrément traité de «lâche», parce qu'il ne l'a pas regardé dans les yeux durant l'audience. Earl Jones a en effet gardé la tête baissée tout au long de la procédure.

Son avocat, Me Jeffrey Boro, a soutenu qu'Earl Jones éprouvait des problèmes cardiaques, faisait de l'hypertension et avait peut-être un cancer de la peau. Il a aussi perdu du poids. «Il est allé à l'hôpital quatre fois le dernier mois.» Il a noté que durant ce dernier mois, Jones se trouvait

ou bien «en protection» ou bien à l'infirmerie.

M^e Boro assure que Jones «regrette amèrement ce qu'il a fait». «Ce n'est pas facile d'être seul dans la vie. Il n'a plus de famille, plus d'amis, il est tout seul dans la vie. C'est pire qu'une sentence de pendaison quant à moi», a opiné son avocat.

Quant à savoir si Earl Jones deviendra nécessairement admissible au sixième de sa peine, soit après 22 mois, M^e Boro n'a pas été catégorique. Il a rappelé que le projet de loi fédéral devant restreindre ces libérations conditionnelles n'a pas encore été adopté et que le parlement est présentement prorogé. «Il faudra attendre et voir. La réhabilitation, c'est primordial dans nos institutions carcérales. C'est à eux de décider quand une personne peut sortir. S'ils trouvent qu'Earl Jones n'a pas appris sa leçon, ils vont le garder.»

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-02-12

LOTO MAX 09 12 17 23 34 42 47 COMPL. (C) 37

La Quotidienne 3 071 4 1251

La Mini 829012

Banco 01 04 12 15 16 18 19 25 31 32 41 47 48 50 54 56 58 64 69 70

Triplex 13 24 26 39 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe 23 MARS 12 VERSEAU

Extra 2659737

AU TOTAL, 5,9 MILLIONS \$ EN LOTS À GAGNER! 292737

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



«Chers employés, il est inutile d'avoir peur de la grippe.»

VOUS AIDER À MIEUX GÉRER LES CRISES,
C'EST NOTRE PROFESSION

CRHA

Ordre des conseillers
en ressources
humaines agréés

PORTAILRH.ORG

Alexandre Bilodeau pourrait doubler ses commandites

200 000 \$ par an possibles en revenus publicitaires

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

MONTREAL — Combien vaut la médaille d'or du skieur acrobatique Alexandre Bilodeau? Pour l'instant, une somme forfaitaire d'au moins 45 000 \$. Et jusqu'à 200 000 \$ par année en commandites si la nouvelle coqueluche du sport au pays parvient à bien monnayer la première médaille d'or olympique du Canada remportée à domicile.

Au cours des prochains jours, trois chèques attendent Alexandre Bilodeau. Tout d'abord, le boni de 20 000 \$ versé par le Comité olympique canadien aux médaillés d'or à Vancouver. Ensuite, un boni à la performance de 25 000 \$ de son commanditaire principal, Cascades. Un autre de ses commanditaires, La Cage aux Sports, lui versera aussi un boni. «Si ce n'était pas dans son contrat, on le rajouterait, dit le PDG Jean Bédard. Alexandre a fait le travail et il mérite qu'on le récompense!»

Et ce n'est qu'un début. Selon le publicitaire Jean Gosselin, Alexandre Bilodeau pourrait se négocier des revenus publicitaires de 200 000 \$ par année, ce qui approche le seuil maximal pour un athlète olympique au Canada.

«Il y a trois ou quatre athlètes olympiques au Québec qui peuvent demander plus de 75 000 \$ à un commanditaire et Alexandre Bilodeau fait maintenant partie de ceux-là. Il pourrait demander deux ou trois gros contrats de commandites à 75 000 \$ chacun. C'est toutefois rare qu'un athlète olympique puisse avoir des commandites de plus de 150 000 \$ au Québec et 200 000 \$ au Canada anglais», dit Jean Gosselin, un spécialiste du marketing sportif qui a notamment travaillé avec Alexandre Despatie (plongeon), Sylvie Fréchette (nage synchro), Isabelle Charest (patinage de vitesse courte piste) et Jean-Luc Brassard (ski acrobatique).

Alexandre Bilodeau, 22 ans, obtient déjà environ 75 000 \$ par année de son commanditaire principal, Cascades. Il est aussi commandité par le cabinet comptable KPMG, les restaurants La Cage aux Sports, les lunettes Oakley, la station de ski Mont Saint-Sauveur et les skis Hart. Pour la durée des Jeux olympiques de Vancouver, il est aussi porte-parole de McDonald's.

Ses vêtements de sport sont fournis par Nike, mais le célèbre équipementier ne lui verse aucune somme d'argent. «Nike,



Alexandre Bilodeau

ça a l'air gros comme ça, mais ils ne fournissent pas le jet», blaguait Alexandre Bilodeau en entrevue à *La Presse Affaires* avant son départ pour Vancouver.

Selon Jean Gosselin, Alexandre Bilodeau a toutes les qualités recherchées par un commanditaire. «Il est jeune, intelligent, affable et il a un entourage exceptionnel, particulièrement son entraîneur Dominick Gauthier», dit-il.

La nouvelle coqueluche du sport canadien aura des décisions

importantes à prendre au cours des prochains mois. Renouvellera-t-il ses ententes venant à échéance à la fin de la saison? Endossera-t-il de nouveaux produits? «À chaque commanditaire s'ajoutent des obligations», dit Jean Gosselin. Alexandre Despatie et son père ont décidé il y a longtemps de limiter le nombre de commanditaires d'Alexandre afin qu'il puisse se concentrer sur son sport.»

Budget de Cascades limité

Le principal commanditaire d'Alexandre Bilodeau, Cascades, est pleinement conscient que la valeur de son champion olympique vient de monter en flèche. «Nous savons qu'il y a de la surenchère pour un champion olympique, mais nous avons un budget de 250 000 \$ par année pour neuf athlètes et nous ne pouvons pas faire de surenchère. Nous voulions aider Alexandre à accomplir son rêve olympique et il a réussi. Tant mieux si nous l'avons aidé à aller plus loin en terme de commandites», dit Marie-Ève Chapdeleine, responsable des fonds et commandites chez Cascades.

L'entente entre Cascades et Alexandre Bilodeau prévoit une commandite de base de 25 000 \$. Les primes à la performance du

skieur acrobatique ont atteint 50 000 \$ la saison dernière. Pour sa qualification olympique, il a reçu un boni de 5000 \$. Pour sa médaille d'or, un boni de 25 000 \$.

Avant de partir pour Vancouver, Alexandre Bilodeau laissait entendre vouloir continuer son association avec ses commanditaires actuels. «Ça fait très longtemps que je suis avec ces compagnies-là, disait-il à *La Presse Affaires*. Nous avons été fidèles l'un envers l'autre. Habituellement, ce ne sont pas des grosses négociations.»

Le skieur acrobatique laissera le dossier de ses commandites à son agent J.D. Miller et à son père Serge, fiscaliste chez KPMG. «L'important, c'est d'être bien entouré, dit Alexandre Bilodeau. Aucun athlète ne veut négocier ses contrats.»

Comme autres sources de revenus que ses commandites, Alexandre Bilodeau touche une allocation gouvernementale non imposable de 28 000 \$ (18 000 \$ du fédéral, 10 000 \$ du Québec). Il touche aussi des bourses sur le circuit de la Coupe du monde. L'hiver dernier, ses cinq victoires en Coupe du monde lui ont valu des bourses d'environ 32 980 \$. (*La Presse*)

Les déboires de Toyota portent un coup à sa réputation

THE ASSOCIATED PRESS

TOKYO — Les déboires de Toyota, contraint au rappel de 8,5 millions de véhicules dans le monde, portent un coup sévère à la

réputation de fiabilité du constructeur automobile japonais et représentent un test sérieux pour le «toyotisme», modèle d'organisation alliant flexibilité et efficacité.

Chânes de montage qui tournent comme des horloges, pièces qui arrivent juste à temps, ouvriers consciencieux formés à la détection de défauts, production de masse de voitures de qualité: telles sont les caractéristiques du modèle Toyota. Cela n'a toutefois pas suffi pour prévenir des problèmes qui ne sont pas liés à la phase de production en usine.

En fait, la direction de Toyota a échoué à mettre en pratique le credo qu'elle martèle depuis très longtemps à ses ouvriers, affirme Anand Sharma, directeur du cabinet conseil TBM Consulting Group, basé à Durham, en Caroline du Nord.

«Les gestionnaires de Toyota n'ont pas répondu aux premiers signaux. C'est à ce moment-là qu'ils auraient dû identifier les causes (des problèmes)», précise M. Sharma, qui enseigne le toyotisme aux entreprises.

Depuis octobre, Toyota a rappelé 8,5 millions de véhicules dans le monde à cause de problèmes de pédale d'accélérateur, de système de freinage et de tapis de sol — un nombre record pour le constructeur nippon. Les défauts de pédale et de tapis sont des erreurs de conception tandis que le dysfonctionnement du système de freinage est lié à un problème informatique. Il ne s'agit pas d'erreurs de fabrication qui auraient pu être détectées par les ouvriers dans les usines.

Toyota reste le meilleur constructeur «en termes de gestion de la production», estime Michael Cusumano, professeur de l'école Sloan de management de l'Institut de technologie du Massachusetts. «Les ouvriers n'ont rien à voir» avec ces problèmes.

Le président de Toyota, Akio Toyoda, a reconnu dans une tribune publiée par le *Washington Post* la semaine dernière que son entreprise avait «échoué à faire le lien» entre le problème de pédale, apparu en Europe en décembre 2008, et le même dysfonctionnement aux États-Unis qui a entraîné un rappel massif de véhicules. En Europe, l'erreur avait été corrigée.

En principe, ce type de réparation lié à des plaintes de clients est communiqué au siège du

constructeur pour permettre des vérifications dans d'autres régions du monde, selon le porte-parole de Toyota Europe, Colin Hensley. Alors que les voitures deviennent de plus en plus complexes et «informatisées», le risque que les contrôles de qualité traditionnels deviennent obsolètes augmente, selon les experts.

Il y a une différence entre le contrôle qualité dans la production, qui consiste à reproduire exactement le même produit encore et encore, et le fait de garantir la sécurité, souligne Steven McNeely, qui supervise les systèmes de gestion chez Jet Solutions, un transporteur basé au Texas. «La direction ne s'est pas concentrée sur l'évaluation des risques ou sur la gestion des risques», écrit-il dans un essai intitulé *Les leçons tirées de Toyota*.

D'autres estiment que le constructeur japonais s'est éloigné du véritable modèle toyotiste, qui implique des tests rigoureux ou encore d'être à l'écoute des clients. «Toyota a été exemplaire pour trouver les problèmes dans l'usine et arrêter la production avant d'en arriver à une crise», souligne Jeffrey Liker, professeur d'ingénierie industrielle à l'université du Michigan, auteur de livres sur le toyotisme.

Le fait de ne pas avoir appliqué tous les principes du toyotisme «a conduit à cette crise», affirme-t-il. «Aujourd'hui le toyotisme est le seul moyen d'en sortir.»

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-02-15

Banco	04 09 13 18 21 22 25 31 32 37 38 40 52 54 55 59 62 64 67 69	Quotidienne	3 454 4 8642	Triplex	12 17 24 31 34
--------------	--	--------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
01 JUIN 22 TAUREAU

Extra 5713355

ACHETEZ VOTRE BILLET DES MAINTENANT ET COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ! GALA LE 21 FÉVRIER!

291956

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Giant

Louez votre chauffe-eau

À PARTIR DE 850 \$ / MOIS

Aucuns frais d'installation

819 565-1770

PÉTROLES SHERBROOKE

ANDRÉ LAPIERRE SERVICE inc.

CMMTQ

306445

Créer une synergie régionale

Le Salon Priorité-Emploi prend le titre de Semaine de l'Emploi en Estrie

SONIA BOLDUC
sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les portes du Salon Priorité-Emploi seront toutes grandes ouvertes cette année encore, mais pour cette 11e édition du rendez-vous de l'emploi en Estrie, elles s'ouvriront plus tôt, plus longtemps, et différemment! Le Salon Priorité-Emploi prend en effet le titre de Semaine de l'Emploi en Estrie où l'on souhaite Travailler l'avenir!

«En fait, on prend de l'expansion par le biais de deux innovations majeures qui nous permettront d'accentuer la mobilisation du milieu et la synergie régionale», se réjouit la directrice régionale d'Emploi-Québec en Estrie, Anne-Marie Éthier.

Non seulement le Salon se transforme en Semaine de l'Emploi en Estrie par le biais d'activités, ateliers et conférences qui seront offertes chaque jour du 22 au 27 mars, mais on a aussi conclu bon nombre de partenariats additionnels qui viennent élargir les ressources de l'événement.

La Table de concertation des organismes de développement de la main-d'œuvre, Innopole et la Maison régionale de l'industrie se greffent ainsi au partenariat qui perdure depuis dix ans entre Emploi-Québec et le quotidien *La Tribune*, qui fait large place au Salon dans ses pages année après année.

«La concertation est évidemment un peu plus complexe lorsqu'on augmente le nombre de partenaires, mais la synergie est nettement plus intéressante lorsque vient le temps de relever des défis comme ceux de l'emploi en région, fait valoir Anne-Marie Éthier. Depuis mon arrivée en Estrie il y a deux ans, je souhaitais voir le cercle de partenaires s'élargir et les gens ont très bien répondu.

«En proposant une semaine de l'emploi au lieu d'un salon, on souhaite aussi toucher l'ensemble de la région, note encore la



IMACOM, JOCELYN RIEUNEAU

L'humeur est à l'innovation dans le cadre du Salon Priorité-Emploi qui poursuivra ses objectifs sous le titre de Semaine de l'Emploi en Estrie. La propriétaire de RONA Entrepôt de Sherbrooke, Renelle Ancil, son employée Michelle Martin, la directrice régionale d'Emploi-Québec en Estrie Anne-Marie Éthier et le directeur de la publicité au quotidien *La Tribune*, Sylvain Denault, ont pris part à cette annonce, hier, dans les locaux de RONA.

directrice régionale d'Emploi-Québec en Estrie. Plusieurs des activités proposées se dérouleront partout en région, les gens se sentiront inévitablement plus concernés. On veut vraiment que ce soit un événement régional.»

Déjà plusieurs activités sont au programme de la Semaine de l'Emploi, que l'on parle d'ateliers interactifs pour se préparer au salon, de discussions ou conférences sur l'emploi ou d'ateliers de soutien à la préparation de curriculum vitae.

Propositions bienvenues

«Le programme se remplit, mais il y a encore de la place pour plein de propositions, souligne Robert Cordeau, du Regroupement des organismes au développement de la main-d'œuvre de l'Estrie.

«En fait, le cœur de la pro-

Le défi: amener les gens jusqu'au Salon

SHERBROOKE — «Il faut trouver les arguments pour que les chercheurs d'emploi, les gens qui veulent se réorienter professionnellement, ceux qui occupent des emplois précaires et les employeurs viennent nous voir pendant la Semaine de l'Emploi. Parce qu'on ne sait jamais!»

Renelle Ancil sait bien de quoi elle parle. La propriétaire du RONA L'Entrepôt de Sherbrooke s'est récemment retrouvée devant la nécessité de combler en urgence un poste au service de comptabilité de son entreprise. Prise de court, elle a décidé de

piger dans la pile de curriculum vitae reçus lors du dernier Salon Priorité-Emploi. Plusieurs mois après être passée par là, juste pour voir, Michelle Martin a donc reçu une invitation pour une entrevue.

«Ç'a été une surprise, avoue Michelle Martin. Je ne croyais pas qu'ils gardaient les CV aussi longtemps. Et en vérité, je suis venue passer l'entrevue sans y croire, pour l'expérience surtout, parce que je n'avais pas fait d'entrevue depuis un bout. Je me suis dit que ça allait me servir éventuellement.

«J'avoue que je n'y croyais pas vraiment, au Salon, poursuit Michelle Martin. Il y a trop de monde, je ne vois pas comment on peut s'y démarquer. Je préfère approcher l'employeur directement.»

«Michelle n'y croit pas encore, il faut trouver des arguments pour la convaincre, elle et les gens qui ne sont pas encore passés au Salon, fait valoir Renelle Ancil. C'est le travail des partenaires, amener les gens jusqu'au Salon... parce qu'on ne sait jamais ce qui peut arriver!»

— Sonia Bolduc

LE NOUVEAU SKI MONTJOYE

Ski MONTJOYE
Ma station, mon plaisir!

**STATION FAMILIALE PAR EXCELLENCE
À DEUX PAS DU GRAND SHERBROOKE**

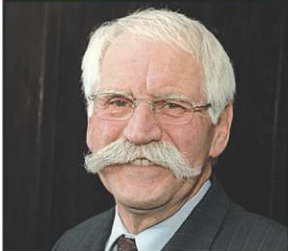
Mercredi entre amis
2 pour 1
de 9 h à 22 h

819-842-2447
skimontjoye.com

le mérite ESTRIEN

Vous écrivez
l'histoire
au quotidien
2009

AFFAIRES ET DÉVELOPPEMENT



RÉAL NOLETTE

Réal Nolette «intercoopère». Rassembleur et mobilisateur, cet apôtre de la coopération a inspiré la mise sur pied de la Maison de la coopération, la deuxième du genre au Québec. Président de la CDR-Estrie et conseiller bénévole pour le Service d'assistance canadienne aux organismes, l'homme n'a pas fini «d'intercoopérer».



DINA NAAMAN ET ROBERT ROUTHIER

Qui peut se vanter d'avoir participé à la création de 1100 entreprises qui ont généré 2500 emplois directs? Dina Naaman et Robert Routhier, deux pionniers de Pro-Gestion Estrie, un organisme à but non lucratif dont la formule a fait ses preuves au point d'être exportée en Équateur et en Argentine.



DANIEL MINANI

Quand on arrive au Québec après être parti d'un Burundi en guerre, on ne possède pas grand-chose, sinon la détermination et le goût d'une vie stable. C'est ainsi que Daniel Minani a choisi Sherbrooke pour faire valoir ses compétences d'agronome et se lancer dans l'industrie maraîchère avec succès.



JEAN RICHARD

Résilience et innovation: voilà deux mots qui forment la devise de Jean Richard, vice-président et directeur général d'American Biltrite Canada de 1999 à 2008. Grâce à ses méthodes de gestion, la compagnie fondée en 1908 a su garder le cap de la rentabilité et franchir le siècle d'existence.



JOSÉE DESPRÉS

Si Josée Després est reconnue pour être l'une des meilleures quilleuses au Québec, elle l'est tout autant pour sa générosité. Par le biais de son quille-o-thon annuel, la propriétaire du Salon de quilles Jeannot a donné près de 175 000 \$ en 17 ans à l'Association de la paralysie cérébrale et 68 600 \$ en six ans à la Maison Aube-Lumière.

AFFAIRES ET DÉVELOPPEMENT



YVES LABRIE

Pour Yves Labrie, président de BHM Médical, à Magog, le rendement sur investissement des actionnaires est important. Cependant, les ressources humaines constituent également un enjeu crucial. Sa priorité: faire sentir aux employés qu'ils sont importants pour l'entreprise. Grâce à Yves Labrie, BHM Médical vit une très belle croissance.



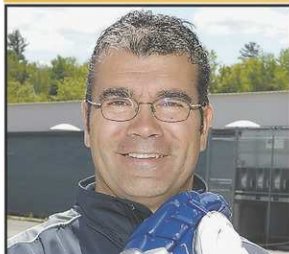
SUZIE TALBOT

En 2006, Suzie Talbot fonde l'entreprise DIEX Recherche. En trois ans, le centre de recherche clinique a quadruplé le nombre de ses employés et doublé sa surface de travail. Mais surtout, Suzie Talbot s'est entourée d'une équipe qui s'est taillé une réputation de calibre international.



FERNAND PLANTE

Sous la présidence de Fernand Plante à l'Association des producteurs d'arbres de Noël, le Québec est devenu le numéro un des exportateurs de sapins en Amérique. Durant ces vingt années, Fernand Plante a réuni les producteurs québécois autour de modes de plantation et de pratiques limitant les impacts environnementaux.



JUDES VALLÉE

Le hockey, oui, mais les études d'abord. Le mandat de Judes Vallée, avec les Cougars du Collège Champlain, consiste à former les meilleurs individus et leur transmettre des valeurs comme le travail et la discipline. Et les résultats suivent: trois championnats de la LHJAAAQ en sept ans ainsi que la coupe Fred Page en 2003. Et 100 % de réussite scolaire.



ALEX GENEST ET MARIE-ÈVE DUGAS

En 2008, Marie-Ève Dugas remporte le titre d'athlète féminine de l'année à la FQSE après avoir remporté le 60 m et le 60 m haies aux Championnats canadiens universitaires d'athlétisme. Chez les hommes, Alex Genest remporte le même honneur pour la seconde fois en plus du prix Leadership. Alex est spécialiste du cross-country et du steeple-chase.

SPORTS



DOMINIC RICARD ET GUY BOUCHER
(Les Voltigeurs de Drummondville)

Au printemps 2008, les Voltigeurs de Drummondville terminaient au dernier rang du classement de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Un an plus tard, l'équipe s'offrait la tête du classement et remportait la coupe du Président. Deux hommes sont à l'origine de cet exploit: le directeur général Dominic Ricard et l'entraîneur-chef Guy Boucher.



ANNIE LAROSE

Recrue de l'année en athlétisme universitaire au Canada, Annie Larose consacre une vingtaine d'heures par semaine à son sport en plus du temps qu'elle investit dans ses études. Pour cette étudiante en kinésiologie à l'Université de Sherbrooke, sport et études vont de pair. «L'athlétisme fait partie de mon processus de développement.»



FRÉDÉRIC NIEMEYER

Tennisman professionnel durant 12 ans, Frédéric Niemeyer s'est hissé au 104^e rang du classement ATP, a gagné 20 des 30 matchs qu'il a disputés en coupe Davis et a remporté un match de première ronde au prestigieux tournoi de Wimbledon. Il vient de prendre sa retraite avec la satisfaction du devoir accompli.



JOCELYN THIBAUT, BENOÎT GOULET, PASCAL RHÉAUME, STEPHEN CABANA

En juillet 2008, les hockeyeurs Jocelyn Thibault et Pascal Rhéaume se lancent dans un projet un peu fou: bâtir un complexe sportif à deux glaces à Sherbrooke. Ils s'associent aux hommes d'affaires Stephen Cabana et Benoît Goulet, puis soumettent leur idée à la polyvalente du Triolet. Les étoiles étant alignées, le projet verra le jour en juin 2011.

ARTS ET CULTURE



FRANCE BEAUDOIN

Entre Disraeli, d'où elle est originaire, et Montréal, où elle anime *En direct de l'univers* et *Bons baisers de France*, l'Estrie a joué et joue encore un rôle important dans la vie et la carrière de France Beaudoin. C'est ici qu'elle a saisi la chance qu'on lui a donné de prouver ses qualités d'animatrice et de les faire valoir dans la métropole.



DANIELLE BÉRARD

À l'école de la Montée, à Sherbrooke, la culture et les arts de la scène passent par Danielle Bérard et ses incontournables pièces de théâtre. Elle signe d'ailleurs à tous les ans, avec ses jeunes, la mise en scène du Gala des Bravos de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke.



MARC DELAFONTAINE ET MARYSE DUBUC

Les nombres, c'est quatre albums de bandes dessinées parus chez l'éditeur belge Dupuis. C'est aussi Marc Delafontaine et Maryse Dubuc: deux Estriens qui ont rapidement gravi les échelons de la BD depuis les premières planches parues dans *Safari*.



FRANCIS CORPATAUX

L'ethnomusicologue Francis Corpataux est un grand collectionneur de chants d'enfants. Des confins de la Chine jusqu'au Maghreb en passant par l'Europe de l'Est, il a compilé, sur près d'une vingtaine de disques, des chants provenant de nombreux pays. À travers la musique, Francis Corpataux est aussi le témoin des conditions de vie des enfants du monde.



CAROLE FACAL

«2009 a été une année de beaux succès», admet Carole Facal, alias Caracol. Sa chanson *Le mépris* a été finaliste à l'ADISQ et son album *L'arbre aux parfums* s'est trouvé encensé par la critique avant d'être mis en nomination aux Juno. Elle s'est même produite sur la scène des Trois Baudets, à Paris. De beaux succès.

JEUNESSE



KARINE DIONNE

Karine Dionne vit parmi les étoiles. Cette étudiante à la maîtrise en génie électrique de l'Université de Sherbrooke travaille à l'intégration de capteurs et d'instruments de mesure sur les satellites et à l'élaboration d'un système d'atterrissage pour la planète Mars avec son directeur de recherche, le professeur Jean de Lafontaine. Ses talents lui ont déjà valu de nombreuses bourses.



CAROLINE PFISTER

Ce n'est pas pour ses résultats scolaires exceptionnels ni pour ses talents musicaux indéniables que Caroline Pfister a été sélectionnée pour le mérite estrien. À 17 ans, cette jeune fille remarquable a déjà participé aux Championnats nord-américains et au Championnat du monde de cross-country.



BAPTISTE ROYER

Pour le contrebassiste Baptiste Royer, la vie est une symphonie de succès. Invité à l'Orchestre réseau des Conservatoires du Québec, membre de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke, il termine son 3^e cycle au Conservatoire de musique de Montréal. Récipiendaire de la médaille académique du gouverneur général en 2008, il veut être dans les meilleurs, et il réussit.



CORINNE LETENDRE

Peut-on concilier le goût de la médecine vétérinaire, l'envie de faire le tour du monde et l'imagination fertile de l'écrivain? Bien sûr, surtout si on s'appelle Corinne Letendre. Avant d'entreprendre ses études en médecine vétérinaire, l'automne prochain, Corinne vient de commencer sa quatrième session collégiale... au Mexique.



KIEV RENAUD

Amoureuse des mots, affamée de littérature, ces éphémères conviennent parfaitement à Kiev Renaud. Coauteure de la pièce de théâtre *Circulez, y'a rien à voir!* de l'école Montcalm, elle est aussi l'auteure du recueil de nouvelles *Princesses en culottes courtes*, qui a séduit le jury du concours Sors de ta bulle et donné naissance à sa première plaquette.



PHILIPPE MERCIER-ROSS

Philippe Mercier-Ross a deux passions dans la vie: jouer au badminton et transmettre ce qu'il a appris. Ses journées sont faites de sport, d'études et d'engagement social. Sur le court, il veut être champion et battre tout le monde. En dehors, il veut aider les autres: «Ça fait partie de mes valeurs», plaide-t-il.

Échec



DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

On a beau dire qu'il ne faut pas mêler politique et exploits sportifs, le Comité organisateur des Jeux de Vancouver (COVAN) a complètement raté «l'épreuve» du bilinguisme lors de la cérémonie d'ouverture, vendredi dernier.

Sans compter qu'aucun Québécois francophone n'a participé à l'allumage de la flamme, même si les athlètes du Québec ont récolté au fil des ans le tiers des médailles olympiques pour le Canada lors des Jeux d'hiver.

Même le commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser, est sorti déçu du spectacle d'ouverture, conçu et réalisé en anglais, avec une seule chanson en français à la toute fin.

De plus, la grande majorité des 25 000 personnes bénévoles pour les Jeux ne parleraient pas le français.

Certains politiciens fédéraux, dont le député libéral et ex-ministre des Sports Denis Coderre, ont aussi mal réagi à cette situation.

Au Québec, plusieurs seraient sans doute tentés de donner raison au chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui déclarait il y a peu qu'il y a deux langues officielles au Canada: l'anglais et la traduction simultanée.

Comment expliquer que le français se trouve ainsi marginalisé dans un pays officiellement bilingue? De surcroît lors d'un événement chapeauté par le Comité international olympique, dont les deux langues officielles sont l'anglais et le français?

Mauvaise volonté? Manque de sensibilité? Méconnaissance du fait français?

Probablement un peu de tout cela à la fois.

Car il y a une réalité: celle que le bilinguisme au Canada est devenu une entreprise de plus en plus difficile.

Surtout dans une région comme Vancouver où plus de 40 pour cent de la population est immigrante, principalement asiatique. Celle-ci a donc peu à voir avec le français et ne s'intéresse probablement pas non plus à l'histoire ou à l'héritage culturel des Québécois.

Faut-il vraiment s'en formaliser?

Pourtant, le COVAN s'était presque confondu en excuses, l'an dernier, après un spectacle populaire destiné à lancer le décompte vers les Jeux d'hiver 2010, en raison de l'absence d'artistes francophones.

Et quelques mois avant les Jeux, le gouvernement fédéral avait débloqué sept millions \$ pour la traduction et l'affichage en français sur les lieux des compétitions et lors des événements culturels. Mieux vaut tard que jamais.

En revanche, les compétitions des Jeux de Vancouver se déroulent dans les deux langues officielles et des artistes québécois s'y produisent chaque soir.

Malheureusement, c'est lors de la cérémonie d'ouverture que les médias du monde avaient les yeux rivés sur le Canada. Et c'est là que l'on aurait souhaité davantage de considération pour le français et la place du Québec.

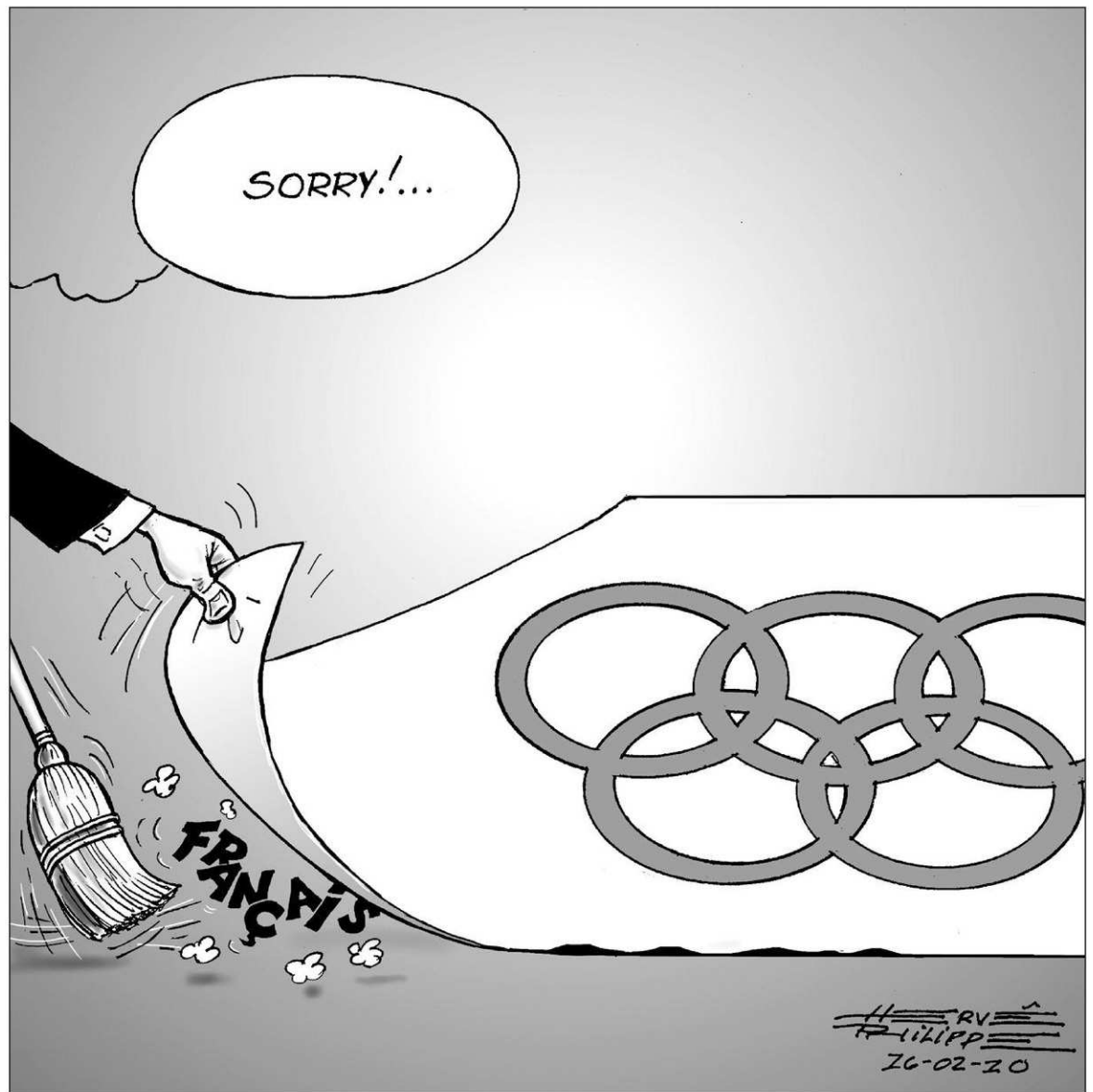
Ce n'est évidemment pas la première fois que le fait français est négligé lors de grands événements au Canada anglais.

Bien sûr, la COVAN pourra tenter de se rattraper lors de la cérémonie de clôture des Jeux d'hiver.

Il faut toutefois regarder les choses en face: en dehors du Québec, le français est en déclin au Canada. Conséquemment, faut-il se surprendre du manque de sensibilité et d'intérêt envers cette langue?

Et alors que le poids démographique et politique du Québec est en décroissance par rapport à l'ensemble du Canada, les Québécois devront continuer de lutter pour défendre leur identité et le respect de leur langue.

Mais pour le bilinguisme intégral, il faudra peut-être oublier ça.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Prof ou professeur ?

Le début de février est marqué par la semaine des enseignants et des enseignants. Mais cette marque de reconnaissance de mon travail est gâché par l'usage du mot «prof» au lieu de professeur, toujours et partout: on trouve ce petit vocable à la Une des journaux plusieurs fois par année et, sur les ondes de Radio-Canada, des animateurs et des commentateurs chevronnés semblent avoir oublié que le mot professeur existe.

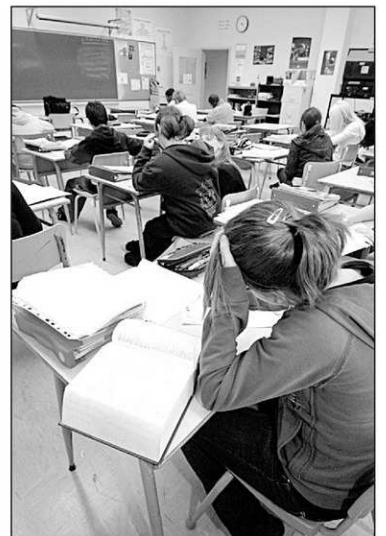
Je vous mets au défi de trouver une seule autre catégorie d'emploi ou de profession pour laquelle un diminutif soit employé régulièrement dans la presse parlée et écrite. Écrit-on l'épiss pour l'épicier, la caiss pour la caissière, l'avoc pour l'avocat, le dép pour le député ou le prem pour le premier ministre ?

Je suis professeure au cégep de Sherbrooke. En 24 ans de présence, j'y ai enseigné presque tous les cours de chimie des programmes techniques ou pré-universitaires. C'est un travail exigeant et une fonction honorable. J'entends donc qu'on me témoigne du respect, en désignant ma fonction par son nom, plutôt que par un diminutif à connotation souvent méprisante.

Le respect, je le réclame aussi pour le corps professoral tout entier. Dans mon département, tous les professeurs retenus par le comité de sélection auquel j'ai siégé ont au moins une maîtrise et sont riches de plusieurs années d'expérience professionnelle. Ainsi, collectivement, le département dispose d'une expertise dans des domaines aussi variés que la recherche pharmaceutique, la chimie alimentaire, les nanotubes, les polymères, la synthèse organique, la biochimie des ARN et celle du tissu conjonctif.

À elle seule, la sonorité de «prof» exprime du mépris. On a popularisé le terme dans les années de coupures des dépenses étatiques. Les calomnies à l'égard de l'ensemble du corps professoral ont alors justifié de faire des économies en dégradant les conditions de l'enseignement à la limite du supportable.

Or, mépriser celles et ceux qui enseignent, revient à dénigrer le système d'enseignement; il en découle une dévalorisation des diplômes, ce qui n'est jamais bien bon pour un pays. Alors que le progrès scientifique est glorifié et largement exploité par toute la population, la société marque



ARCHIVES, LA TRIBUNE

peu de considération pour celles et ceux qui font la science ou qui la transmettent.

À défaut de conditions de travail plus généreuses, on pourrait au moins nous donner des signes extérieurs de respect. Cela ne coûterait que quelques caractères d'imprimerie et quelques syllabes de plus.

Mireille Guay

Département de chimie
Cégep de Sherbrooke

POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

Envoyez vos documents:
Courriel: redaction@latribune.qc.ca
Télécopieur: 819 564-8098

Poste: Opinions des lecteurs,
1950, rue Roy, Sherbrooke,
Québec, J1K 2X8.

100 ANS D'ÉCRITS

16 FÉVRIER 1956

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE
DE SHERBROOKE



Roméo Drapeau, que l'on soupçonne être l'auteur du massacre de sa famille, survenu à Sherbrooke plus tôt dans la journée, est escorté par deux policiers à la sortie d'un hôtel d'Eastman. De là, Drapeau est conduit au poste de police no 1 de Sherbrooke.

26 000 personnes rendent un dernier hommage aux victimes du massacre de la Saint-Valentin

Au matin du 13 février 1956, les deux aînés de la famille Drapeau, âgés de six et sept ans, se préparent pour l'école, alors que leur maman, Carmen, fait manger les cadets et que papa se trouve à l'étage. Tout se déroule comme à l'habitude jusqu'à ce que Roméo Drapeau, un comptable respecté par ses concitoyens, descende à la cuisine et assassine chaque membre de sa famille à coups de marteau. Il se nettoie, s'habille et quitte le domicile familial en taxi. Il est appréhendé au presbytère de Waterloo, quelques heures plus tard.

Lorsque, dans la journée, le bruit court qu'une femme enceinte et ses quatre enfants ont été brutalement assassinés sur la 7^e Avenue à Sherbrooke, la communauté tout entière est sous le choc. Comment cela a-t-il pu se passer? Que s'est-il passé, pour que ce père de famille impliqué dans sa communauté commette l'irréparable?

Au cours de la journée du 15 février, environ 26 000 personnes se rendent au salon funéraire Duranleau & Jalbert où sont exposées les victimes du quintuple meurtre. *La Tribune* du 16 février mentionne que les curieux défilent à un rythme variant entre 1100 et 1600 personnes par heure jusqu'en soirée.

Aussi monstrueux que soient les actes perpétrés par Romeo Drapeau, plusieurs personnes affirment que l'homme ne doit pas être considéré comme un criminel, mais bien comme un malade.

Un geste de désespoir

En effet, dès le début de l'enquête, les policiers découvrent que plusieurs connaissances et voisins ont remarqué, depuis quelques semaines, un changement d'attitude chez Drapeau. Les enquêteurs apprennent aussi qu'il est dépressif et qu'il a déjà été hospitalisé pendant un mois pour «grave maladie nerveuse». En somme, la plupart s'entendent pour dire que Roméo Drapeau est un homme malade et dépressif.

Le prévenu subit, le 17 février 1956, son enquête préliminaire au palais de justice de Sherbrooke, situé au carré Strathcona. Au cours de la journée, Drapeau demande à aller à la salle de bain; une fois rendu, il échappe à la surveillance de ses gardiens et se précipite à travers la fenêtre. Une fois à l'extérieur, il se dirige vers la rivière Saint-François; il est finalement intercepté, une cinquantaine de mètres plus loin, au coin des rues Wellington Nord et Frontenac. Cet escapade lui vaut d'attendre l'ouverture de son procès, qui aura lieu un an plus tard - à l'hôpital de la prison de Bordeaux.

Roméo Drapeau est déclaré non coupable pour cause d'aliénation mentale au terme d'un procès de quatre heures; il est interné à l'hôpital L'Annonciation avant d'être transféré à l'hôpital Louis-Hippolyte-Lafontaine de Montréal.

RÉDACTION DES TEXTES, MARIE-ÈVE GINGRAS DÉTENTRICE D'UNE MAÎTRISE EN HISTOIRE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Le défi du courage et de la responsabilité

La rentrée parlementaire risque d'être lourde de conséquences pour l'avenir du Québec et le premier ministre Jean Charest a le devoir de modifier ses façons de faire et doit poser des gestes courageux, réalistes et responsables pour ramener le Québec sur la voie de la prospérité.

Lors de la rencontre de 200 décideurs économiques à Lévis, les cruciales questions des dépenses publiques et de l'endettement ont été balayées sous le tapis. Une occasion en or d'aller au fond des choses a été ratée. Mais doit-on s'en surprendre? Le ministre des Finances ayant lui-même déclaré le 18 janvier que «la finalité, ce n'est pas d'équilibrer le budget. La finalité, c'est d'être heureux comme peuple». Quelle tristesse devant cet aveuglement volontaire et irresponsable.



Gérard Deltell

Maintenant que l'on sait à quel point Raymond Bachand banalise les défis qui sont les siens et ceux de l'ensemble des Québécois qui paient des taxes et des impôts, Jean Charest a le devoir de rectifier le tir. Il a le devoir de ramener son ministre à l'ordre en s'engageant fermement dans une démarche de resserrement des dépenses gouvernementales et en se fixant des objectifs clairs pour rétablir l'équilibre des finances publiques et cesser l'endettement irresponsable.

Le défi

2010 doit sonner la fin du gaspillage éhonté de l'argent des contribuables. Depuis des années, l'ADQ le signale et voilà qu'enfin des experts le proposent. Dans leur deuxième rapport, le comité consultatif sur l'économie et les finances publiques formé par le gouvernement affirme que le chevauchement de structures dans le domaine de la santé nous fait perdre 600 millions de dollars!

Il faut mettre un terme à ces dépenses inutiles. Les agences de la santé (que le PLQ avait

pourtant promis d'abolir...) et les commissions scolaires sont-elles toujours utiles pour soigner efficacement les malades et assurer la réussite de nos jeunes? Ces structures ne sont-elles pas devenues des monstres bureaucratiques qui siphonnent l'argent qui devrait plutôt servir à soigner les malades et éduquer nos jeunes? Pourquoi le Québec verse-t-il autant d'aide aux entreprises que l'ensemble des neuf autres provinces? Ces questions, le premier ministre a le devoir de se les poser et il doit faire cet exercice nécessaire. Dans le contexte actuel, le Québec ne peut pas se permettre le luxe de dépenser un dollar pour rien.

J'ai adressé ces questions au premier ministre lors de sa rencontre économique de Lévis. Je lui ai demandé pourquoi son gouvernement refusait de se mettre au travail pour retourner chaque pierre, pour faire l'examen exhaustif des programmes gouvernementaux afin d'aller chercher des économies dans l'administration gouvernementale et d'arrêter d'endetter les générations futures. Comme à son habitude, il a esquivé mes questions.

Par contre, Jean Charest ne pourra pas constamment fermer les yeux sur cette dure réalité qui nous rattrape un peu plus chaque jour: le Québec vit au dessus de ses moyens et ne peut pas se permettre de gaspiller un sou de plus.

Le gouvernement ne peut pas, non plus, être un spectateur devant les allégations de corruption et de malversations dans l'industrie de la construction. On ne peut pas se payer le luxe de voir nos investissements en infrastructures détournés à la faveur du crime organisé. Transports Canada évalue qu'il en coûte 37% plus cher construire un kilomètre de route au Québec qu'ailleurs au Canada. Jean Charest a le devoir de déclencher une commission d'enquête pour rétablir la confiance du public dans ce secteur aussi crucial à la création de richesse au Québec.

C'est pourquoi je lui lance ce défi pour l'année qui vient. Jean Charest doit maintenant poser des gestes de courage, il doit amorcer le virage de la rigueur en confrontant chacune de ses dépenses aux critères de l'efficacité et de la performance. Le Québec doit s'inspirer du gouvernement de Nicolas Sarkozy, en France, qui lui a eu le courage de remettre tout en question en procédant à une révision générale des politiques publiques. S'il décide de s'engager sur cette voie du courage et de la responsabilité, l'ADQ sera à ses côtés pour s'assurer que le travail ne sera pas, une fois de plus, bâclé.

Gérard Deltell
Chef de l'Action
démocratique du Québec

INNOVATION



BERNARD BOUTIN

Bien avant l'engouement général pour la conservation d'énergie, Bernard Boutin, président du groupe Boutin de Plessisville, cherchait le moyen de diminuer la consommation de carburant. En analysant toutes les composantes des véhicules ainsi que les habitudes de conduite des chauffeurs, il a réussi son pari de minimiser la consommation de ses poids lourds.



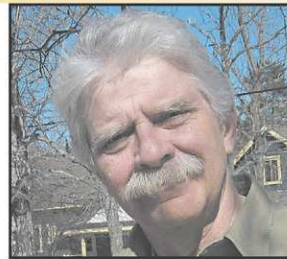
MYLÈNE BRASSARD

Le ménage et son lot de produits corrosifs, on ne s'en sort pas, croyez-vous? Et bien Mylène Brassard dépoussière cette corvée récurrente avec «l'art ménager écologique». Sa boutique Secrets de ménagère, à Sherbrooke, propose des produits de nettoyage bio, naturels et, le plus souvent, locaux.



MARYSE ROY ET GUY LEMIEUX

Avez-vous l'âme bohème? Si oui, vous aimerez la caravane que vous proposent Maryse Roy et Guy Lemieux de Windsor. La roulotte de bois Tango est un concept unique en Amérique qui a fait fureur aux plus récents salons Chalets et maisons de campagne de Montréal et de Québec. Une innovation estrienne appelée à faire du chemin.



RAYMOND SAUVÉ

Raymond Sauvé, c'est Jouvence. Depuis 20 ans à la tête de ce centre de villégiature, M. Sauvé se réjouit de faire découvrir l'environnement à une clientèle composée principalement de familles. Et bientôt, un nouveau projet verra le jour: D'Jouv, un concept d'hôtellerie jeunesse axée sur le développement durable.



MATHIEU CHAGNON

La voile a inspiré à Mathieu Chagnon un concept innovateur d'apprentissage par projet: Campus Global. Durant quatre mois, des stagiaires de différents horizons auront l'occasion de voyager sur le trimaran Rackham le Terrible dans le cadre d'un micro-programme de 2^e cycle universitaire.

PERSONNALITÉ



DENIS LALUMIÈRE

En 30 ans de carrière dans le réseau de la santé du Québec, Denis Lalumière a toujours su mener ses projets à terme sans crise et dans le respect des gens. Ses succès, il les attribue à sa capacité de rapprocher les gens et de les faire travailler en équipe. Il est aujourd'hui sous-ministre adjoint au ministère de la Santé et des Services sociaux.



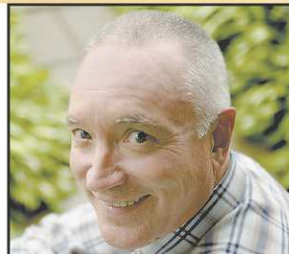
BRUNO-MARIE BÉCHARD

À sa nomination au poste de recteur en 2001, Bruno-Marie Béchard avait l'ambition de faire de l'Université de Sherbrooke une des meilleures du Canada, voire du monde. Huit ans plus tard, les activités de recherche de l'UdeS ont quadruplé et son effectif étudiant s'est accru de 24 %. Bruno-Marie Béchard peut affirmer mission accomplie.



STÉPHANE LAFOREST

Sous la gouverne de Stéphane Laforest, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke a haussé d'un cran la qualité de son jeu. En moyenne 1500 spectateurs assistent aux concerts d'un des meilleurs orchestres symphoniques du Québec. Depuis juin 2009, Stéphane Laforest est aussi devenu le premier chef adjoint de l'Orchestre symphonique de Montréal.



FRANÇOIS GODBOUT

François Godbout est sans contredit un homme d'action. Ancien directeur de la SDES, il figure parmi les fondateurs de Pro-Gestion Estrie, il a participé à Ingénierie sans frontières et il préside le groupe Actions interculturelles de développement et d'éducation depuis 12 ans. Pour toutes ces activités, et encore plus, il a reçu un prix provincial Bénévole en action en 2009.



JACQUES PROULX

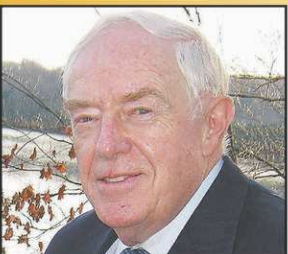
Au-delà de l'agriculture, c'est la ruralité qui anime Jacques Proulx. Président de l'UPA de 1981 à 1993, fondateur puis président de Solidarité rurale de 1991 à 2008, récipiendaire du Mérite spécial Adélar-Godbout 2009, Jacques Proulx est la personnification de la fierté rurale: un homme debout, grandeur nature.



JEAN PERRAULT

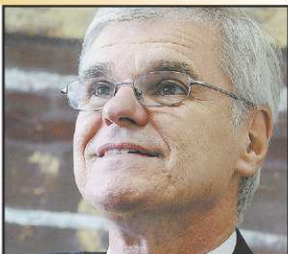
Vingt-sept ans au conseil municipal dont 15 comme maire ont valu à Jean Perrault le titre de Monsieur Sherbrooke. Tout au long de sa carrière, ses actions politiques ont toujours été motivées par son souci d'être présent pour ses concitoyens et par son amour profond pour la ville de Sherbrooke.

PERSONNALITÉ



ROGER NICOLET

Le parcours politique de Roger Nicolet est impressionnant: maire d'Austin durant 33 ans, préfet de la MRC de Memphrémagog et président de l'Union des MRC du Québec, de la CRÉ-Estrie, de plusieurs commissions publiques ainsi que de l'Ordre des ingénieurs du Québec. L'intérêt de Roger Nicolet pour sa communauté s'est transformé en dévouement pour le Québec.



DENIS PARÉ

Denis Paré est reconnu pour son engagement au conseil d'administration du CHUS, mais aussi pour son dévouement pour le Mouvement Desjardins. Fondateur de la Caisse populaire de Fleurimont, en 1978, il a gravi les échelons du mouvement coopératif jusqu'à devenir vice-président de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, soit le numéro deux de Desjardins derrière Monique Leroux.



HÉLÈNE BOURQUE

Enseignante de français à la polyvalente du Phare, à Sherbrooke, Hélène Bourque a profité de rénovations à son école pour relancer le Projet Bibliothèque. Avec l'appui de la direction et des élèves, elle a fait de la bibliothèque un lieu dynamique et vivant, à l'image de ses usagers.



HÉLÈNE CAJOLET-LAGANIÈRE, PIERRE MARTEL ET CHANTAL-ÉDITH MASSON

Bien qu'il soit une langue internationale, le français se décline selon l'histoire, la géographie et la culture de ses locuteurs. Observateurs et analystes du français québécois depuis de nombreuses années, Hélène Cajolet-Laganière, Pierre Martel et Chantal-Édith Masson ont élaboré un dictionnaire qui témoigne de la langue et de la culture d'ici.



MICHÈLE VATZ-LAROSSI

Depuis la fin du 18^e siècle, l'Estrie s'est bâtie avec l'apport important de l'immigration. Elle-même immigrante française, la professeure de service social Michèle Vatz-Laaroussi est non seulement à l'origine des Rencontres interculturelles des familles de l'Estrie, mais elle a aussi publié plusieurs ouvrages sur l'intégration des immigrants.

ÉDUCATION ET SANTÉ

BÉNÉVOLAT ET ENGAGEMENT



NICOLE SAINT-MARTIN

Améliorer la vie des gens par l'engagement citoyen : Nicole Saint-Martin, professeure associée à l'Université de Sherbrooke, prêche par l'exemple. On ne compte plus les organismes qui ont joui de ses services. Ancienne directrice de l'IRECUS, présidente sortante d'Oxfam-Québec, elle dirige le PAIEC, où de nombreux étudiants s'investissent dans le développement communautaire.



GILLES DENIS

Organisateur de concerts de musique, promoteur de projets d'embellissement, engagé dans Loisirs Cookshire et dans les Soirées reconnaissance aux employés du Haut-Saint-François, Gilles Denis n'est pas seulement l'épicier de Cookshire. Peut-on se surprendre que l'Assemblée nationale lui ait décerné la mention de bénévole exceptionnel?



DENIS BISSON

Qui dit engagement dans la communauté dit Denis Bisson. À titre de Chevalier de Colomb, il organise des campagnes de financement pour donner aux gens des outils qui les amènent vers un mieux-être. Ses soupers au bison ont profité entre autres à la Fondation de l'école Le Touret, à la Fondation Rock-Guertin et au Mouvement Joie de Vivre.



HENRY MBATIKA

Après avoir quitté un Congo en guerre, Henry Mbatika a adopté le Québec corps et âme. Cet enseignant multiplie les engagements communautaires : la Fédération des communautés culturelles de l'Estrie, Ascot en santé, le Centre coopératif des locaux communautaires de Sherbrooke et le groupe Entraide universitaire mondiale du Canada bénéficient de ses services.



TREFFLÉ MICHAUD

Trefflé Michaud respire la bonté et la charité. Peut-on se surprendre qu'il ait été président de Caritas durant 34 ans? «Pour moi, aider les autres est une grande satisfaction», dit-il. Cette satisfaction, il en a fait profiter autant ses étudiants en génie électrique que ses concitoyens dans le besoin. Pour le plus grand bonheur de tous.



CÉCILE TELLIER-ROY

Aider les autres anime Cécile Tellier-Roy. D'il y a plus de 50 ans, alors qu'elle était chez les jeannettes, jusqu'à aujourd'hui avec l'Opération Nez rouge, les cuisines collectives et quoi encore, la conseillère et ancienne mairesse de Westbury répond toujours présente lorsque son aide est requise. En 2009, l'Assemblée nationale lui a remis sa médaille d'honneur.

BÉNÉVOLAT ET ENGAGEMENT



GILBERTE DESROSIER

L'amour se multiplie lorsqu'on le partage : demandez à sœur Gilberte Desrosiers. Entre les tâches de l'église Saint-Joseph, les pratiques de chant choral et la cuisine collective le Blé d'Or, elle recueille de pleines brassées de bénévoles. À preuve, le repas de Noël qu'elle organise pour les pauvres de son secteur, où 80 personnes lui prêtent gracieusement bras... et cœurs.



YVETTE TANGUAY ET RÉAL BILODEAU

Il y a 50 ans, Yvette Tanguay faisait partie des quinze bénévoles à l'origine du Comptoir familial de Sherbrooke. Depuis 2000, Réal Bilodeau a joint la centaine de personnes qui font partie de cette famille de cœur. Le Comptoir familial permet annuellement à 40 000 clients de se vêtir à peu de frais, et parfois même gratuitement. Et les sourires aussi sont gratuits.



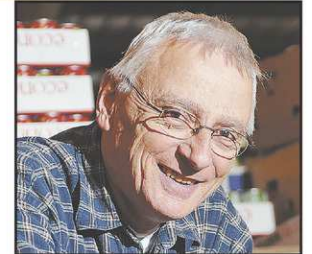
BRUNO CHAÎNÉ

Pour Bruno Chaîné, le plus beau bénévolat est dans la nature. L'hiver, avec son épouse, Murielle Lemay, il entretient plus de 20 km de sentiers de ski et de raquettes. Le printemps venu, il organise le temps des sucres au club le Petit Caribou ainsi qu'au centre hospitalier d'Asbestos, pour qu'en profitent aussi les personnes hébergées en soins de longue durée.



MARGOT LEGAULT-ORFALI

Le Relais pour la vie, le gala des grands chefs, les Jours de la jonquille de la Société canadienne du cancer font partie de l'agenda de Margot Legault-Orfali, cette grande bénévole qui a aussi beaucoup donné de son temps au soccer. Cette passion pour le bien-être d'autrui, qui lui vient de sa mère, elle l'a déjà transmise à sa fille.



JACQUES BÉGIN

Tout le monde a connu Rock Guertin et ses Paniers de l'espoir. Mais dans l'ombre, Jacques Bégin s'active et met à profit ses talents d'organisateur 40 heures par semaine, bénévolement, pour qu'entre 4000 et 6000 personnes mangent à leur faim pendant au moins trois semaines aux Fêtes, et à de nombreux autres moments tout au long de l'année.

LES MEMBRES DU JURY



Michel Vachon



Jacques Viens



Maurice Cloutier



Mélanie Breton



Ghyslaine Goulet



Stéphane Laberge



Mercedes Orellana

le mérite ESTRIEN

Un comité choisit les lauréats

Sur une base régulière, un comité de sélection analyse les candidatures reçues ou proposées dans l'une ou l'autre des catégories du programme du Mérite estrien de *La Tribune*. Présidé par le rédacteur en chef du journal, Maurice Cloutier, le comité est composé de six autres personnes provenant de différents milieux. Ces personnes sont Michel Vachon, qui était jusqu'à récemment vice-président Développement des affaires, région Estrie, de la Fédération des caisses Desjardins du Québec; Jacques Viens, vice-recteur adjoint au cabinet de la rectrice de l'Université de Sherbrooke; Mélanie Breton, agente de communication à la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke; Ghyslaine Goulet, directeur général du Centre local de développement Memphrémagog; Stéphane Laberge, chef des services français de Radio-Canada Estrie; ainsi que Mercedes Orellana, directrice générale du Service d'aide aux Néo-canadiens. Les membres se prononcent selon les critères de sélection établis pour le programme. Vous pouvez acheminer une candidature au comité par courriel à redaction@latribune.qc.ca ou par la poste à Mérite estrien, La Tribune, 1950 rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8.

2009

PRÈS DE BRUXELLES

18 morts dans la collision de deux trains

THE ASSOCIATED PRESS

BRUXELLES — Une collision frontale entre deux trains de passagers hier matin à l'heure de pointe à la gare de Hal, dans la banlieue sud-ouest de Bruxelles, a fait au moins 18 morts et 55 blessés, dont 30 dans un état très grave, selon le centre de crise de Flandres cité par les médias locaux. L'un des trains aurait brûlé un signal d'arrêt, d'après le gouverneur de la province.

La radio VRT avait dans un premier temps cité la SNCB (société nationale des chemins de fer belges), selon laquelle 25 personnes avaient été tuées dans l'accident, qui s'est produit vers 8 h 30 (07 H 30 GMT) près de Bui-zingen. Quant au maire de Bui-zingen Dirk Pieters, il avait fait état de 20 morts.

Le gouverneur de la province du Brabant flamand, Lodewijk De Witte, a estimé que, vu l'état des wagons enchevêtrés, le bilan allait «certainement» s'alourdir. D'après lui, l'un des trains «n'a apparemment pas respecté un signal d'arrêt».

La SNCB s'est refusée à tout commentaire sur les causes de l'accident en attendant les résultats de l'enquête.

C'est la pire catastrophe ferroviaire qu'ait connue la Belgique depuis celle de 1954 près de Louvain, qui avait fait 20 morts, des supporters allemands de football, et 40 blessés grave. Le 28 mars 2001, huit personnes

avaient péri dans la collision entre un train de passagers bondé et une rame vide circulant sur la mauvaise voie.

Certains blessés ont été évacués vers plusieurs hôpitaux de la région de Bruxelles et d'autres soignés dans un complexe sportif proche de la gare. La Croix-Rouge a lancé un appel à des dons de sang.

«C'était un cauchemar», a témoigné à l'Associated Press Christian Wampach, 47 ans, qui se trouvait dans la troisième voiture du train bondé. Il a été soigné pour une blessure à la tête dans le complexe sportif, où étaient pris en charge les blessés les plus légers. «Nous avons été secoués pendant 15 secondes, il y avait des blessés dans ma voiture mais je pense que la plupart des victimes étaient dans la voiture de tête».

L'accident, dont la cause reste à déterminer, s'est produit à 8 h 30 sous une fine neige, à Buizingen, au sud-ouest de la capitale belge. Sous la violence du choc, les voitures de tête ont déraillé, se sont chevauchées et encastrées. L'accident a causé de sérieux dégâts aux lignes électriques de la gare, a précisé Kristien Berckmans, porte-parole de la SNCB.

La SNCB ayant interrompu le trafic ferroviaire entre la France et la Belgique pour toute la journée, la circulation des trains Thalys (Paris-Bruxelles-Amsterdam ou Cologne), TGV, Eurostar (Bruxelles-Londres)



AGENCE FRANCE PRESSE

Le pire accident ferroviaire de la Belgique est survenu hier quand deux trains de passagers sont entrés en collision dans la gare de Hal, en banlieue sud-ouest de Bruxelles. Au moins 18 personnes ont perdu la vie dans l'accident.

et TER était suspendue dans les deux sens, selon les communiqués des différents services ferroviaires. L'accident a également entraîné du retard sur la liaison Eurostar Lille-Londres.

Les trains à grande vitesse utilisent les mêmes voies que la ligne de banlieue près de Hal, a expliqué une porte-parole de Thalys, Patricia Baars. Au moins quatre Thalys ont été arrêtés sur leur trajet par l'ac-

cident et les services de Thalys tentaient d'apporter de l'aide aux passagers bloqués dans les deux trains belges.

Le Premier ministre belge Yves Leterme a annulé sa visite au Kosovo, où il venait d'arriver, pour rentrer immédiatement, a annoncé le bureau du chef du gouvernement. L'avion a fait demi-tour quelques minutes après avoir atterri à l'aéroport de Pristina, quand M. Leterme a appris

la nouvelle de la catastrophe.

M. Leterme devait se rendre sur les lieux de l'accident avec le roi Albert II, également rentré de l'étranger, selon le palais royal cité par le quotidien belge *Le Soir*.

Le président français Nicolas Sarkozy a exprimé ses condoléances dans un message adressé au roi Albert II. Il l'a assuré «de la profonde solidarité entre nos deux pays dans cette épreuve».

Tour de globe

Dix policiers tués en Inde



THE ASSOCIATED PRESS

Un policier indien, blessé lors de l'attaque de rebelles maoïstes, attend par terre que des soins médicaux lui soient prodigués. Lors des attaques, hier, contre un camp établi dans l'est de l'Inde, au moins dix membres des forces de sécurité ont été tués, selon un haut responsable de la police. Kishenji, un dirigeant maoïste présent dans la région a revendiqué la responsabilité des attaques. Les rebelles luttent depuis plus de trois décennies pour obtenir des terres et des emplois.

27 civils tués par des rebelles hutus

KINSHASA — Des rebelles hutus rwandais ont tué au moins 27 personnes dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC) au mois de février, a rapporté hier Radio Okapi.

L'est de la RDC est le théâtre de violences depuis plusieurs années. Des milices hutues ayant participé au génocide de 1994 au Rwanda ont trouvé refuge au Congo-Kinshasa.

En janvier 2009, une brève intervention conjointe a été lancée contre les rebelles hutus par les armées rwandaise et congolaise. Les troupes congolaises sont toujours engagées dans des opérations.

Yémen: 13 soldats périssent

SANAA —Treize soldats ont été tués et un autre blessé dans l'accident de leur hélicoptère dans la province de Saada, dans le nord du pays en proie à une rébellion chiite, a an-

noncé hier l'agence de presse officielle yéménite.

L'accident, qui s'est produit dimanche sur l'aéroport de Saada, a été provoqué par un problème technique, a précisé l'agence citant un responsable. L'hélicoptère s'est écrasé sur un véhicule militaire occupé par trois soldats, peu après son décollage de l'aéroport militaire. Il transportait sept blessés et un équipage de quatre personnes.

John McCain défié dans son fief

WASHINGTON — Le sénateur républicain John McCain, rival malheureux de Barack Obama à la présidentielle de 2008, va devoir affronter dans son fief de l'Arizona (sud-ouest) un rival républicain, J. D. Hayworth, qui s'apprête à annoncer sa candidature au Sénat américain.

L'ancien membre de la Chambre des représentants J.D. Hayworth, 51 ans, devenu animateur d'une radio conservatrice locale, doit annon-

cer sa candidature, selon ses collaborateurs. Il a déjà commencé à utiliser son micro pour critiquer la candidature de John McCain, 73 ans, à sa réélection.

Cinq morts dans la province de Kandahar

KABOUL — Cinq civils ont été tués dans une frappe aérienne visant des insurgés présumés dans la province de Kandahar dans le sud de l'Afghanistan, a annoncé hier l'OTAN.

Le raid d'hier intervient alors que 12 civils afghans avaient été tués dimanche par deux roquettes américaines dans la province d'Helmand.

Quelque 15 000 soldats afghans, américains et d'autres pays de la force internationale sont engagés depuis trois jours dans une offensive majeure dans la province d'Helmand, destinée à reprendre le contrôle de la ville de Marjah aux talibans.

— The Associated Press et Agence France-Presse

Le carnaval utilise de l'eau potable pour fabriquer de la neige

DANIEL FORGUES

daniel.forgues@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Même s'ils ne sont qu'à quelques dizaines de mètres de la rivière Magog, les organisateurs du Carnaval de Sherbrooke ont décidé de puiser l'eau à même une borne d'incendie pour alimenter le canon à neige utilisé depuis quelques jours afin de garantir une quantité de neige suffisante pour les activités prévues au parc Jacques-Cartier du 26 au 28 février.

Président de l'organisme, Laval Chartré convient qu'il aurait été techniquement possible d'utiliser l'eau de la rivière mais qu'on a finalement dû brancher l'équipement sur le réseau d'eau potable parce que celle de la Magog n'est pas suffisamment pure.

«Pour fonctionner adéquatement, les canons à neige ont besoin d'une eau pure sans particules risquant d'obstruer le système. On n'avait pas le choix», dit-il.

L'eau de la rivière Magog n'est pas suffisamment pure pour fabriquer de la neige.

Ce dernier avait évoqué il y a deux semaines la possibilité de faire usage d'un canon à neige si dame Nature ne collaborait pas avec sa neige en vue des activités dont un concours de sculpture sur neige.

Cette façon de faire ne semble d'ailleurs pas faire l'unanimité dans le voisinage du parc Jacques-Cartier, le canon laissant entendre un bruit perçant durant des heures... et des heures.

Depuis samedi, on utilise l'appareil jour et nuit et si aucune plainte n'a été portée à la police, certains se sont quand même plaints auprès des employés du carnaval sur place.

«Si on arrête le canon à neige la nuit, il nous faut au moins quatre heures de travail pour purger la tuyauterie et entrer les boyaux à la chaleur; nous l'avons loué seulement pour une semaine et nous tentons de le rentabiliser au maximum», dit M. Chartré.

Mais, hier, on ne savait pas si ce canon allait fonctionner pour la nuit. L'équipement avait été installé pour produire

de la neige dans le secteur du parc adjacent à la rue Marcil, là où l'on trouve plusieurs résidences privées.

«C'est qu'on prévoit une hausse des températures et que faute de temps froid, le canon à neige devient inutile.»

Mais le président du Carnaval de Sherbrooke demeure optimiste puisque les prévisions météorologiques laissent entrevoir des chutes de neige cette semaine même si on devrait friser le point de congélation aujourd'hui sur Sherbrooke.

Le canon à neige pour le Carnaval de Sherbrooke a été placé près de la rue Marcil hier et devait fonctionner toute la nuit à moins que la température s'approche trop du point de congélation.



LA TRIBUNE, DANIEL FORGUES

C'EST FACILE DE CHOISIR SON REER



**ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC** VOTRE
REER
GARANTI
À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

**BONI DE
1%**

la première année
pour les nouveaux fonds
REER, FERR, CRI et FRV

Épargne
Placements
Québec



Rectificatif

Dans un article paru le 11 février sur le départ de Normand Gilbert, de la TROVEPE, il aurait fallu lire que le Réseau québécois de l'action communautaire autonome est «l'interlocuteur privilégié du gouvernement du Québec en matière d'action communautaire autonome».

Alexandre Poulin part pour les Olympiques



ANDRÉ LAROCHE

andre.laroche@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Un brin en-vieux, Alexandre Poulin écoutait les Jeux olympiques à la télévision tranquillement avec sa blonde, dimanche soir, en se disant à quel point cela doit être formidable de vivre ces moments-là sur place.

Comme le hasard fait bien les choses, son téléphone sonnait cinq minutes plus tard. À Vancouver pour accompagner le groupe *Mes Aïeux*, son gérant lui intimait l'ordre de faire ses bagages : à compter d'aujourd'hui, il allait être à l'affiche de la Maison du

Québec chaque jour jusqu'à la fin des jeux.

«C'est une chance inestimable, je vais mordre dans l'expérience», a concédé l'artiste sherbrookoise, retournant l'appel de *La Tribune* entre deux remplissages de valises.

« Je me disais justement que je devais profiter de chaque chanson parce que je n'aurais plus l'occasion de le donner. Et soudain, une porte s'ouvre. »

Pourquoi cet appel soudain, en pleine tourmente médiatique devant la présence minime du français à ces Jeux? Le chanteur dit n'en avoir aucune idée. Tout ce qu'il a pu apprendre, c'est qu'il devra assurer l'animation de l'endroit à tous les après-midis avec trois prestations de 30 minutes chacune.

«Dans le fond, je vais présenter mon spectacle habituel. C'est juste qu'il sera divisé en trois tranches», a-t-il expliqué, tout content de prolonger la vie de ce spectacle. La dernière représentation, en principe, fut donnée vendredi dernier. «Je me disais justement que je devais profiter de chaque chanson parce que je n'aurais plus l'occasion de le donner. Et soudain, une porte s'ouvre.»

Non seulement Alexandre Poulin aura l'occasion de faire connaître ses chansons à l'autre bout du pays, il bénéficiera de ses soirées libres pour courir voir les compétitions. Les compétitions de hockey, justement, se tiennent à proximité de la Maison du Québec.

«Ça, ça m'excite pas mal!» a-t-il avoué sans ambages. «C'est sûr que je vais squatter des passes de demi-finale et de finale un peu partout.»

Le Sherbrookoise en profitera aussi pour assister aux spectacles un peu partout sur les sites de compétition. «Un grand métissage de culture sportive et artistique. Ce sera très inspirant», a affirmé l'auteur, justement en pleine écriture de son prochain album.

Paul Arcand diffusé le matin à CHLT radio

Susan Léger se retrouve en fin d'après-midi et Jacques Lavoie de midi à 15 h 30

CLAUDE PLANTE

claudef.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les artisans de la station radiophonique CHLT vivront un autre bouleversement au cours des prochains jours.

La direction de Corus Québec a annoncé hier que l'émission montréalaise de Paul Arcand «Puisqu'il faut se lever» sera présentée sur les ondes du 107,7 FM Estrie ainsi que sur trois autres stations de la chaîne, soit le 104,7 FM Outaouais, le 106,9 FM Mauricie et le 98,3 FM Saguenay.

Le roi des ondes prendra le micro sherbrookoise en semaine à partir du 22 février prochain, de 5 h 30 à 9 h. Paul Arcand donne la parole à une équipe de collaborateurs, dont Jean Lapierre, Réjean Tremblay et Denise Bombardier. Des bulletins de nouvelles locales et régionales seront insérés dans l'émission.

Les auditeurs du 107,7 FM retrouveront dorénavant l'animatrice Susan Léger en fin d'après-midi de 15 h 30 à 19 h. Elle échangera avec les auditeurs entre 15 h 30 et 17 h 30 sur

différents sujets avant de présenter une émission d'affaires publiques traçant le bilan de la journée en Estrie de 17 h 30 à 19 h.

Pour sa part, Jacques Lavoie animera une émission musicale «Souvenirs garantis» de midi à 15 h 30.

Décision d'affaires

«C'est une décision d'affaires et non économique car il n'y a pas de réduction de coût avec ce changement», commente Jocelyn Proulx, le directeur général de la station de la rue de Portland. «Nos résultats (de BMM) étaient décevants et nous devons changer notre grille horaire avec un coup d'éclat.»

«Paul Arcand est le numéro un le matin au Québec. La concurrence de Radio-Canada va chercher 23 parts de marché avec une émission de Montréal, avec la circulation de Montréal et quelques bulletins de nouvelles régionales.»

Cette annonce n'entraîne aucune perte d'emploi parmi les 15 personnes à temps plein



ARCHIVES LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX

L'émission montréalaise de Paul Arcand «Puisqu'il faut se lever» sera présentée sur les ondes du 107,7 FM Estrie ainsi que sur trois autres stations de la chaîne Corus, soit le 104,7 FM Outaouais, le 106,9 FM Mauricie et le 98,3 FM Saguenay.

au 107,7 FM, ajoute-t-il. Le 107,7 FM respecte aussi son temps d'antenne de programmation locale.

À la fin mars 2009, la station du groupe Corus Québec a cessé de diffuser les émissions du réseau d'Isabelle Maréchal, le matin, et de Benoît Dutrizac, le midi, pour les remplacer par de la programmation musicale.

BBM

En décembre dernier, la station de *Souvenirs garantis* a vu ses parts de marché fondre de moitié (de 8 % à 4,7 %), selon les sondages BBM de l'automne. L'an dernier, CHLT a changé de fréquence de 102,1 à 107,7 FM.

«L'arrivée de Paul Arcand n'est pas une décision imposée de Montréal (direction de Corus Québec), assure M. Proulx. J'y pensais depuis au moins deux ans.»

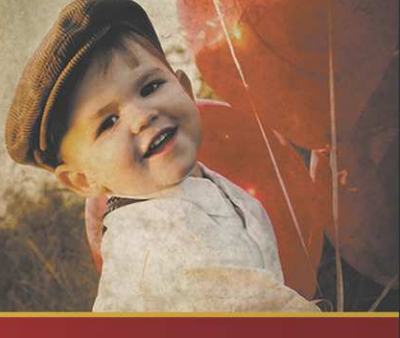
«Ce n'est pas non plus un désaveu envers Susan Léger et son équipe. Elle est une animatrice appréciée. Pour elle, c'est un gros défi et un nouveau défi qui se présente.»



1910 100 ANS 2010

La Tribune

Ça se célèbre en grand!



Ne manquez pas notre **ÉDITION DE COLLECTION** le mercredi 17 février 2010



ARCHIVES LA TRIBUNE

Les gars de Misteur Valaire ont beau offrir leur musique gratuitement sur le web, ils n'ont cependant pas envie que n'importe qui s'approprie leurs chansons. C'est pourtant ce qu'a fait le réseau V...

Une pièce de Misteur Valaire utilisée sans permission



ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les gars de Misteur Valaire ont beau offrir leur musique gratuitement sur le web, ils n'ont cependant pas envie que n'importe qui s'approprie leurs chansons. C'est pourtant ce qu'a fait le réseau V, lors du lancement de la nouvelle station de télé: un extrait de la pièce *SP4lover* s'est retrouvé dans une capsule vidéo du lancement, diffusée sur le site internet de V et sur YouTube.

Le quintette a envoyé une mise en demeure à la station V, réclamant une somme que le groupe ne souhaite pas dévoiler. Sans succès. Chez V, on explique que la personne qui a fait le montage de la vidéo n'a pas du tout pensé à cet aspect.

«Le modèle économique de Misteur Valaire repose sur la vente de produits dérivés de sa musique, comme les spectacles, les affiches, les disques, de même que sur l'exploitation de la musique, utilisée dans les films, les documentaires, les capsules promotionnelles, les publicités,

etc. Si les fans ont le droit de télécharger gratuitement la musique de MV et d'en faire autant de copies qu'ils veulent, il demeure que le droit d'exploitation commerciale de la musique appartient exclusivement à MV», fait valoir le gérant de MV, Guillaume Déziel, en faisant référence à la licence d'utilisation que l'on retrouve sur le site.

Avertis par des fans

Ce sont des fans qui ont reconnu la pièce musicale et qui ont contacté le groupe.

Interrogé par *La Tribune* sur cette affaire, Guillaume Déziel précise que les musiciens n'avaient pas envie d'ébruiter cette histoire. «Les gars de MV ne sont pas fiers de ça et ce n'est pas le genre d'information qu'on cherche absolument à communiquer. En même temps, on ne peut pas passer à côté de l'occasion de spécifier et de donner des détails sur notre modèle économique. Si on donne notre musique, c'est pour vendre autre chose. On n'est pas des bons Samaritains...»

MV a donc envoyé une mise en demeure en décembre à V, mais les deux parties n'ont pas réussi à s'entendre à l'amiable. «La prochaine étape aurait

été de poursuivre», raconte Guillaume Déziel. Mais il ne s'agissait pas d'une option pour Misteur Valaire. «Les coûts d'une poursuite dépassent ce qui aurait dû être payé», explique-t-il en soulignant que le réseau V leur a notamment offert une participation à une de leur émission en contre-offre.

«Il n'y a pas eu d'utilisation commerciale», clame pour sa part le porte-parole du réseau V, Daniel Granger, même si la capsule vidéo s'est retrouvée sur le site internet de la station et sur YouTube. Selon lui, il s'agit d'une «maladresse». «Il y a une personne, un fournisseur qui a fait le montage de la vidéo. Il a pris huit secondes de la pièce du groupe. Personne n'a porté attention et ça a été mis sur le site de V», dit-il en ajoutant que la vidéo a été vue moins de 1000 fois.

M. Granger a précisé que la vidéo avait été retirée du site internet de la station et de YouTube aussitôt que V a été contacté par les avocats de Misteur Valaire. La vidéo se trouvait toujours sur YouTube lorsque *La Tribune* a contacté V, mais M. Granger ignorait pourquoi. Elle a finalement été enlevée depuis. Daniel Granger fait valoir pour sa part que «les deux parties discutent toujours».

Des élèves d'ici sur le prochain album

SHERBROOKE — Pour certains des membres de Misteur Valaire, c'est sans doute à l'école du Sacré-Coeur qu'a jailli une étincelle, que la passion s'est mise à grandir. Pour leur prochain album, les membres du quintette sont retournés à leurs racines. Les gars de MV ont en effet posé leurs micros dans une des classes de l'école primaire à vocation artistique, question de capter des chants d'enfants.

Pour Ginette Proulx, enseignante en expression musicale, le projet avait une saveur toute particulière, puisqu'elle a enseigné à trois des membres du groupe, soit Jonathan Drouin, François-Simon Déziel et Thomas Hébert. Comme MV voulait des voix jeunes, Mme Proulx a choisi au hasard un groupe d'élèves de quatrième année, celui de l'enseignante Louise Ladouceur.

«Ça va s'intégrer dans une de leurs chansons, explique Mme Proulx. Pendant un cours, ils ont installé leur matériel d'enregistrement dans le local. Les enfants ont dû chanter sans rien entendre, ils ont chanté à cappella. Ça a demandé environ 45 minutes de grosse concentration», raconte celle qui enseigne depuis 25 ans.

Ginette Proulx avait déjà pris part à des enregistrements avec des élèves, mais le fait que les enfants aient chanté à cappella amenait un défi supplémentaire. MV a aussi pris le temps de s'entretenir avec les plus grands de sixième année, qui avaient bien des questions à poser. Compte tenu de leur trajectoire, les gars de Misteur Valaire s'avèrent un bon exemple pour les enfants. Les parcours varient, mais certains sont passés par l'école du Sacré-Coeur, Mitchell-Montcalm et le Cégep de Sherbrooke, notamment. «J'étais très heureuse de les voir. Ce sont de beaux jeunes, positifs, et ils sont engagés», commente Ginette Proulx.

Ils ont beau être installés à Montréal, les gars de Misteur Valaire ne manquent pas une occasion de revenir à Sherbrooke. En plus de sa participation à Sherbrooklyn en avril, MV mijote l'opération «Autobus jaune», à laquelle pourraient prendre part des élèves et des étudiants dans une salle de spectacle.

«Le but de l'opération, c'est de faire une préproduction audio. L'opération est de prendre le son de l'album, de travailler là, et essayer de le rendre le plus fidèlement possible en spectacle... C'est vraiment un travail technique, et on a décidé de faire ça devant un public scolaire», explique le gérant de MV, Guillaume Déziel.

«On appelle ça opération Autobus jaune parce qu'il y a régulièrement des autobus jaunes qui vont débarquer avec des élèves... Le but, c'est de leur proposer d'observer ce que l'on fait, et ça va être rendu sous forme de spectacle. Quand ça va être terminé, il va y avoir une séance de questions-réponses avec les élèves.» Cette semaine, le quintette se trouve en Colombie-Britannique, où il présente des prestations dans le cadre des Olympiades culturelles, en marge des Jeux olympiques.

Le prochain album, dont le titre n'a pas encore été dévoilé, sortira en mai prochain. D'ici là, il se trouve en pré-vente sur le site de MV.

— Isabelle Pion

Annonces classées

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

La Tribune et **La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

6481, rue Bordeaux



Unifamiliale, salon (b. franc) et cuisine aire ouverte, 2 ch. à coucher, 2 s. bains, s.-sol aménagé avec goût, 1 ch. à coucher, poêle au gaz. Grand balcon, garage, cul-de-sac. Impeccable. Prix pour vendre.

Vincent Roselli inc.
Courtier immobilier agréé
819 566-3334

292569

1476 BOWEN SUD, split level, en brique, 3 c.c., arm. en érable, toit et fenêtre refaits. Prix pour vente rapide: 149 000\$. 819 563-5471.

BUNGALOW 24 x 35, 2 c.c., s.m., cuisine, salon aire ouverte, plancher b.f., arr. Ascot, près des services. Gar. 5 ans APCHQ. Prix net taxes incl. 167 663\$. Occ. imm. constructeur : 819 569-7991.

JOLI JUMELÉ, 3 étages aménagés, 4 c.c., 2 s.b., pisc. creusée ch.. Près du CHUS. Prix : 154 000\$. Tél. : 819 674-0317, 819 349-9709

MAGOG - TRIPLEX, 1x6½ idéal propr. occupant, 2x4½ rapportant 12 180\$/ann. Beaucoup d'améliorations apportées. Système de chauffage entièrement refait en 2009. Piscine creusée. Garage détaché. Près services. Prix: 325 000 \$. Tél. : 819 868-8626.

MAISON NEUVE près Univ., de Sher., , bien éclairé, belle vue sur Orford et couchés de soleil, nouv., développ., 3384 Domaine des Générations, garanti maison neuve, nouveau climat, **Tél: 819 347-3516.**

SUPERBE JUMELÉ, 2 ét., s.-sol fini, 3 c.c., 3 s.b., pl. b. fr. Intime, boisé arr., jardin d'eau. Rien à faire! Du proprio.com 164185. Visite libre dimanche. 179 500\$. 819 821-3178

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX CARTIER MONT-BELLEVUE (1987), beau et très propre, 2 x 5½, pour info: **819 829-0028.**

EAST ANGUS TRIPLEX rez-de-chaussée au propr. occupant, 2 logements au 2e étage rapportant 770\$/mois. Vendu sans garantie légale, 115 000\$. **819 571-2860**

TRIPLEX SECTEUR U DE S, 3 log. (2x5 et 1x4 pces), brique, bi-énergie, 1380 Prunier 819 346-2519 ou amiestrie@hotmail.com

12 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 14x68, 2 c.c., terr. 75x100, remise 8x12. 6506 rue Bromont, Sherbr. Prix : 115 900\$. Libre. **819 565-5152.**

20 TERRES, TERRAINS

1 OU 2 LOG., près à bâtir, Est, trav., perm., inclus, \$35 000 et +. **Soyez bon premier**, aussi terrains rond-point. **Prop: 819 569-7754**

4 LOGIS prêt à bâtir, env., 100 x100, trav., perm., incl. Site enchanteur, vue superbe, près Bowen S. \$60 000. **Prop: 819 569-7754**

20 TERRES, TERRAINS

DERNIER TERRAIN BOISÉ, rue Du Magor, (Deauville) à 2 min de l'autoroute 164x300 pi, vue éloignée sur la montagne. 31 000\$ taxes incl. **450 296-4949 / 819 347-5657.**

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

26 COMMERCES À VENDRE

ENTREPRISE DE DÉMÉNAGEMENT Magog, 2 camions de déménagement 26 pi., plus équip., complet en excellente condition. Cause retraite. **Tél: 819 434-3275**

ST-GEORGES DE BEAUCE. Fonds de commerce Auto-Parts, pièces et acc. d'autos et outillage neuf, prêt à opérer. 819 475-2883.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1175 JARDINS-FLEURIS, superbe 4½ rénové. 675\$ / mois tout inclus. Libre imméd. 819 565-0970, 819 620-6785.

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, PROMOTION, chauffés, eau chaude, frais peints, planchers neufs. **819 562-2945, 819 829-0004.**

1er CHOIX - PROMOTION 3½, 4½, 5½

Rénovés, béton, sécuritaire, ensoleillés, vue panoramique. Libres imméd. Chauffés, eau chaude, piscine int., sauna, ascenseur, syst. de caméras.
819 566-3880

1er juillet - 4½ = 530\$
12e avenue nord
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1er juillet et immédiatement
2½ = 415\$, 3½ = 465\$
eau chaude, poêle, frigo.
615 Terrill et 700 De La Bruère
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1er juillet et immédiatement
4½ = 540\$, chauffé, eau chaude
425 St-Michel
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1ER JUILLET,
grand 5½ neuf, quadruplex, 2 min., CHUS, 1467 rue Adélaïde Dumas., **819 340-1942.**

1er JUILLET & IMMÉD.
3½ = 475\$, 4½ = 540\$ Des Blés
REMISE 500\$ BAIL DE 12 MOIS
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1er juillet & imm. Semi-meublés
1½ = 380\$, 2½ = 430\$, 3½ = 465\$
105 King Est
819 580-0813, 564-1866 Gestionestrie.com

1er MARS, 3½ - 4½,
chauffés, près Cégep, stationnement.
Tél.: 819 565-2491

1½ URGENT grand, près du Cégep, autobus et Centre-ville, imm. tranquille et sécuritaire avec buanderie et stat. Idéal pour étudiant(e). 350\$. Libre mars. Jean-Yves: 819 580-7451 / 819 993-3773 ou Daniel: 819 572-7700.

2½ À 5½, supérieurs, grands. CHUS Fimt.
819 446-7800 www.carre100t.com
Portes ouvertes les 20 et 21 février

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½, 4½, ACCÈS FAUTEUIL ROULANT. Chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS. **819 829-1781, 819 562-2945.**

3½, 4½, PROMOTION, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons et autobus. **819 993-1639, 819 562-2945.**

3½ pces tout inclus, 400\$/460\$. Libre. Georges, **819 347-3613**

3½ (libre mars) 4½, 5½, chauffés, eau ch., plancher flottant. Près Galeries 4-Saisons et CHUS. **819 346-7148, 819 820-8308.**

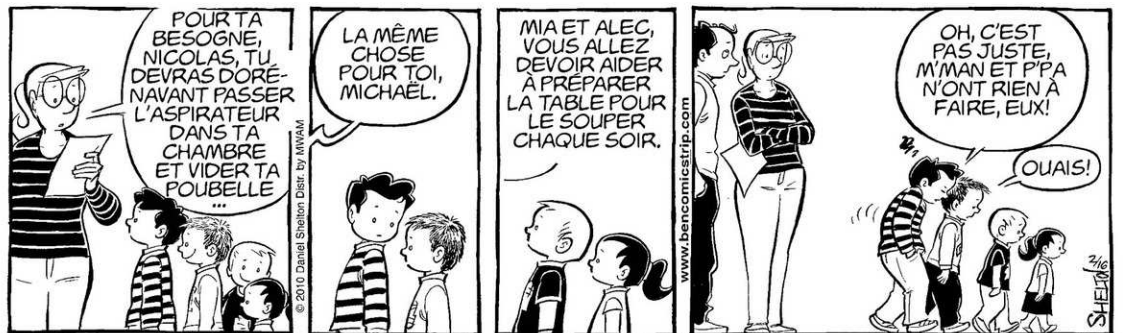
42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

4½, 510\$/MOIS, rue Du Verger, cul-de-sac, tranquille, ch., eau ch., possibilité meublé, disponible rapidement. **Éric: 819 563-5063.**

4½, DANS UN BEAU DUPLEX, 48, rue Couture, Ascot Corner, près de l'autoroute 610 et du CHUS, pas d'animaux, rien d'inclus. Libre juin ou avant, 500\$. **Tél.: 819 347-4489**

4½, EST, AVEC FOYER, construction 2004, dans 6 log., près de la pl.ace, St-Vincent, CEGEP et Hotel Dieu, 2 stat., 585\$ / mois., 1er juil. **819 847-4758, cell., 819 570-0545.**

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les influences du Soleil et de Mercure en Verseau vous permettent de repartir à neuf en démarrant sur des bases solides. Vous ne regretterez pas d'avoir fourni un effort supplémentaire afin de réunir toutes les conditions gagnantes, même si cela semble exiger plus de temps. La question qui vous préoccupe se transformera en réponse si vous recherchez de l'information pertinente.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Ce n'est pas trop tard, et vu que vous bénéficiez d'une conjonction Jupiter-Vénus, tout est encore possible. Il suffit de le vouloir et surtout d'y croire. D'ailleurs, la "rencontre" de la Lune et d'Uranus sur votre dernier décan peut amener certains éléments à changer du tout au tout de façon subite et imprévisible. Aidez un peu votre chance, et vos visiteurs célestes s'occuperont du reste.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tandis que le fou regrette, le sage s'organise. À partir de votre Signe complémentaire, l'influence de Saturne vous encourage à prendre les précautions nécessaires pour ne pas répéter la même erreur ou pour améliorer la qualité de vos résultats. Sur le plan personnel, une personne que vous considérez méthodique et à la limite un peu trop stricte peut vous rendre un précieux service.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

S'effectuant au carré de votre Signe, la conjonction Soleil-Neptune en Verseau risque de vous rendre plus vulnérable. Vous pourriez envisager de renoncer à une résolution qui vous tenait pourtant à cœur. Vous auriez cependant avantage à persévérer dans la voie que vous aviez choisie et à opter pour le progrès spirituel. Les bienfaits se manifesteront rapidement.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

L'influence de la Lune en Poissons risque de vous importuner. Ne permettez pas à un souci de devenir une véritable obsession. La paix d'esprit s'installera quand vous parviendrez à lâcher prise. En attendant, concentrez vos efforts sur un projet de travail, sur un but social ou même sur une corvée. Les résultats promettent de vous satisfaire si vous vous investissez à fond.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Rendre service aux autres, c'est se rendre service à soi-même. Cette Lune Uranienne en Poissons peut vous démontrer que les plus grandes joies de la vie découlent de l'aide accordée à autrui. C'est en demeurant à l'écoute des autres que vous comprendrez ce que vous pourriez faire pour leur faire réellement plaisir. À partir de votre Signe opposé, Pluton peut vous aider à lire entre les lignes.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Parcourant votre Signe, le planète Mars revigore votre détermination, stimulant votre enthousiasme à l'endroit de projets qui requièrent des efforts et une concentration soutenue. Par ailleurs, cette influence énergisante bénéfique peut vous aider à vous affirmer et à vous faire respecter par des individus qui ont tendance à empiéter sur vos plates-bandes.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La conjonction Lune-Uranus dans votre Signe complémentaire pourrait vous métamorphoser... du moins momentanément. Il devrait vous être plus facile d'exprimer certains sentiments que vous avez tendance à interioriser. Les astres vous proposent ainsi un mardi de liberté et d'émancipation lors duquel vous serez en mesure d'outrepasser aisément vos limites personnelles.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'efficacité va de paire avec une bonne gestion de l'horaire. On dit qu'un jour en vaut trois pour ceux qui parviennent à faire chaque chose en son temps. Grâce à l'influence de Saturne en Balance, votre organisation pourrait profiter aux personnes qui vous entourent, mais vous devez leur accorder suffisamment de temps pour s'adapter aux changements que vous proposez.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Cette Lune Uranienne en Poissons peut soudainement vous accorder davantage de prestige et d'importance. Et, pour autant que cela ne vous enfla pas la tête, les autres ne songeront pas à vous traiter différemment. La modestie et l'humilité seront donc les atouts sur lesquels miser pour ne pas aussitôt perdre ces privilèges, car la Lune passera dans le Signe suivant en fin de soirée.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Quand est ouvert le coffre, même le plus honnête peut devenir voleur. Tandis que la Lune termine son cycle en Poissons, il est essentiel de ne pas faire exprès de donner aux autres l'occasion de vous tromper. Inversement, il peut être plus difficile pour vous de résister à un passe-droit. Assurez-vous de ne pas poser un geste que vous serez susceptible de regretter par la suite.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Tandis qu'un enthousiasme exagéré peut sembler envahissant, une attitude excessivement indépendante peut paraître froide et désintéressée. Il est essentiel de trouver un équilibre afin de ne pas décourager ou faire fuir d'éventuelles nouvelles connaissances. Le ton que vous donnerez aux premiers entretiens marquera le pouls de toute la relation; choisissez le bon.

Le sudoku

3	6		8	4		9	7	2
			7					
9								5
		6			7		5	
	2	1	9					
7	4			5			2	
				1		2	3	
		8	2	6		7		
	1						8	

Niveau de difficulté : MOYEN

1418

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	7	6	1	8	4	5	3	9
3	4	5	9	2	6	1	7	8
8	9	1	7	5	3	4	6	2
5	6	8	3	9	7	2	4	1
7	3	9	2	4	1	6	8	5
4	1	2	5	6	8	3	9	7
9	8	3	4	1	5	7	2	6
1	2	4	6	7	9	8	5	3
6	5	7	8	3	2	9	1	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1417

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

16 février 2010

No 2370

HORIZONTALEMENT

- Consigne donnée en vue d'une action déterminée - Marque l'admiration.
- Liqueur d'origine grecque - Provenance.
- Paralysé par un sentiment violent - Pomponner.
- Tranche de poisson - Admet à contrecoeur.
- Entre Anouar et Sadate - Enterré dans un lieu caché.
- Rebelle - Enveloppe.
- Égalité de change de deux monnaies - Relâcher.
- Dose de radiations - Attitude insolente.
- Donne les couleurs du spectre - Jaunisse.
- Eau-de-vie mexicaine - Aussi.
- Porte à rêver - Homme-grenouille.
- Enlèvent le haut de - Divisions du temps.

VERTICALEMENT

- Réponse spirituelle.
- Chaîne de montagnes de Russie - Rendent moins dense.
- Souverain de Russie - Ensemble d'expressions du visage.

- Il distribue les cartes - Talonne.
- Connaît par intuition - Divinité.
- Il faut le mettre échec et mat - Marche derrière pour surveiller.
- Docteur - Qui revigore.
- Policier corrompu - Stylo à bille.
- Équivalence - Rhizome.
- État violent et passager - Prendre au collet.
- Force physique - Partie de moulin.
- Homme très pauvre - Perles.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	R	E	C	H		G	E	R	E	R
2	I	M	A	G	E		R	E	T	A	P	E
3	E	U	T	O	C	I	E		O	M	I	S
4	U	S	E		I	N	N	O	C	E	N	T
5	X	E		E	T	U	D	E		A	G	E
6	J	E	T	S	E	T		T	A	U	L	E
7	E		A	T		I	M	A	M		E	
8	U	N	I		O	L	E		I	V	R	E
9		A	L	T	I	E	R	E		I	B	
10	P	I	L	O	N	S		G	O	S	S	E
11	A	V	E	N	T		S	A	L	O	O	N
12	R	E	S	S	E	M	B	L	A	N	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Le mot perdu

LE TEMPS - Un mot de 7 lettres

E	R	P	A	S	S	E	E	S	I	A	R	F	C	E
L	E	P	H	E	M	E	R	E	C	T	E	E	H	R
L	T	S	C	D	S	N	T	E	I	I	L	M	R	T
E	A	P	A	A	E	N	T	I	T	U	A	E	O	S
N	D	I	N	H	R	A	E	O	N	N	T	R	N	U
R	E	G	A	L	P	T	M	E	T	R	E	A	O	L
E	J	E	M	E	A	A	E	E	U	P	E	C	R	R
T	A	T	L	O	I	T	R	L	O	H	U	T	E	D
E	N	I	A	Z	N	I	U	Q	I	O	V	N	E	R
R	H	E	U	R	E	T	U	E	C	N	A	P	L	E
N	T	R	A	U	B	E	R	U	R	B	A	L	A	I
I	U	C	R	O	P	I	L	E	U	C	B	T	N	V
S	B	E	N	R	U	I	D	I	T	X	E	S	N	N
E	E	X	O	N	I	U	Q	E	U	T	U	O	A	A
R	D	L	E	R	E	R	E	F	F	I	D	U	E	J

Solution du dernier problème : PATROUILLE

16 février 2010

No 2338

ALMANACH
ANNALE
ANNEE
ANTAN
ANTERIEURE
AOUT
APRES
AUBE
BALAI
BON
CAREME
CARTEL
CHRONO
COUCOU

DATER
DEBUT
DEJA
DIFFERER
DIURNE
EPACTE
EPHEMERE
EPOQUE
EQUINOXE
ETALER
ETAPE
ETERNELLE
ETERNISER
ETERNITE

FRAIS
FUTUR
HEURE
HIER
ICI
JANVIER
JEUDI
LUNE
LUSTRE
MAI
MONTRE
NUIT
OCULI
PASSE

PHASE
PIGE
PILE
PLAGE
QUINZAINE
RECENTE
REMETTRE
RENVOI
SEXTIDI
TARD
TIERCE
TOT
TUER

151 PERSONNEL DEMANDÉ

151 PERSONNEL DEMANDÉ

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
dans une ambiance agréable au sein de
la plus importante entreprise de pelouse
au Québec en devenant

passionné de
VERT!

FOIRE À
L'EMPLOI SUR
VERTDURE.CA

TÉLÉPHONISTE

- De 10 à 13 \$ / heure
- Travail à temps plein ou à temps partiel
- Formation complète et continue
- Emploi idéal pour retraité, semi-retraité et étudiant

Contactez Nicolas
819 570-1399
vertdure.ca

LE GROUPE
VERTDURE

292522

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
dans une ambiance agréable au sein de
la plus importante entreprise de pelouse
au Québec en devenant

passionné de
VERT!

FOIRE À
L'EMPLOI SUR
VERTDURE.CA

REPRÉSENTANT

- Représentant d'expérience
 - Salaire très compétitif :
800 \$ et plus / semaine
 - Clientèle fournie
 - Formation complète et continue
 - Automobile requise
- Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Contactez Nicolas
819 570-1399
vertdure.ca

LE GROUPE
VERTDURE

292523

162 ANIMAUX

COURS D'OBÉISSANCE

Jean-Guy Lalonde et associé. De base, en petit groupe, débutant jeudi 18 février 2010 chez Blue Seal, votre Centre de Nutrition pour animaux. **819 348-1888 / 819 821-2152**

FOIN DE QUALITÉ à vendre, 25\$/balle ronde. **FOIN DE MILLE** 2e coupe, 40\$/balle ronde. **FOIN DE MILLE** 1re coupe pour chevaux, 35\$/balle ronde, Tous sans pluie, sans poussière, entreposé à l'intérieur, transport en sus. Barry **819 574-6140**

164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH.
À partir de 150\$ du morceau. * Pièces et matelas. **Meubles Conseil, 819 346-7169.**

168 ORDINATEURS

18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE
Réparations, solutions Internet, réseau, virus. **cdinformatique.ca** André 819 571-4071

ORDI-PORTABLE-ÉCRAN-USAGÉS,
P4 à 160\$, portable 309\$, écran LCD 100\$ +
cdinformatique.ca-Charles 819 812-3032

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

À VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE
Sec érable et merisier. 819 620-8893

214 ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANT

ÉQUIPEMENT DE CAFÉ VAN HOUTE
complet: tables, chaises, réfrigérateurs, four à convection, laveuse, etc. 819 475-2883.

216 ÉQUIPEMENTS DE BUREAU

LOT BUREAUX COMMERCIAL bois acajou
tables de conférence, chaises, bibliothèques.
Haut de gamme. Bas prix! 819 475-2883

217 ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRES

1000 CHAUDIÈRES DE 2 GALLONS +
chalumeaux et couvercles pour eau d'érable.
819 563-7455, 819 829-7017

220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

3000 PORTES À LIQUIDER à partir de 10\$
Lambris "A" 3/4 po x 7 1/4 po à 99¢ le pi ca
Le spécialiste du pin
1837 Galt Est, 819 346-2525

244 DIVERS À VENDRE

Boutique western et amérindienne

Bottes Boulet - chemises - mocassins - et plus

LE PLUS GRAND CHOIX DE CHAPEAUX DE PAILLE ET FEUTRE EN ESTRIE

BOUTIQUE DU CORDONNIER
175, rue Alexandre, Sherbrooke
(819) 346-4141 292512

ARMOIRES DE CUISINE MÉLAMINE, blanches, comptoir statifié, évier, disp., 25 février, excellente, cond., 950\$. **819 563-4099**

CONSIGNERIE FRIPERIE "BELLE MADAME"

Vêtements haut de gamme. Faites vite! Venez profitez de 50% de rabais sur tout l'inventaire. 1305 Ch. St-Roch Sud, Sherb. 819 612-0780

261 RENCONTRES, AMITIÉ

NOUVEAU: rencontres discrètes et immédiates entre hommes qui veulent découvrir quelque chose de différent... Appelez gratuitement le 1 866 553-5652 ou depuis votre cellulaire Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré) 4341. Satisfaction et rencontres garanties...

262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS 2010
Venez me consulter, 37 ans de métier, rabais St-Valentin 18\$. **Tarologue FR 819 563-3603**

VOTRE ASTROLOGUE DE CONFIANCE, PRÉSENTE QUOTIDIENNEMENT DANS LA TRIBUNE DEPUIS PLUS DE 35 ANS À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS 2010
Venez me consulter, rabais St-Valentin. **Tarologue FR 819 563-3603**

264 ESCORTES

1 204 206-0035
DOUCE EXTASE
Jolies jeunes filles
819 823-7432
819 565-0299

266 MESSAGES

À BIEN Y PENSER...
Pour un bon et doux massage
819 829-2741

ABY JOLIE FILLE NOIRE
Douce et sexy pour massage sensuel
Reçoit et se déplace - 819 679-3524

**** ACCORDE-TOI, AVEC UNE SPÉCIALISTE, UN MASSAGE RELAXANT****
Avec reçu d'ass. Tél.: 819 821-4509

ARRÊTE JUSTE POUR TOI
MASSAGE + DOULEURS PHYSIQUES.
Vue sur l'eau. Liane: **819 573-5297**

**** AUBAINE ****
Massothérapie, réflexologie, soins professionnels. Tél.: 819 868-2492

***** MARILOU *****
Massage sensuel en toute discrétion.
819 562-3757

MASSAGE sensuel MARIE-JOSÉE
Du lundi au vendredi
819 569-3529

MASSOTHÉRAPIE
Musculaire et relaxation par femme mature.
Du lundi au vend., 9h à 18h: 819 791-1382

320 SERVICES DIVERS

**** 30 ANS D'EXPÉRIENCE ****
Gyproc, joints, peinture, pl. bois franc, flottant, céramique, plomberie. Ben : 819 679-7882.

BERNARD ENTRETIEN
Entretien et réparations de résidences et commerces. **450 297-2681, 819 822-6230.**

Bûcheron avec chevaux et chargeuse, fera coupe de bois. Rentabilisez votre forêt.
Tél. : 819 657-4492.

***** CÉRAMIQUE *****
spécialité salles de bains complètes, murs, planchers, comptoirs, dado.
Rénovation de tous genres.
Daniel : 819 674-7254, 819 993-7254

ESCALIERS
Pré-verniss, tous modèles et styles. Fabrication et installation. RBQ. **819 571-2116**

HOMME À TOUT FAIRE, petites à grosses réparations, spécialités : cuisine, salle de bains, sous-sol et plus. Prix très abordables. François: 819 845-5064, 819 212-1151.

OFFRONS SERVICE TÉLÉPHONIQUE, internet, et télévision, des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit.
Sans frais 1 866 343-0119

332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
1 866 776 2291
www.ArgentRapide.com

336 OCCASION D'AFFAIRES

IMPORTATION DE CHINE, nouveau concept, plan de marketing établi. Mise de fonds 25 000\$ ou plus. André : 514-917-2445

POUR RETRAITÉ DE 50 ANS qui désire une 2e carrière, temps plein ou partiel.
Domaine Nutrition 819 820-4381

338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS

COMPTABILITÉ
Temps partiel ou temporaire.
819 574-0763 / www.votrecomptable.ca

340 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. **Comptabilité Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.**

NOYÉS PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous avons la bonne solution. Consultation gratuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite.
819 348-9379

350 SANTÉ

DÉFI PERTE DE POIDS
Individuel ou en groupe de 3 à 5 personnes, à votre domicile.
819 820-4381

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS


East Angus
Ma ville, ma vie

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ LE HAUT ST-FRANÇOIS
VILLE DE EAST ANGUS

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 647 INTITULÉ « RÈGLEMENT MODIFIANT LE PLAN D'URBANISME N° 528 AFIN D'AGRANDIR L'AFFECTATION INDUSTRIELLE À MÊME UNE PARTIE DE L'AFFECTATION RÉSIDENTIELLE DE FAIBLE DENSITÉ SITUÉE SUR LA RUE WARNER »

À TOUTES LES PERSONNES SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 647 MODIFIANT LE PLAN D'URBANISME NUMÉRO 528

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné :

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption du projet de règlement portant le numéro 647 et visant la *modification* du Plan d'urbanisme numéro 528 afin d'agrandir l'affectation industrielle à même une partie de l'affectation résidentielle de faible densité située sur la rue Warner, tiendra une assemblée publique de consultation le 2 mars 2010 à compter de 19 h au 200, rue Saint-Jean Est, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

QUE ce projet de règlement se résume ainsi :

Le plan d'urbanisme est modifié pour agrandir l'affectation industrielle à même une partie de l'affectation résidentielle de faible densité située sur la rue Warner.

De ce fait, l'agrandissement de l'affectation industrielle à même une partie de l'affectation résidentielle de faible densité située sur la rue Warner entraîne la modification du plan représentant les grandes affectations du sol de la ville.

QU'au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la ville, aux heures ordinaires, soient de 8h30 à 12h et 13h à 16h30.

DONNÉ À EAST ANGUS, CE SEIZIÈME (16e) JOUR DU MOIS DE FÉVRIER DEUX MILLE DIX (2010).

Bruno Poulin, CMA
Secrétaire trésorier

292450

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

ville de Cookshire-Eaton AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, directeur général / secrétaire-trésorier de l'agglomération de Cookshire-Eaton :
QUE le conseil de ladite municipalité à une séance régulière tenue le 11 février 2010 a adopté le règlement numéro 142-2010 concernant l'imposition des taxes foncières, l'imposition des compensations pour services municipaux aux propriétaires de certains immeubles et l'imposition de compensation pour les différents services municipaux pour l'année 2010.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du directeur général / secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, 220 rue Principale Est, Cookshire où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Cookshire-Eaton, ce 16 février 2010.

Le directeur général / secrétaire-trésorier
André Croisetière

292446

Appel d'offres

La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour :

CONTENEUR POUR PRODUITS DOMESTIQUES DANGEREUX POUR UN ÉCOCENTRE (MICHEL-LEDOUX) - APPEL D'OFFRES NO 11456

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de la Division de l'approvisionnement au 555, rue des Grandes-Fourches Sud, bloc A, Sherbrooke (Québec) J1H 5G7, ou en contactant le 819 821-5660. Les soumissions doivent être reçues physiquement dans une enveloppe scellée au même endroit avant le 3 mars 2010 à 14 h. La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Pierre Plourde
Chef Division de l'approvisionnement
292448


www.ville.sherbrooke.qc.ca

ville de Cookshire-Eaton AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de l'agglomération de Cookshire-Eaton :
QUE le conseil de ladite municipalité à une séance spéciale du conseil d'agglomération tenue le 11 février 2010 a adopté le règlement numéro 140-2010-A décrétant et établissant des quotes-parts payables par les municipalités liées à l'agglomération de Cookshire-Eaton pour l'année 2010.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du directeur général/secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, 220 rue Principale Est, Cookshire où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Cookshire-Eaton, ce 16 février 2010.

Le directeur général / secrétaire-trésorier
André Croisetière

292447

« Parce que c'est important pour mon cœur »

Alex Lavoie, 8 ans

Plus de 50 000 élèves y participent



Nous sommes tous visés.



SAUTONS EN CŒUR

Tél.: 1 800 567-8563



Madeleine (Blais) CABANA (1925 - 2010)

À l'IUGS pavillon St-Joseph le 14 février 2010, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Madeleine Blais Cabana, épouse de feu Raoul Cabana, fille de feu Édouard Blais et de feu Rézeda Beaudette, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue 24-Juin, Sherbrooke) le JEUDI 18 février 2010 de 10h à 11h. Suivi d'une cérémonie d'adieu à 11h en la chapelle du Complexe, 485, rue du 24-Juin, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel.

Mme Blais-Cabana laisse dans le deuil ses 2 filles : Marjolaine Cormier (Pierre Cormier) et Sylvie Cabana (Jeannot Lachance). Ses petits-enfants, Cristelle Cormier, Marie-Pierre Cormier, Odrey Robillard, Maude Robillard et Catherine Chayer. Sa soeur Andrée; ses frères Gérard, Raymond, Roger ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du foyer St-Joseph pour les bons soins prodigués à leur mère. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE**, 375, rue Argyll, édifice Norton, local 0625, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire
de l'Estrie
485, rue du 24-juin
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646
Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com

In Mémoriam

CABANA (Madeleine (Blais))
84 ans, Sherbrooke
GINGUES (Irma (Chabot))
86 ans, Sherbrooke
LAPIERRE (Thérèse (Ouellette))
76 ans, Windsor

LEBEL-LAPERLE (Yvette (Sylvain))
96 ans, Sherbrooke
LECLERC (Gilles)
66 ans, Windsor

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune



Irma (Chabot) GINGUES (1923 - 2010)

À l'IUGS Pavillon Saint-Vincent, le 13 février 2010, est décédée à l'âge de 86 ans madame Irma Chabot Gingles, épouse de feu Léopold Gingles, fille de feu Alphonsine Lemieux (feu Rosario Chabot, feu Josaphat Gilbert), demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la coopérative, rue du 24-Juin, le MARDI 16 février de 10 h 30 à 12 h 30. Suivra à 12 h 30 une célébration d'adieu en la chapelle du complexe. Les cendres seront déposées au cimetière de Compton à une date ultérieure. Madame Chabot Gingles laisse dans le deuil ses enfants, Daniel (Marie Collangelo), Normand (Louise Lemelin), Gilles (Hélène Choinière), Mario (Hélène Bédard) et Bruno (Venice Afflick); ses petits-enfants, Mélanie (Jean-François Lacoste), Mathieu, Simon, Chantal, Stéphanie, Sébastien, Jonathan, Cynthia, Jean-Luc et Emmanuel; ses arrière-petits-enfants, Justin et Olivia; ses belles-soeurs et beaux-frères, feu Irène Chabot (Suzanne Genest), Germaine Gingles (feu Bertrand Déziel), Irène Gingles (feu Georges Massé), Yvonne Gingles (feu Gérard Rodrique), feu Roland Gingles (Éliane Palardis), feu Gérard Gingles (Clémence Therrien), Thérèse Gingles (feu Wilfrid Lacroix), Yvette Gingles (feu Gilles Maheu), Rita Gingles (Gérard Gravel), feu Robert Gilbert (Laurette Ferland), feu Édouard Gilbert (Lucille Desruisseaux), feu Jeanne Gilbert (Aurèle Lemay), feu Yvonne Gilbert (Émélil Lafontaine), Hervé Gilbert (Réjeanne Guay), Jean-Louis Gilbert (Claudette Morel), Marcel Gilbert (Géralda Paré) et Nil Gilbert (Micheline Chapdelaine), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout spécialement le personnel du 2-A du Pavillon Saint-Vincent. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION VITAE**, 375, rue Argyll, Sherbrooke, J1J 3H5, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire
de l'Estrie
485, rue du 24-juin
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646
Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com



Yvette (Sylvain) LEBEL-LAPERLE

Au CHSLD VIGI Shermont le 15 février 2010, est décédée madame Yvette Sylvain, à l'âge de 96 ans, épouse de feu Ferdinand Laperle et épouse en premières nocces de feu Louis Lebel, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera mardi 16 février 2010 de 19h à 21h. Jour des funérailles de 10h30 jusqu'au départ du salon à 12h45. Funérailles MERCREDI 17 février 2010 à 13h en l'église St-Jean-l'Évangéliste. Inhumation au cimetière de St-Edmond.

Madame Yvette Sylvain laisse dans le deuil ses filles : Thérèse Lebel (Rosaire Devost), Gisèle Lebel et Monique Lebel. Elle était la soeur de feu Alphonse Beaulieu, feu Charles Beaulieu, feu Simone Sylvain et feu Conrad Sylvain (Pit). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants : Serge Larochelle (Lise), Josée Larochelle (Raynald), Sylvain Levis (Julie) et Caroline Devost (José) ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil les enfants de Ferdinand Laperle particulièrement Iréna, son beau-frère et sa belle-soeur : Armand et Lucia Lebel. Ainsi que toute la famille Laperle et plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHSLD Shermont pour les petites attentions spéciales et les bons soins prodigués à Madame Sylvain. En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DU CHSLD VIGI SHERMONT**, 3220 12e Avenue Nord, Sherbrooke (Qc), J1H 5H3, seraient grandement appréciés par la famille.

Centre Fun. Coopératif région Coaticook
284, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-6688
Téléc.: 819 849-3068



CENTRE FUNÉRAIRE
COOPÉRATIF RÉGION
DE COATICOOK

Michel Belzil, directeur général
Jacinthe Fecteau, directrice des services
aux familles
www.cfcoaticook.com



Thérèse (Ouellette) LAPIERRE

Après un dur et courageux combat contre la maladie, au CHUS Hôpital Fleurimont, le 12 février 2010, est décédée à l'âge de 76 ans madame Thérèse Ouellette Lapiere, épouse de feu Yves Lapiere et fille de feu Elias Ouellette et de feu Alice Fortier, demeurant à Windsor.

La famille sera présente au salon de la coopérative le mercredi 17 février de 19 h à 22 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le lendemain, JEUDI 18 février, la famille sera présente à l'église Saint-Philippe de Windsor à partir de 10 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. La cérémonie religieuse sera célébrée à 11 h, suivie de l'inhumation au cimetière Saint-Philippe.

Madame Ouellette Lapiere laisse dans le deuil ses enfants, Denis (France Massé), Josée (Stéphan Peters), Sylvain (Guylaine Lamontagne) et Lucie; ses petits-enfants, Maxime, Anne, Elise, Andréanne, Jessica, Kevin et Marie-Claire; son ami, Gaston; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, oncles et tantes des familles Ouellette et Lapiere, neveux, nièces, cousins, de même que tous ceux et celles qu'elle a croisés sur sa route.

La famille tient à remercier le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont ainsi que celui du CSSS du Val Saint-François pour les bons soins prodigués à madame Ouellette Lapiere. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12e avenue Nord, Sherbrooke, J1E 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Boisvert
64, 3e avenue, Windsor (Québec)
M. Lionel Turgeon, directeur



Tél.: 819 845-3992
Téléc.: 819 845-3007
info@coopfuneraire.com



Gilles LECLERC

Au CHUS hôpital Fleurimont le 11 février 2010, est décédé monsieur Gilles Leclerc, à l'âge de 66 ans, fils de feu Edmour Leclerc et de feu Célio Sénéchal, demeurant à Windsor autrefois de Danville.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire le jour de la liturgie, MERCREDI le 17 février 2010 à compter de 12h. La cérémonie d'adieu suivra à 14h au salon funéraire. Les cendres seront déposées au cimetière de Danville à une date ultérieure.

M. Leclerc laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Rita Leclerc (Armand Ducharme) Danville, Ghislaine Leclerc (Gérard Labranche) Danville, Denise Leclerc de Québec, Lucie Leclerc (Claude Laroche) Fleurimont, Serge Leclerc (Michelle Quenneville) Asbestos, Nicole Leclerc (Gérard Mallette) Danville. Son neveu Ghislain Leclerc (Jocelyne Côté) Danville. Sa nièce Marie-Claude Leclerc (Richard Houle) Windsor de même que plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHUS de Fleurimont (6e étage, équipe de pneumologie) et du CLSC du Val St-François de Windsor pour les bons soins prodigués à monsieur Leclerc.

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers
31, rue du Collège, Danville (Québec)
Tél.: 819 839-2975
Téléc.: 819 879-6844

admin@funerairefrechette.com
Noël Fréchette, prés. thanatologue
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice
Affiliée à la C.T.Q.

Éphémérides

LA PRESSE CANADIENNE
C'est le 16 février 2010.

2005 — Entrée en vigueur du protocole de Kyoto sur le changement climatique, signé par 140 pays et imposant d'ici 2012 une réduction des émissions de gaz à effet de serre.

2005 — La Ligue nationale de hockey annule la saison 2004-2005.

2001 — L'aviation anglo-saxonne bombarde des cibles militaires autour de Bagdad; deux civils irakiens sont tués.

2001 — Au Kosovo, un attentat contre des pèlerins serbes fait sept morts.

1998 — Un Airbus taïwanais de China Airlines s'écrase à Taipei et 203 personnes périssent.

1992 — À Mexico, le gouvernement du Salvador et la guérilla signent un accord, après 12 années de guerre civile et 75 000 morts.

1992 — Au Zaïre (redevenu depuis le Congo-Kinshasa), la police du régime- Mobutu tue 32 manifestants.

1985 — L'armée d'Israël achève une première évacuation du Liban.

1970 — Moscou annonce son intention d'apporter «toute l'aide dont ils auront besoin» aux pays arabes dans leur conflit avec Israël.

1968 — À Haleyville, Alabama, inauguration du premier service 911 d'urgence téléphonique.

1949 — Les Communes adoptent la Newfoundland Union Act, prévoyant l'entrée de Terre-Neuve dans le Canada.

1948 — Le réseau NBC inaugure les nouvelles du soir, avec des films de Fox Movietone et la commandite de la cigarette Camel.

1946 — Ottawa annonce l'arrestation de 20 suspects d'espionnage après les révélations d'Igor Gouzenko, commis au chiffre à l'ambassade soviétique; 11 personnes seront condamnées.

1943 — Le régime de Vichy crée le Service du travail obligatoire, pour doter en main-d'oeuvre les usines allemandes.

1942 — Des sous-marins allemands bombarcent une raffinerie de pétrole à Aruba, aux Antilles néerlandaises.

1933 — Face à l'Allemagne nazie, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et la Yougoslavie constituent la Petite Entente.

1899 — À l'Elysée, lors d'un rendez-vous galant avec Marguerite Steinheil, le président de la République Félix Faure meurt subitement.

1804 — À Tripoli, l'infanterie de marine américaine incendie la frégate Philadelphia, qu'avaient capturée des pirates barbaresques.

Ils sont nés un 16 février:

Le naturaliste Ernst Haeckel, pionnier de l'embryologie (1834-1919)

Le cinéaste Robert Flaherty, auteur de «Nanook of the North» (1884-1951)

L'universitaire Georges-Henri Lévesque, à Roberval (1903-2000)

CENTRE DE FOIRES DE DRUMMONDVILLE

« Quelqu'un est intervenu, c'est sûr »

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Fort étonnée d'apprendre que Québec étudie la viabilité du projet de Centre de foires de Drummondville, alors que le dossier a été déposé il y a huit mois, la mairesse Francine Ruest Jutras ne lance pas pour autant la serviette et n'accrédite surtout pas l'idée d'aller bloquer l'autoroute 20, comme certains le laissent entendre.

«Je garde espoir, car je suis convaincue que l'étude de viabilité qu'est en train de réaliser le ministère du Développement économique ne pourra faire autrement que reprendre les conclusions de la solide étude que nous avons entre les mains

depuis un bon moment, celle de Zins Beaudesne, qui a confirmé la rentabilité de notre projet après trois ans, tout en faisant référence à celui de Sherbrooke», a-t-elle déclaré aux journalistes hier soir, au terme de l'assemblée du conseil municipal, quelques heures après s'être entretenue au téléphone avec le ministre Laurent Lessard.

Comme l'indiquait *La Tribune* samedi, M. Lessard, ministre des Affaires municipales, également responsable de la région Centre-du-Québec, attend les résultats d'une analyse de viabilité économique qu'il a lui-même commandée.

«Ce fut une surprise pour le moins désagréable d'apprendre

qu'on fait une étude de viabilité, huit mois après le dépôt de notre projet, alors que le temps presse pour rencontrer les délais de Chantiers Canada-Québec. Le ministre Lessard, qui tient à cette étude, m'a dit que ce ne sera pas long. J'espère bien car le temps file. Si c'est une façon détournée de nous dire non, c'est incorrect. Et on s'en rappellera», a affirmé Mme Jutras, soulignant au passage qu'on n'a pas demandé une étude sur la viabilité du projet Omaterra qui s'installera pourtant dans les mêmes eaux que les Légendes fantastiques.

Selon la mairesse, le projet drummondvillois de Centre de foires, évalué à 18 millions \$, fait non seulement l'unanimité

auprès de tous les intervenants du milieu économique mais il a aussi été accueilli favorablement par le secteur privé qui prévoit y injecter une somme égale. «Les hôteliers ont annoncé qu'ils investiraient 18 millions \$ pour procéder à des agrandissements, ça prouve le sérieux de ce projet en matière de développement économique».

Interrogée à savoir si elle avait une idée de ce qui s'est passé dans ce cafouillage politique, la première magistrate a simplement laissé tomber: «Quelqu'un est intervenu, c'est sûr».

Hier soir, dans un reportage de Paul Larocque, du Réseau TVA, qui s'était déplacé à Drummondville en matinée, Martin Dupont,

directeur général de la Société de développement économique, déclarait: «Nous avons déjà bloqué l'autoroute 20 et nous sommes capables de le faire encore».

Quand un citoyen, à la période des questions, est venu étaler cette possibilité, tout le conseil municipal s'est mis à rire. «Non, je n'accrédite pas cette idée du tout», a tenu à dire Mme Jutras.

Lorsque les journalistes lui ont demandé s'il ne serait pas opportun de parler au premier ministre Jean Charest, un long silence a suivi. Mme Jutras a fini par dire qu'elle ne l'avait pas fait.

Le ministre Lessard et la mairesse doivent se reparler dans les prochains jours.



PHOTO FOURNIE PAR LE GPV, MURIEL BROUSSEAU

Le coureur Dustin Wahl du Minnesota sera à Valcourt en fin de semaine pour faire la vie dure à Jacques Villeneuve sur la piste ovale.

GRAND PRIX SKI-DOO

Valcourt recevra une majorité de coureurs québécois

CAROLINE BOUCHARD

caroline.bouchard@latribune.qc.ca

VALCOURT — À trois jours du début des compétitions du Grand Prix, les préparatifs vont bon train, à Valcourt. Plus de 120 coureurs ont confirmé leur présence à l'événement, dont plus de la moitié sont du Québec. Toutefois, la confirmation de certains pilotes se fait encore attendre, dont celle d'une trentaine de coureurs qui font partie du circuit national ISOC, du Midwest américain. Pour l'instant, les organisateurs pensent que les pilotes québécois réussiront à attirer davantage de visiteurs et à combler les amateurs.

Si ce n'avait été de la nouvelle discipline de VTT sur glace, et des classes supplémentaires qui ont été ajoutées aux compétitions, moins de coureurs auraient participé à moins de courses lors de cette 28^e édition. Mais ce ne sera pas le cas, puisque davantage de départs auront lieu durant la programmation qui se déroulera les 19, 20 et 21 février prochains lors

du Grand Prix. Au total, près d'une centaine de courses de qualifications et de finales seront disputées, réunissant les pilotes d'une vingtaine de catégories.

Bien que le vide laissé par les Américains ait été comblé au calendrier, les amateurs purs et durs se ressentiront probablement de l'absence de coureurs attendus tels que Robbie Malinoski et Levi Lavallée. Les pilotes du Midwest seraient inscrits à une autre compétition qui doit avoir lieu en Ontario au cours des prochains jours, mais il semblerait que la mauvaise condition des pistes, en raison du manque de neige là-bas, pourrait finalement les faire passer par Valcourt. Les organisateurs du Grand Prix devraient être fixés très bientôt.

D'ici là, les organisateurs estiment quand même que le public saura apprécier la présence des pilotes québécois et comptent sur la formation d'une nouvelle confrontation entre les circuits du Québec et de la Nouvelle-Angleterre pour maintenir le même calibre que dans le passé.

Les pistes prennent forme

En même temps qu'ils gardent à l'œil les plus récentes prévisions météo, les organisateurs s'affairent aux derniers préparatifs sur le circuit Yvon-Duhamel. «On est prêt, assure Lindsay Roberge, directrice des opérations du Grand Prix.

On a assez de neige pour la piste de snocross et il ne nous reste plus qu'à la modeler. La glace pour la piste ovale est prête aussi et on continue de l'entretenir. On a pu constater que les circuits de motoneige qui mènent au site des compétitions sont en très bon état et les températures prévues à long terme sont autour de zéro, ce qui serait idéal pour nous. »

Et il semblerait que la présence de nombreux coureurs de la province se fasse déjà sentir au niveau de la vente de billets, puisque comparativement aux chiffres obtenus à pareille date l'an dernier, ce sont deux fois plus de billets en pré-vente qui se sont déjà envolés.

150 heures de travaux communautaires pour tentative d'extorsion

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Frustré par le fait qu'il ne se trouvait pas d'emploi et pris avec certains problèmes de consommation de drogue, un individu de 33 ans de Sherbrooke a jeté son trop plein d'émotions sur son fournisseur Internet.

L'individu a reconnu sa culpabilité hier devant la juge Hélène Fabi de la Cour du Québec à des chefs de harcèlement criminel et d'extorsion à l'endroit de son fournisseur de services Internet. Il a été condamné à une probation au cours de laquelle il devra fournir 150 heures de travaux communautaires au cours des huit premiers mois.

L'accusé a reconnu sa culpabilité aux gestes criminels commis entre le 19 septembre 2008 et le 19

mai 2009. À cette date, les plaintes répétées pour la mauvaise qualité du service Internet se sont transformées en tentative d'extorsion.

L'accusé qui tenait des propos agressifs au fournisseur Internet, certaines fois en dehors des heures d'ouverture du commerce, a dépassé les limites en exigeant une importante somme d'argent.

«Donne-moi 5500 \$ sinon je vais me rendre chez vous pour tout briser», a affirmé l'accusé sur le répondeur de la victime.

Puisque l'accusé s'est repris en main depuis ces événements, cela a incité la procureure aux poursuites criminelles Me Nathalie Robidoux et l'avocat de la défense Me Jean-Guillaume Blanchette à suggérer une peine de travaux communautaires dans cette affaire.

Fabien Perras et ses présumés acolytes subiront leur enquête préliminaire en mai

SHERBROOKE — L'ex-capitaine des défunts Papetiers de Windsor Fabien Perras et ses quatre présumés acolytes subiront leur enquête préliminaire le 21 mai prochain relativement à une affaire de production de cannabis dans une résidence du secteur Rock Forest.

Perras, de même que Langis Aubut, Fabrys Fréchette, Éric Doyle et Ève Beauregard font face à des accusations de production de cannabis ainsi que de possession dans le but d'en faire le trafic.

La perquisition avait été effectuée au 1040 de la rue Hugues-Le-Grand, dans le secteur Rock Forest. La perquisition du laboratoire de production de cannabis dissimulé dans une résidence unifamiliale avait été effectuée en mai 2009.

C'est une courte enquête qui

avait permis au SPS de procéder à la perquisition de cet endroit de culture hydroponique situé en plein quartier résidentiel. Cette résidence ne servait qu'à la culture. Personne n'y vivait, mais il y avait toujours quelqu'un pour surveiller la production.

Quelque 460 plants de cannabis matures, trois kilos de cannabis coupés ainsi que des équipements de culture d'une valeur de quelque 100 000 \$ ont été saisis.

Les installations de culture étaient à la fine pointe de la technologie. Il y avait des systèmes d'irrigation sophistiqués, un filtre au charbon pour contrôler les odeurs et le système électrique avait été trafiqué. Ces stupéfiants étaient destinés au marché local.

— René-Charles Quirion

Collaboration spéciale

NADIA GAGNIER

psychologue



Obtenir une aide spontanée de l'ado ?

Mélanie est découragée de sa grande ado de 14 ans, Noémie. Elle la trouve paresseuse et égoïste. Pourtant, Noémie n'est pas du même avis..., elle fait bien ses tâches que sa mère lui a assignées : vider le lave-vaisselle lorsqu'il est rempli de vaisselle propre et faire le ménage de sa chambre deux fois par semaine. Bon, d'accord, sa mère doit parfois lui rappeler de les faire lorsqu'elle oublie, et il lui arrive de les faire en rouspétant un peu, mais elle les fait.

De son côté, Mélanie s'attend à ce que Noémie, en plus de faire ses tâches régulières, remarque tout ce qu'il y a à faire dans la maison et lui donne un coup de main spontanément, et gratuitement. Elle s'est d'ailleurs disputée avec son conjoint dernièrement lorsque ce dernier lui a dit qu'il la trouvait un peu trop exigeante envers sa fille. Il lui a dit qu'il était normal qu'un ado ne voit pas tout ce qu'il y a à faire dans une maison, ou qu'il se fie sur son parent pour le faire. À bien y penser, Mélanie se dit qu'il avait peut-être raison...

Les parents d'ados ont tendance à se plaindre de leur nonchalance.

Noémie fait ses tâches en toute bonne foi et n'est pas paresseuse dans les autres sphères de sa vie. Elle est assidue dans son travail scolaire et c'est une sportive. Elle se dit qu'elle devrait peut-être réajuster ses attentes, car actuellement, sa relation avec sa fille se détériore.

Si tous les ados pouvaient être comme Mélanie le souhaite, ce serait merveilleux et la conciliation travail-famille ne serait peut-être plus un problème. Il y a sûrement certains ados qui sont plus responsables et plus serviables que la moyenne, mais, règle générale, les parents d'ados ont plutôt tendance à se plaindre de leur nonchalance.

Il faut comprendre qu'il y a quelques stades de développement par rapport au sens des responsabilités.

Les jeunes enfants sont orientés vers le plaisir... Ils n'ont aucune idée de ce qu'est une tâche et ils vivent à travers le jeu. Ils jouent pour s'amuser, ils jouent pour socialiser et ils

jouent pour apprendre.

Les adultes sont orientés vers les responsabilités et le devoir... à un tel point que, dans la société de performance dans laquelle nous vivons présentement, beaucoup trop d'adultes oublient même l'importance de s'amuser et de se détendre de temps à autre.

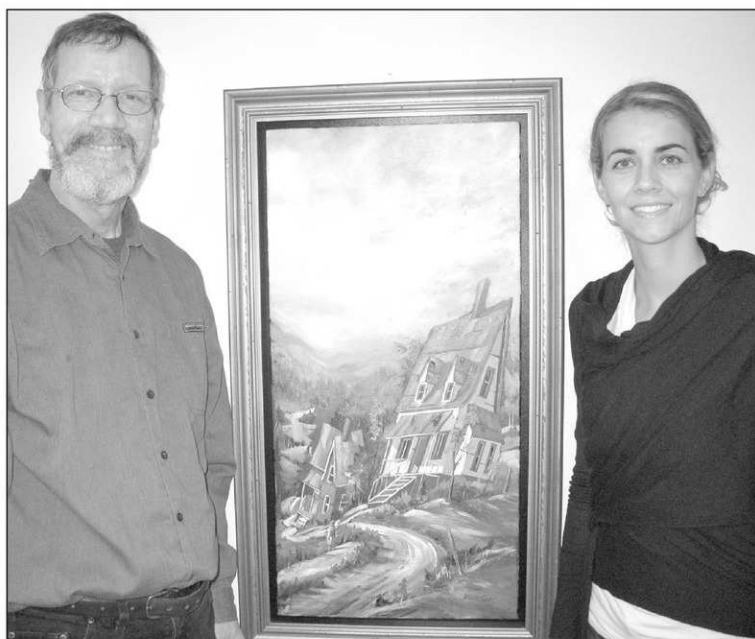
Les ados sont en transition entre ces deux stades... il faut les considérer comme étant en apprentissage. En fait, ils peuvent commencer à apprendre à devenir graduellement de plus en plus responsables, mais ils sont encore fortement orientés vers le plaisir!

Cela implique pour les parents de ne pas s'attendre à une aide spontanée et gratuite de leur part. Si le chandail de leur petit frère traîne par terre, il y a de fortes chances qu'ils passent à côté sans s'en apercevoir.

Par contre, il est possible et même souhaitable que les parents assignent certaines tâches à leurs ados. Cela les amène à développer un sens des responsabilités. Les consignes entourant ces tâches doivent être claires et régulières. Au début, il faudra sûrement répéter à l'ado de faire la tâche au moment où il doit la faire, car il y aura sûrement quelques oublis (volontaires ou non). Cette répétition fait partie de votre rôle de parent. Mais il est raisonnable de s'attendre qu'après quelques semaines, l'ado ait intégré ce qu'il doit faire et qu'il le fasse avec moins de répétitions de votre part... surtout s'il s'agit d'une tâche qu'il doit répéter régulièrement.

Lorsque vous êtes moins obligé de répéter et que votre ado rouspète moins, c'est signe qu'il intègre graduellement cette responsabilité, qu'elle s'automatise dans son esprit et qu'elle devient de moins en moins frustrante pour lui... elle fait partie d'une nouvelle routine.

C'est ainsi que les ados apprennent que, bien qu'elles puissent être monotones, les tâches ne tuent personne! C'est ainsi qu'ils deviennent de plus en plus autonomes, responsables et adultes. Et en attendant qu'ils vous aident spontanément, servez-vous de leur nonchalance comme aide-mémoire pour vous rappeler que vous aussi, vous avez le droit de vous amuser et de vous ressourcer de temps en temps! (Le Soleil)



Une toile à l'encan

Dans le cadre de la campagne de financement de Naissance Renaissance Estrie, qui aura lieu au Granada le jeudi 25 février, l'artiste peintre Pierre Jeanson a fait don d'une toile intitulée «Vision infini», qui sera mise à l'encan. La présidente d'honneur, Danielle Rousseau, copropriétaire de Sherbrooke Toyota, invite les gens voulant participer à la soirée vins et fromages à réserver leur place au 819-569-3119.

CHIRURGIE DES YEUX

Deux salles de plus

JEAN-PIERRE BOISVERT

jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Un important projet de réaménagement visant l'ajout de deux salles d'opération pour la chirurgie ophtalmologique verra le jour l'automne prochain à l'Hôpital Sainte-Croix, à Drummondville.

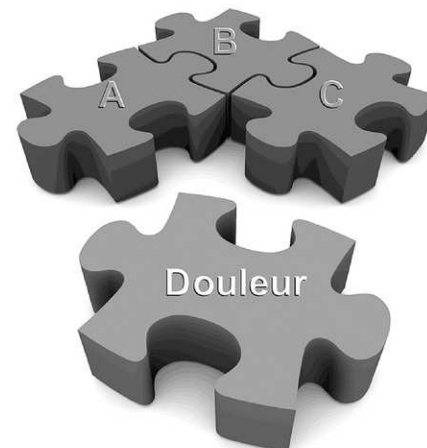
La direction du CSSS Drummond a en effet reçu le feu vert de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Mauricie et du Centre-du-Québec pour mettre sur pied ces deux nouvelles salles. Les coûts des immobilisations et de l'acquisition d'équipements s'élèvent à 2 045 000 \$, dont 500 000 \$ provenant d'une contribution de la Fondation Sainte-Croix / Heriot et 500 000 \$ financés par l'Agence.

Le projet permettra, selon les autorités médicales, de doubler la capacité de production actuelle de la chirurgie ophtalmologique. Les patients en attente pour ce type de chirurgie auront ainsi un accès plus rapide et amélioré. Par ricochet, en libérant des priorités opératoires pour l'ensemble des spécialités chirurgicales, les quatre autres salles opératoires pourront accroître également leurs activités. C'est donc un meilleur accès pour tous les types de chirurgie qui découlera de ce projet, mais particulièrement pour les chirurgies orthopédiques, où les délais d'attente sont les plus longs.

L'équipe du Bloc opératoire compte pouvoir procéder à près de 1800 chirurgies additionnelles annuellement. Comme chacune de ces chirurgies excédentaires procure un financement additionnel pour l'établissement, le CSSS Drummond prévoit autofinancer les coûts inhérents au projet sur une période de 42 mois. Par la suite, les revenus générés pourront être réinvestis au développement d'autres services.

Les travaux s'échelonneront sur huit mois. Selon l'échéancier, les nouvelles salles seraient donc fonctionnelles à l'automne 2010.

CursUS-santé

L'ABC de la Douleur
Assemblons les pièces pour mieux comprendre

CONFÉRENCES GRAND PUBLIC

Les mardis, du 30 mars au 18 mai 2010
De 19 h à 21 h au CHUS (Fleurimont)

- ☒ Pourquoi j'ai mal?
- ☒ Qui consulter : le physio, l'ergo, le chiro, autres?
- ☒ Troubles psychologiques associés à la douleur
- ☒ Maux de dos, mal de tête, fibromyalgie, etc.

Date limite d'inscription : 19 mars 2010.

Inscription et programmation au

www.cursus-sante.ca
819 821-5122



Vers un monde en meilleure santé™



Les conférences sont une initiative de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke, en collaboration avec le CHUS et le CSSS-IUGS.

ANAHEIM

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Getzlaf	56	17	44	61	4	68
Perry	62	22	37	59	3	88
Ryan	62	28	21	49	4	57
Niedermayer	62	6	31	37	-17	30
Koivu	53	12	21	33	6	28
Selanne	37	18	11	29	-9	16
Blake	63	11	18	28	-8	28
Whitney	62	4	24	28	-6	48
Wisniewski	57	3	22	25	-1	34
Marchant	62	8	11	19	-10	26
Lupul	23	10	4	14	3	18
Nokkelainen	50	4	6	11	-7	21
Beleskey	40	6	4	10	-9	26
Artukhin	37	4	5	9	0	41
Eminger	46	2	7	9	-2	16
Brookbank	46	0	9	10	49	
Brown	57	6	1	7	3	66
Chipechura	54	4	3	7	-11	59
Bodie	24	4	1	5	-2	67
Carter	30	2	2	4	1	21
Festerling	30	0	3	3	0	6
Pamos	45	2	0	2	-3	106
Calder	14	0	2	2	-7	8
Sbis	8	0	0	0	-1	6
Hiller	26	0	1	1	0	0
Toskala	46	0	0	0	0	4

ATLANTA

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Antropov	56	15	35	50	18	28
Afinogenov	60	19	27	46	-9	38
Peverly	60	18	26	44	-13	28
Enstrom	60	5	28	42	7	24
Kubina	59	5	29	34	6	48
Bergfors	57	16	15	31	-5	10
Little	59	10	16	26	-6	6
Kane	59	14	11	25	3	53
Kozlov	52	8	16	24	-16	31
White	54	5	16	21	-17	24
Bogosian	60	9	11	20	-14	51
Armstrong	59	9	11	20	3	53
Reasoner	60	4	12	16	1	18
Hainsey	58	3	12	15	-11	25
Slater	39	8	3	11	-2	25
Thorburn	60	4	6	10	4	72
Boulton	50	2	6	8	-1	88
Odjaya	44	2	5	7	-2	18
Schubert	45	2	5	7	-7	63
Popovic	20	2	2	4	-1	4
Valabik	23	0	2	2	2	36
Kulda	2	0	1	1	1	0
Hedberg	32	0	1	1	0	4
Pavelec	35	0	1	1	0	0

BOSTON

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Bergerson	54	12	25	37	-1	22
Chara	60	5	28	33	6	72
Wheeler	60	13	18	31	-6	41
Krejci	57	11	20	31	-1	24
Savard	37	9	22	31	3	14
Reed	54	18	10	30	-3	30
Sturm	54	18	10	28	8	22
Ryder	57	15	10	25	1	14
Morris	50	3	22	25	-1	26
Wideman	54	3	16	19	-13	24
Paille	55	9	9	18	0	12
Hunvick	57	6	6	12	-9	18
Begin	55	3	9	12	-6	40
Lucic	28	5	5	10	-8	33
Bitz	44	5	5	9	-9	31
Boychuk	31	2	7	8	3	26
Thornston	56	1	7	8	-5	104
Sobotka	43	4	3	7	-3	24
Ference	46	0	7	7	-3	16
Satan	18	3	3	6	5	10
Stuart	39	2	2	4	-2	47
McQuaid	15	1	0	1	-4	19
Whitfield	14	0	1	1	1	7
Marchand	12	0	1	1	-1	18
Larman	4	0	0	0	-1	0
Wozniowski	2	0	0	0	0	0
Lehtonen	1	0	0	0	-1	0
Lefebvre	1	0	0	0	0	2
Rask	29	0	2	2	0	0
Thomas	35	0	0	0	0	4

BUFFALO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Connolly	60	14	41	55	10	20
Pominville	60	16	27	43	10	12
Roy	58	16	27	43	-1	36
Vanek	55	18	21	39	3	28
Myers	60	8	24	32	5	22
Hecht	60	13	16	29	5	29
Stafford	56	13	15	28	-1	31
MacArthur	59	13	13	26	-14	47
Butler	48	1	18	19	-11	18
Grier	51	9	9	18	-2	10
Kennedy	56	6	12	18	-5	46
Gaustad	48	9	7	16	-5	51
Montador	57	3	13	16	-5	59
Tallinder	60	3	12	15	8	24
Rivet	58	1	11	12	-4	71
Kaletka	41	8	3	11	4	73
Lydman	45	1	10	11	2	24
Sekera	33	4	5	9	1	4
Ellis	51	2	5	7	4	8
Mair	47	2	5	7	-2	45
Paetsch	11	1	1	2	2	6
Gerbe	2	1	1	2	1	0
Ennis	1	0	0	0	1	0
Mancari	1	0	0	0	0	0
Miller	52	0	0	0	0	2
Lalime	10	0	0	0	0	2
Enroth	1	0	0	0	0	0

CALGARY

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Iginla	62	27	30	57	4	51
Stajan	62	18	27	45	-1	30
Bourque	53	18	23	41	5	74
Hagman	62	11	15	36	-2	23
Langkow	62	21	21	32	-1	26
Glencross	59	14	15	29	6	54
White	63	9	19	28	4	43
Dawes	52	10	16	26	3	14
Giordano	62	10	15	25	4	63
Kotlajk	51	9	14	23	-20	57
Bouwmeester	62	2	21	23	8	42
Boyd	60	8	11	19	5	15
Higgins	61	6	8	14	-9	32
Regehr	61	1	13	14	3	59
Moss	44	7	6	13	-5	16
Nystrom	62	6	6	12	-2	50
Conroy	45	2	10	12	-1	19
Landmark	21	4	5	9	-6	4
Pardy	55	2	7	9	-1	46
Mayers	51	2	7	9	-5	109
McCrattan	34	1	3	4	3	86
Johnson	22	1	2	3	0	19
Kronwall	11	1	2	3	-1	2
Sarich	37	0	3	3	-3	41
Backlund	9	1	1	2	0	4
Jaffray	3	0	0	0	-1	0
Kiprusoff	55	0	0	0	0	4
McElhinney	10	0	0	0	0	0

CAROLINE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Staal	49	20	30	50	2	50
Jokinen	60	23	26	49	4	30
Whitney	59	19	29	48	-1	22
Pitkanen	52	14	31	35	-14	66
Sutter	54	5	15	29	-1	2
Ruutu	42	12	15	27	-4	38
Samsonov	51	12	10	22	-11	28
Kostopoulos	53	5	13	18	1	71
BrindAmour	60	5	8	13	-2	86
Corvo	33	4	8	12	-8	10
A.Ward	60	1	10	11	-17	54
Alberts	61	2	8	10	6	72
Larose	35	3	6	9	-14	12
Cole	20	6	2	8	-9	17
Dwyer	37	5	3	8	-2	2
Yelle	59	4	3	7	-6	28
Carson	31	3	5	6	1	6
Tlusty	32	3	5	6	0	6
Walker	20	2	5	5	-5	23
Harrison	18	1	4	5	-7	29
Rodney	10	0	5	4	-4	4
Boychuk	12	1	3	4	-1	4
Samson	5	0	1	1	-1	4
Conboy	11	0	0	0	-5	22
Gortzen	6	0	0	0	-2	5
Bowman	1	0	0	0	-1	0
C.Ward	41	0	3	3	0	0
Legace	17	0	1	1	0	0
Peters	2	0	0	0	0	0

CHICAGO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Kane	61	25	42	67	19	18
Keith	61	11	42	53	23	34
Sharp	61	19	33	52	20	24
Toews	55	19	30	49	24	37
Campbell	61	6	29	35	18	18
Hossa	57	17	33	34	17	10
Versteeg	38	13	20	33	14	29
Brouwer	61	18	14	32	8	57
Ladd	61	11	16	27	5	59
Byfuglien	61	14	11	25	-6	33
Seabrook	59	9	19	22	22	31
Madden	59	9	9	18	-1	12
Johnson	58	4	8	15	3	28
Koepke	54	8	4	12	-6	22
Fraser	60	2	10	12	-1	40
Eager	40	5	5	10	4	85
Hjalmarsson	56	1	9	10	8	20
Bolland	19	3	5	8	-1	18
Sopel	57	1	5	6	3	28
Hendry	26	0	4	4	1	6
Bickell	6	1	1	2	-3	0
Skille	3	1	1	2	1	5
Dovell	1	0	0	0	0	5
Smolenak	42	0	0	0	0	0
Huet	22	0	0	0	0	0
Niemi	22	0	0	0	0	0

COLORADO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Stastny	61	12	42	54	9	38
Wolski	61	17	30	47	15	21
Duchene	61	20	22	42	-1	12
Stewart	56	19	23	42	9	55
Hejduk	40	15	15	30	1	10
Gallardi	51	9	17	26	11	16
Quincey	61	5	20	25	7	57
Liles	41	4	20	24	-2	20
O'Reilly	60	7	13	20	4	18
Yip	25	11	7	18	10	16
Clark	54	3	14	17	10	24
Jonck	23	10	6	16	1	1
Tucker	53	5	11	16	-5	34
Wilson	48	3	12	15	10	29
McLeod	55	7	7	14	-9	10
Cumiskey	44	7	7	14	6	16
Hannan	61	2	12	14	7	32
Svatos	43	6	4	10	-11	35
Hendricks	37	5	3	8	0	46
Durno	31	3	4	7	6	34
Foote	48	0	7	7	8	58
Hensick	7	1	2	3	0	0
Mercier	9	1	1	2	2	0
Koci	42	1	0	1	-1	84
Stoa	6	0	1	1	-3	0
Preissing	4	0	1	1	-6	0
Dupuis	4	0	0	0	-1	0
Willie	3	0	0	0	0	0
Peltier	2	0	0	0	0	1
O'Neill	2	0	0	0	1	2
Sayer	2	0	0	0	-1	0
Haydel	1	0	0	0	0	0
Anderson	53	0	3	3	0	12
Budaj	11	0	1	1	0	0

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Aveo5 (TTV48/R7A) et Cobalt (1AJ69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Drapeau « GO CANADA » gratuit offert jusqu'à épuisement des stocks. Détails chez votre concessionnaire. Chevrolet est une marque de la General Motors du Canada, le fournisseur de véhicules officiels du Comité olympique canadien. MC © 2009, COVAN. 2. Transport (1 450 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Prix à l'achat de 12 998 \$ pour l'Aveo5 LT (1TX48/R7B) et 13 498 \$ pour la Cobalt LT (1AJ69/R7A). Inclut les rabais de livraison de 3 000 \$ pour l'Aveo et de 4 500 \$ pour la Cobalt, ainsi que le boni « Médaille d'or » de 500 \$. Les crédits de livraison (excluant les taxes) sont offerts au concessionnaire par le fabricant et réservés aux clients qui paient comptant. Autres rabais au comptant offerts sur la plupart des modèles. Ce rabais aura un impact sur le taux effectif de crédit des clients qui optent pour le financement. Le boni « Médaille d'or » correspond à un rabais pour la livraison du constructeur au concessionnaire (excluant les taxes) offert sur tous les modèles Chevrolet, Pontiac, Buick, GMC et Hummer 2009/2010, excluant les modèles Saturn et Saab, les Camaro, Express/Savana, Corvette ZR1 et les camions poids moyen. Les offres s'appliquent aux modèles neufs ou de démonstration. Offres d'une durée limitée modifiables sans préavis. Prise de possession au plus tard le 1^{er} mars 2010. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontal pour l'Aveo. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov). 5. Compréhension un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour les détails et modalités liés au système OnStar, composez le 1 800 667-8277 ou consultez onstar.ca. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmopretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

PETITES VOITURES. GROS AVANTAGES.



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET ET RECEVEZ GRATUITEMENT UN DRAPEAU GO CANADA*

Sherbrooke mardi 16 février 2010 - La Tribune



AVEO⁵ LS



Modèle LT illustré

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)³

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴

PRIX À L'ACHAT

9 999\$²

AJOUTEZ SEULEMENT 2 999\$ ET OBTENEZ UNE AVEO⁵ LT

INCLUANT :

- Toit ouvrant sans frais
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique avec rétroviseurs chauffants
- Têlédéverrouillage
- Système OnStar^{MD} avec abonnement de un an au plan Sain et saut⁵

« FAITES HONNEUR À VOTRE BUDGET/ INTELLIGENCE, PENSEZ COBALT. »

Cahier Autonet.ca, le Journal de Montréal



COBALT LS



Modèle SS illustré

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)³

PRIX À L'ACHAT

10 499\$²

AJOUTEZ SEULEMENT 2 999\$ ET OBTENEZ UNE COBALT LT

INCLUANT :

- Climatisation
- Groupe électrique
- Têlédéverrouillage
- Freins ABS
- Roues de 16 po en aluminium usiné



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM
* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CARBONS POUSSÉ MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



offreschevrolet.ca



Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est										
Section Nord-Est										
	Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger
Ottawa	63	36	23	1	3	178	179	76	23-8-1-2	13-15-0-1
Buffalo	60	33	18	3	6	166	152	75	19-7-2-4	14-11-1-2
Boston	60	27	22	2	9	149	154	65	13-12-0-6	14-10-2-3
Montréal	63	29	28	4	2	164	176	64	15-13-2-2	14-15-2-0
Toronto	61	19	31	9	2	162	208	49	11-13-5-0	8-18-4-2

Section Atlantique										
New Jersey	61	37	21	1	2	162	144	77	20-9-1-0	17-12-0-2
Pittsburgh	62	36	22	3	1	195	179	76	18-10-2-1	18-12-1-0
Philadelphie	60	32	25	1	2	179	160	67	18-11-0-2	14-14-1-0
NY Rangers	62	28	27	4	3	161	169	63	14-15-2-2	14-12-2-1
NY Islanders	62	25	29	3	5	159	194	58	16-12-1-1	9-17-2-4

Section Sud-Est										
Washington	62	41	13	5	3	247	177	90	23-3-2-1	18-10-3-2
Tampa Bay	61	26	24	4	7	160	182	63	17-7-1-5	9-17-2-3
Atlanta	60	26	24	5	5	182	194	62	13-10-3-1	13-14-2-4
Floride	61	24	27	2	8	155	177	58	12-11-1-6	12-16-1-2
Caroline	61	24	30	3	4	168	194	55	16-12-1-2	8-18-2-2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
Chicago	61	41	15	0	5	199	146	87	23-6-0-2	18-9-0-3
Nashville	61	33	23	2	3	170	173	71	16-11-1-1	17-12-1-2
Detroit	61	28	21	4	8	159	164	68	16-8-2-3	12-13-2-5
St. Louis	62	28	25	5	4	163	172	65	12-16-3-2	16-9-2-2
Columbus	63	25	28	1	9	166	203	60	15-10-1-5	10-18-0-4

Section Nord-Ouest										
Vancouver	61	37	22	0	2	194	152	76	23-7-0-1	14-15-0-1
Colorado	60	35	20	1	5	178	158	76	20-8-1-1	15-12-0-4
Calgary	62	30	23	3	6	156	156	69	15-14-1-2	15-9-2-4
Minnesota	61	30	27	0	4	171	178	64	21-8-0-2	9-19-0-2
Edmonton	61	19	36	2	4	153	211	44	11-17-2-2	8-19-0-2

Section Pacifique										
San Jose	62	40	13	2	7	204	153	89	19-6-1-6	21-7-1-1
Phoenix	63	37	21	1	4	167	158	79	22-9-1-1	15-12-1-2
Los Angeles	61	37	20	0	4	185	166	78	18-9-0-3	19-11-0-1
Dallas	61	28	21	4	8	175	186	68	18-6-1-4	10-15-3-4
Anaheim	62	30	25	3	4	177	189	67	19-8-1-1	11-17-2-3

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G) l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est										
	Mj	Pts								
a-1.Washington	62	90								
a-2.New Jersey	61	77								
a-3.Ottawa	63	76								
4.Pittsburgh	62	76								
5.Buffalo	60	75								
6.Philadelphie	60	67								
7.Boston	60	65								
8.Montréal	63	64								
9.Tampa Bay	61	63								
10.N.Y. Rangers	62	63								
11.Atlanta	60	62								
12.Floride	61	58								
13.N.Y. Islanders	62	58								
14.Caroline	61	55								
15.Toronto	61	49								

Association de l'Ouest										
	Mj	Pts								
a-1.San Jose	62	89								
a-2.Chicago	61	87								
a-3.Vancouver	61	76								
4.Phoenix	63	79								
5.Los Angeles	61	78								
6.Colorado	61	76								
7.Nashville	61	71								
8.Calgary	62	69								
9.Dallas	61	68								
10.Detroit	61	68								
11.Anaheim	62	67								
12.St. Louis	62	65								
13.Minnesota	61	64								
14.Columbus	63	60								
15.Edmonton	61	44								

RENDEMENT DU CANADIEN

Les marqueurs										
	B	A	Pts	Pén.						
14. T. Plekanec	17	43	60	36						
13. M. Cammalleri	26	22	48	14						
91. S. Gomez	10	32	42	48						
21. B. Gionta	17	14	31	20						
47. M.-A. Bergeron	10	18	28	14						
46. A. Kostitsyn	12	13	25	20						
44. R. Hamrlik	6	19	25	46						
15. G. Metropolit	13	11	24	24						
6. J. Spacek	3	16	19	44						
57. B. Pouliot	13	5	18	29						
42. D. Moore	9	9	18	37						
79. A. Markov	3	15	18	12						
32. T. Moen	7	7	14	51						
67. M. Pacioretty	3	11	14	20						
40. M. Lapierre	5	6	11	54						
74. S. Kostitsyn	2	8	10	6						
26. J. Gorges	3	5	8	37						
22. P. Mara	0	8	8	48						
75. H. Gill	2	5	7	55						
52. M. Darche	2	3	5	4						
36. M. D'Agostini	2	2	4	26						
94. T. Pyatt	1	1	2	6						
20. R. O'Byrne	0	2	2	57						
76. P.K. Subban	0	2	2	2						
58. D. Desharnais	0	1	1	0						

Gardiens										
	G	P	DP	DF	Min.	Ba	JB	Moy.		
41. J. Halak	17	10	2	0	1731	74	32	56		
31. C. Price	12	18	2	2	22096	98	02	81		

LIGUE NORD-AMÉRICAIN

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	38	22	8	5	3	151	131	52
Trois-Rivières	38	22	9	4	3	155	137	51
Saint-Georges	38	24	12	1	1	167	152	50
Saguenay	38	23	13	0	2	151	128	48
Rivière-du-Loup	38	18	18	2	0	150	149	38
Thetford Mines	38	12	22	2	2	145	187	28
Pont-Rouge	36	11	22	1	2	141	176	21

Jeudi 18 février										
Saguenay à Thetford Mines, 20h00.										
Vendredi 19 février										
Saint-Georges-de-Beauce à Trois-Rivières, 20h00.										
Rivière-du-Loup à Saguenay, 20h30.										
Samedi 20 février										
Sherbrooke à Rivière-du-Loup, 20h00.										
Thetford Mines à Saint-Georges-de-Beauce, 20h00.										
Dimanche 21 février										
Trois-Rivières à Sherbrooke, 16h00.										

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Atlantique										
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts		
Saint-Jean	56	46	9	1	0	259	149	93		
Moncton	56	38	13	1	4	228	142	81		
Cap-Breton	57	32	20	2	3	193	161	69		
I.-P.-E.	57	30	20	2	5	188	187	67		
Acadie-Bathurst	59	20	33	3	3	177	258	46		
Halifax	57	13	39	1	4	147	232	31		

Section Centrale-Telus										
Drummondville	56	39	15	0	2	239	167	80		
Victoriaville	58	39	17	1	1	251	162	80		
Shawinigan	58	28	23	3	4	193	205	63		
Lewiston	57	20	34	0	3	168	231	43		

Section Est-Telus										
Québec	58	35	16	3	4	240	201	77		
Rimouski	57	29	22	4	2	211	223	64		
Chicoutimi	56	22	26	4	4	161	217	52		
Baie-Comeau	56	16	36	3	1	151	257	36		

Section Ouest-Telus										
Rouyn-Noranda.....	59	34	20	2	3	221	186	73		
Gatineau.....	55	25	25	1	4	186	178	55		
Montréal.....	55	25	25	2	3	171	171	55		
Val-d'Or.....	57	21	30	4	2	185	242	48		

Le « bon » Canadien devra se lever!

Chronique

STEPHAN LEBEAU

stephan.lebeau@latribune.qc.ca



Le dernier week-end end du Canadien m'a laissé sur mon appétit. Après une surprenante victoire face aux Capitals de Washington, je m'attendais à deux grosses performances contre les Flyers de Philadelphie. C'était deux matchs de quatre points contre une équipe directement en compétition pour une place en séries.

Le Canadien a manqué son coup. Non seulement il a perdu ses deux matchs mais en plus il s'est fait largement dominer cinq périodes sur six. Seule la troisième période du premier match fut jouée de façon respectable. Le Canadien est imprévisible depuis le début de la saison. Le mot constance ne fait vraiment pas partie de son vocabulaire. Il navigue sur de vraies montagnes russes. À chaque fois que je le crois en perte de vitesse, il sort une grande performance. Le contraire est aussi vrai. Il devient alors difficile de savoir sur quel pied danser avec eux. Il y a le « bon » et le « moins bon » Canadien. Qu'elle est son véritable visage? Ou souffre-t-il d'un dédoublement de person-

nalité?

Il reste 19 parties d'ici la fin de saison. Soit dix à l'étranger et neuf à domicile. Quinze de ces parties contre des équipes

de la conférence de l'Est.

Quel Canadien verrons-nous? L'équipe inspirée qui réussit à battre Pittsburgh et Washington en cinq jours d'intervalle ou bien l'équipe qui oublie de se présenter à deux rendez-vous importants comme elle l'a fait face aux Flyers? Dès leur retour au travail un gros voyage attend le Canadien avec quatre matchs sur la route. Contrairement aux autres années où il fallait un minimum de 93 points pour se qualifier en série, j'estime que ça en prendra entre 86 et 88 points cette saison. Il faut donc que le Canadien aille

chercher l'équivalent de 11 ou 12 victoires dans les 19 dernières parties. Une assez grosse commande pour une équipe qui présente une fiche de ,500 depuis le début de la saison, mais cela est encore possible. Pour ce faire, il faudra que le « bon » Canadien se lève d'ici la fin de saison et non l'inverse.

P.K. Subban: SVP ne pas trop le mêler!

Avez-vous vu jouer P.K. Subban? Enfin un jeune joueur qui endosse l'uniforme du Canadien sans complexe. Il est énergique et rempli d'initiative. Lui, il veut jouer au hockey. Lui, il veut la rondelle. Est-ce que le Canadien va le laisser jouer? Voilà la vraie question! J'espère bien que oui! Je suis déjà inquiet pour lui! Car déjà on parle qu'il devra s'améliorer « sans » la rondelle... Je comprends qu'il est un défenseur et qu'il doit bien jouer défensivement, mais s'il vous plaît n'essayez pas trop de le changer et de le mêler. Essayez plutôt de changer ceux qui ne sont pas bons « avec » la rondelle... il y a en plusieurs. Ce n'est pas l'ouvrage qui va vous manquer!

Équipe Canada: pas droit à l'erreur

Mon frère Patrick a gagné la médaille d'argent à Albertville en 1992 et j'ai remporté la coupe Spengler en 1995. Porter

le chandail du Canada représente un de nos plus beaux moments de notre carrière. Représenter son pays est un privilège et un honneur. Il y a une lourde responsabilité car les attentes sont toujours très élevées. La pression qu'aura l'équipe Canada à Vancouver sera plus grande que jamais. Cette pression devra être gérée de la bonne façon de la part des dirigeants. Ils devront s'assurer que cette pression ne vient pas les écraser et les paralyser. Je vous le dis, cette pression sera infernale! Et sera un le principale obstacle d'Équipe Canada avec la Russie. C'est simple, le Canada n'a pas droit à l'erreur. J'aime bien la composition de notre équipe. J'aurais aimé voir Martin St-Louis ou Steven Stamkos à la place de Brenden Morrow mais mis à part ce détail j'estime nous sommes solides à chacune des positions. J'ose espérer que Mike Babcock apportera la même philosophie qu'il a avec les Red Wings. Une équipe bien équilibrée entre la défensive et l'offensive. Une équipe qui préconise du jeu actif et non passif. Ce qui est primordial pour gagner la médaille d'OR. Comme plusieurs je m'attends à une finale Canada-Russie mais avant de me prononcer définitivement sur le grand vainqueur je vais quand même me laisser quelques match pour analyser davantage les équipes présentes.

Ne manquez pas la chronique de Stephan Lebeau sur les ondes de NRJ 106,1, tous les jeudis à 8h10 dans Y'a d'ces matins



LA PRESSE, ARCHIVES, DAVID BOILY

Le Canadien a manqué son coup contre les Flyers la fin de semaine dernière. Non seulement il a perdu ses deux matchs mais en plus il s'est fait largement dominer cinq périodes sur six.

LHJMQ: Hynes et Allen à l'honneur

YANICK POISSON ET DANY ALLARD

VICTORIAVILLE — Les Tigres de Victoriaville continuent de raffer de façon régulière les honneurs dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Cette fois, le titre de joueur offensif de la semaine est allé à l'attaquant de 17 ans Brandon Hynes.

Le premier choix des Félins l'an dernier a inscrit cinq buts et trois mentions d'aide tout en affichant un différentiel de +4 au cours des trois victoires des Tigres du 8 au 14 février. De plus, il a marqué un but gagnant. Le natif de Norris Point à Terre-Neuve a connu le meilleur match de sa carrière mercredi dernier, récoltant cinq points dans un gain de 13-3 face au Drakkar de Baie-Comeau. Hynes est sur toute une lancée depuis le 1er février; il a amassé treize points en seulement cinq rencontres. Au scrutin, il a devancé son coéquipier Tomas Kubalik, ainsi que Nicolas Deschamps des Wildcats de Moncton et Félix Lefrançois de l'Océanic de Rimouski.

Joueur défensif

Le gardien étoile Jake Allen des Voltigeurs de Drummondville a été élu joueur défensif de la dernière semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. L'espoir du Blues de Saint-Louis a signé trois gains durant lesquels il a affiché une moyenne de buts alloués de 1,30 et un pourcentage d'efficacité d'arrêt de 0,951. Allen a connu sa meilleure sortie de la semaine, samedi, alors qu'il a repoussé 28 des 30 tirs dirigés contre lui lors des 65 premières minutes de jeu contre Rouyn-Noranda. Il a ensuite stoppé les cinq francs-tireurs lors de la fusillade pour aider les siens à vaincre les Huskies 3 à 2. En 11 matchs depuis son transfert à Drummondville, Jake Allen a remporté huit gains. Sa moyenne de buts alloués est de 2,28 et sa moyenne d'efficacité est de 0,910. Deux joueurs des Tigres, Joël Chouinard et Kevin Poulin ont été considérés pour ce titre, tout comme Dominic Jalbert des Saguenéens de Chicoutimi.

Venez rencontrer l'Homme Panache en duo avec YVON CREVÉ

YVON CREVÉ



Venez admirer sur place l'original naturalisé, grandeur nature... 76 pouces de panache!

Pour une 8^e année, venez assister au visionnement de nos films sur la chasse

1^{re} partie

- Récolte de 2 orignaux au Québec
- Récolte de 4 ours et 2 chevreuils

2^e partie

L'Homme Panache au Yukon VIII

De plus, voyez le fils de l'Homme Panache, Kevin, récolter son premier original à l'arc.

Jeudi 18 février

Centre Julien-Ducharme, SHERBROOKE
819 563-9676 819 847-3639

Vendredi 26 février

Place 4213, VICTORIAVILLE
Coanimateur, l'humoriste Yvon Crévé
819 758-8558 819 357-4213

Samedi 27 février

Polyvalente La Ruche, MAGOG
Souper-spectacle
Souper 16 h 30 / Spectacle 19 h 30
Coanimateur, l'humoriste Yvon Crévé
819 847-3639 819 843-2800

www.hommepanache.com

Les vieux démons rattrapent Wotherspoon

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

RICHMOND — Jeremy Wotherspoon aurait bien voulu monter de nouveau sur un podium olympique, 12 ans après sa médaille d'argent à Nagano, la seule de sa carrière aux Jeux. Mais le destin en a voulu autrement et Wotherspoon a finalement dû se contenter du neuvième rang d'un 500m longue piste ponctué d'un long retard causé par le mauvais fonctionnement des resurfaçuses de l'Anneau olympique.

Devant une foule de 6601 spectateurs, le patineur albertain de 33 ans a conclu la deuxième manche de l'épreuve en 35,18, pour un cumulatif de 70,28 qui l'a laissé loin du gagnant, le Coréen Tae-Bum Mo (69,82). Les Japonais Keiichi Nagashima (69,98) et Joji Kato ont respectivement gagné l'argent et le bronze.

Wotherspoon était cinquième après la première des deux manches, son chrono de 35,09 le laissant à 23 centièmes du premier rang, occupé par le Finlandais Mika Poutala, et à .16 du podium. Le Coréen Mo Tae-Bum (34,92), le Japonais Joji Kato (34,93) et un autre Coréen, Kang Seok-

Lee (35,05) le devançaient également.

Rencontré à la pause de resurfaçage entre les deux courses, l'entraîneur national Marcel Lacroix se disait optimiste de voir l'Albertain remporter une médaille, parce qu'il serait dans le corridor extérieur, plus facile à patiner, lors du dernier virage, contrairement au meneur Poutala.

Bête noire

«S'il retransche 15 centièmes à son temps, il peut gagner une médaille. Il est juste là où il faut. Je pense qu'il peut réussir.» Malheureusement, ça ne s'est pas passé ainsi, Wotherspoon terminant sa deuxième course avec un temps plus lent de neuf centièmes. Il a même été devancé par son compatriote Jamie Gregg, dont la soeur Jessica participera demain au 500 m en courte piste. Gregg, 24 ans, un ancien joueur de hockey converti au patinage de vitesse à la fin de l'adolescence, a fini huitième.

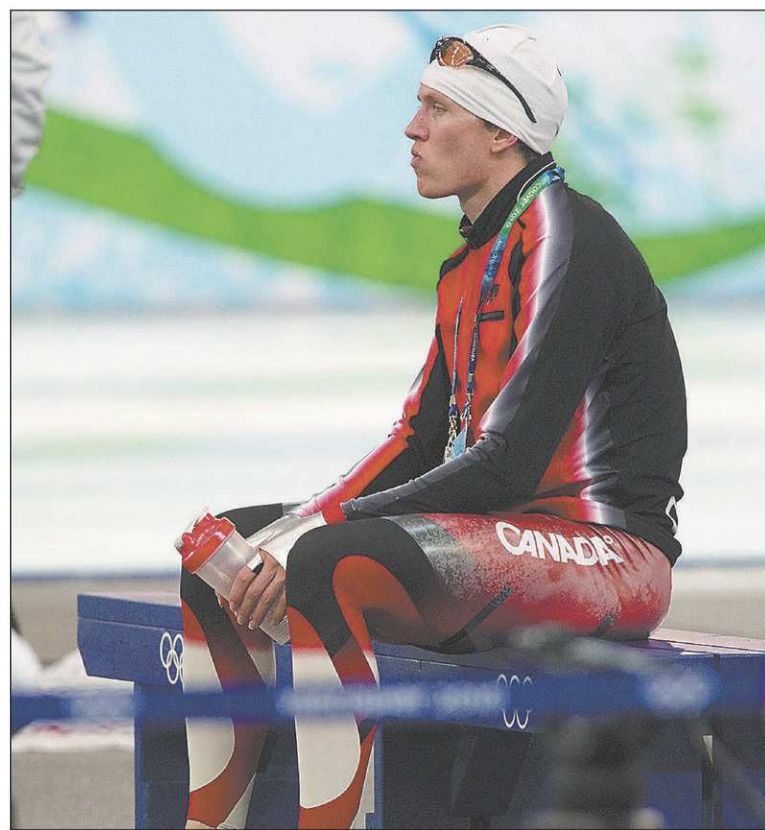
Le vétéran et doyen de la compétition, Mike Ireland, 36 ans, qui en était à ses quatrièmes Jeux, a fini 16e avec un temps

cumulatif de 70,63, tandis que l'Albertain, Kyle Parrott, 24 ans, a fini 21e (71,34).

Wotherspoon est sans conteste l'un des plus grands patineurs de vitesse de l'histoire. Sa fiche parle d'elle-même: huit titres cumulatifs de la Coupe du monde, quatre sacres au championnat du monde de sprint et 67 victoires en Coupe du monde, un record absolu. Il détient aussi la marque mondiale sur 500 m. En un mot: un titan.

Mais les Jeux olympiques ont été sa bête noire. Sa médaille d'argent sur 500 m aux Jeux de Nagano, en 1998, aurait dû être annonciatrice de grandes choses. Mais quatre ans plus tard, à Salt Lake City, alors qu'il était le grand favori dans le 500m, il a chuté après seulement quatre enjambées. Au 1000 m, il a terminé loin derrière les meneurs, en 13e place.

Les Jeux de 2006 devaient être ceux de la rédemption. Mais ses vieux démons sont revenus le hanter lors de la deuxième course du 500 m et il a glissé de la cinquième à la neuvième place. Il n'a pas fait mieux sur son autre distance, terminant 11e au 1000. (La Presse)



LA PRESSE CANADIENNE

Devant une foule de 6601 spectateurs, l'Albertain Jeremy Wotherspoon a conclu la deuxième manche de l'épreuve en 35,18, pour un cumulatif de 70,28 qui l'a laissé loin du gagnant, le Coréen Tae-Bum Mo (69,82).

Mike Robertson à un cheveu de goûter l'or

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Il s'en est fallu de peu, de très peu même, pour que Cypress Mountain soit le théâtre d'une deuxième médaille d'or canadienne en autant de jours, hier. Mais l'Américain Seth Wescott est venu gâcher la fête en devançant de justesse l'Albertain Mike Robertson en finale du snowboard cross.

La foule bruyante de quelque 10 000 spectateurs s'est mise à rêver à l'or lorsque Robertson a pris les commandes de la course. Mais il n'a pu résister à la remontée de Wescott.

Robertson avait des sentiments partagés quelques instants après la remise protocolaire des fleurs aux athlètes médaillés. Il avait gagné ses trois manches précédentes facilement et il a mené la finale pendant la majeure partie de la course.

«Évidemment, je voulais gagner la course mais je suis heureux de cette deuxième place.

«J'ai commis une erreur dans le bas du parcours et il en a profité, a dit le planchiste de 24 ans. C'est lui le vainqueur et moi, je suis deuxième. Mais je ne m'en plains pas.»



LA PRESSE CANADIENNE

L'Américain Seth Wescott (à droite) est venu gâcher la fête en devançant de justesse l'Albertain Mike Robertson en finale du snowboard cross.

Trois autres Canadiens ont pris part à l'épreuve. Rob Fagan, de Squamish en Colombie-Bri-

tannique, a gagné la petite finale, se classant 5e. Drew Neilson, de North Vancouver, a terminé au 11e rang, tout juste devant François Boivin, de Jonquière.

«Je suis déçu car c'est la seule chance que j'avais de gagner une

médaille dans mon pays», a reconnu Boivin, qui avait terminé 10e à Turin en 2006.

Rêve réalisé?

Jeremy Wotherspoon avait une autre occasion, hier soir, de mettre la main sur une récompense qui lui a toujours échappé au cours de son illustre carrière: une médaille d'or olympique.

Inscrit au 500 mètres longue piste, le patineur de Red Deer, en Alberta, occupait le cinquième rang à l'issue de la première de deux courses, après avoir bouclé la distance en 35,09 secondes. L'épreuve a été retardée pendant de longues minutes en raison d'un problème avec la resurfaçuse.

Ses compatriotes Jamie Gregg (35,142), Mike Ireland (35,38) et Kyle Parrott (35,57) se sont classés 9e, 17e et 21e, respectivement, lors de la première course.

Médaillé d'argent à Nagano en 1998, Wotherspoon a trébuché alors qu'il était grand favori à Salt Lake City, quatre ans plus tard, et a grandement déçu à Turin en 2006.

TABLEAU DES MÉDAILLES

	OR	AR.	BR.	TOT.
États-Unis	1	2	4	7
Allemagne	1	3	0	4
Suisse	3	0	0	3
France	2	0	1	3
CANADA	1	1	1	3
Norvège	0	2	1	3
Italie	0	1	2	3
Corée du Sud	1	1	0	2
Rép. tchèque	1	0	1	2
Pays-Bas	1	0	0	1
Slovaquie	1	0	0	1
Suède	1	0	0	1
Australie	0	1	0	1
Estonie	0	1	0	1
Pologne	0	1	0	1
Autriche	0	0	1	1
Croatie	0	0	1	1
Russie	0	0	1	1

La **GRANDE TOURNÉE**
des **MAISONS NEUVES**
Région de l'Estrie
20 et 21 février de 11 h à 16 h
www.gomaison.com/gomaison/promotion/gtmn

Cahier publicitaire
à lire le jeudi 18 février
La Tribune

En collaboration avec :

VICTOIRE CONVAINCANTE CONTRE LA SUISSE 10-1

Les Canadiennes accèdent à la demi-finale

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Le Canada a facilement acquis son billet pour la demi-finale du tournoi olympique de hockey féminin hier, grâce à une victoire de 10-1 contre la Suisse.

Les Canadiennes ont ainsi porté leur fiche à 2-0 et tenteront de s'assurer du premier rang du Groupe A avec un gain contre les Suédoises à leur dernier match du tournoi à la ronde demain.

Meghan Agosta de Ruthven en Ontario s'est illustrée avec deux buts. Jayna Hefford de Kingston a marqué son deuxième filet en infériorité numérique du tournoi. Les amateurs ont également pu admirer des buts de Catherine Ward (Montréal), Marie-Philip Poulin (Beauceville), Cherie Piper (Toronto), Gillian Apps (Unionville, Ontario), Rebecca Johnston (Sudburn, Ontario), Sarah Vaillancourt (Sherbrooke) et de la capitaine Hayley

Wickenheiser, originaire de Shaunavon en Saskatchewan.

La gardienne Shannon Szabados d'Edmonton a récolté la victoire devant une salle comble de 6800 partisans enflammés au Thunderbird Arena de l'Université de la Colombie-Britannique.

Un premier but en... 4 matchs!

Darcia Leimgruber a été la première joueuse, et la seule, de l'histoire de la Suisse à marquer contre le Canada au hockey féminin. Elle a enfilé son but tard en deuxième période. Lors des trois rendez-vous précédents entre les deux pays, les Suissesses avaient été blanchies 6-0, 10-0 et 9-0.

Cette fois, les Suissesses étaient plus rapides et n'ont pas créé autant de revirements que les Slovaques, et dès que le Canada prenait possession de la rondelle, la Suisse se repliait immédiatement en défensive.

Le pointage était respecta-

ble après deux période, soit 5-1, mais la supériorité du Canada autant sur le plan physique que du talent leur a permis d'achever leurs adversaires au dernier tiers. Ward, Poulin, Johnston et Wickenheiser ont toutes marqué en l'espace de trois minutes.

Les deux meilleures équipes de chaque groupe accéderont à la demi-finale qui sera disputée le 22 février. La première équipe de chaque groupe y affrontera la deuxième de l'autre groupe.

Le Canada, champion olympique en titre, a complètement dominé ses adversaires 28-1 à ses deux premiers matchs. Alors que le total de buts du Canada peut paraître inutile à calculer, puisque les États-Unis et le Canada devraient selon la logique se retrouver en finale avec la même fiche, on se servirait alors du différentiel de buts pour désigner l'équipe locale.

Plus tard en soirée, la Suède affrontait la Slovaquie.



LA PRESSE CANADIENNE

La Sherbrookoise Sarah Vaillancourt a porté la marque 2-0 en première période aux dépens de la petite gardienne suisse Florence Schelling, qui a été remplacée en troisième période.

Luongo affrontera la Norvège; Brodeur, la Suisse

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Roberto Luongo sera devant le filet de l'équipe canadienne masculine de hockey face à la Norvège, aujourd'hui. Martin Brodeur affrontera la Suisse, jeudi.

L'entraîneur d'Équipe Canada Mike Babcock n'a pas fait de cachette aux journalistes, hier, quand on lui a demandé quel gardien il enverrait dans la mêlée en lever de rideau du tournoi olympique.

«Nous voulons fournir l'occasion à Roberto (des Canucks de Vancouver) de jouer chez lui, a expliqué Babcock, tout en permettant à Martin (Brodeur), qui a beaucoup joué dernièrement, de récupérer. Nous en avons discuté ensemble, et c'est la décision que nous avons prise.»

« La table est mise pour le meilleur tournoi de l'histoire du hockey. »

Celui qui offrira la plus solide performance sera possiblement utilisé contre les États-Unis, dimanche, à l'occasion de la dernière rencontre du Canada du tour préliminaire.

«C'est le gros match pour nous», a admis Brodeur, hier.

Luongo, qui a choisi de rester au village olympique avec ses coéquipiers, a dit que c'est un atout pour le Canada de disputer la compétition à domicile.

«Nous sommes dans nos affaires, entourés de notre monde. Nous connaissons bien l'arène dans lequel nous allons jouer. Nous serons à l'aise, et c'est surtout à ce chapitre que c'est

un avantage.»

Luongo et Brodeur ont été moins efficaces au cours des dernières semaines, mais la situation n'est pas une source de préoccupation pour l'entraîneur.

«Nous avons de très bons gardiens. Ils ont tous les deux fait leurs preuves, et leur niveau de concentration est excellent. Nous verrons lequel est le meilleur.»

Getzlaf jouera

Babcock a également confirmé la présence de Ryan Getzlaf dans la formation. Le joueur de centre des Ducks d'Anaheim a failli rater le tournoi en raison d'une entorse à une cheville qu'il s'est infligée la semaine dernière.

Le cadet de l'équipe, le défenseur Drew Doughty, devrait voir beaucoup d'action. Babcock a repris le journaliste qui avançait dans sa question que Doughty était le septième défenseur du groupe.

«Je n'ai jamais dit ça, a-t-il corrigé. J'estime que Drew Doughty joue comme un des meilleurs défenseurs de la Ligue nationale cette saison. Il va avoir l'occasion de jouer. Je le vois aux côtés de Chris Pronger.»

Le Canada ne prend pas la Norvège à la légère. Babcock a dit qu'il va se charger de rappeler aux joueurs que le Canada a gagné son dernier match contre ce pays sur la scène internationale par le score serré de 2-1. C'était aux Championnats du monde de 2008.

«Ils (les Norvégiens) vont fermer le jeu à outrance en zone centrale. Si nous nous entêtons à tenter des jeux de finesse et qu'ils profitent de supériorités numériques, ils pourraient



LA PRESSE, ARCHIVES

Roberto Luongo aura l'occasion de briser la glace pour l'équipe canadienne de hockey devant ses partisans de Vancouver face à l'équipe finlandaise aujourd'hui.

nous surprendre.»

Babcock a souligné que l'objectif de l'équipe, dans un court tournoi comme celui-ci, est de progresser à chacune des journées.

«Si nous ne le faisons pas, nous connaissons un court tournoi», a-t-il ajouté.

«La table est mise, en tout cas, pour le meilleur tournoi de l'histoire du hockey, a-t-il résumé. Un tournoi dont on parlera jusqu'à la fin de nos jours.»

« Si le Canada ne gagne pas l'or, ce sera le fiasco! »

Serge Boisvert conserve de bons souvenirs de 1988

JÉRÔME GAUDREAU

jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Même s'il demeure très occupé avec sa participation à la série télévisée Québec-Montréal, Serge Boisvert regardera à la télé toutes les parties de l'équipe de hockey canadienne aux Jeux de Vancouver. Le Sherbrookoise s'attend d'ailleurs à voir les Canadiens empocher l'or. Sinon, ce sera le fiasco selon lui.

«Tous les meilleurs joueurs au monde seront présents à Vancouver, souligne le Sherbrookoise. Je ne peux pas rater ça. En plus, ça se passe au Canada! Comme lors de ma participation en 1988, à Calgary. Ça me rappellera de bons souvenirs.»

Cette année-là, celui qui avait mis la main sur la coupe Stanley en 1986 avec le bleu-blanc-rouge espérait monter sur la plus haute marche du podium aux Jeux olympiques.

Le Canada avait alors terminé quatrième, ce qui n'avait toutefois pas empêché Serge Boisvert de s'approprier le premier rang des marqueurs du tournoi.

«Mais cette fois, si le Canada ne gagne pas l'or, ce sera le fiasco! On répète sans cesse que les Canadiens sont les meilleurs hockeyeurs au monde. Alors ce sera le temps de le prouver. On a tellement un bon club. On n'a qu'à regarder les gardiens du Canada: Martin Brodeur, Roberto Luongo et Marc-André Fleury. Ça nous montre à quel point l'équipe devrait être dominante», indique celui qui aurait aussi voulu voir Martin St-Louis dans l'alignement.

Et lorsqu'on lui demande quel était son plus beau souvenir des Jeux olympiques, Serge Boisvert n'hésite pas longtemps: «C'était bien de terminer au sommet des meilleurs marqueurs, mais je me rappellerai toujours du sentiment qui m'habitait lors de la cérémonie d'ouverture. J'ai encore des frissons en y repensant. Tu sais que des millions de personnes te regardent partout dans le monde. En plus, l'attente était longue. C'était stressant. Comme les Jeux se déroulaient au Canada, nous étions les derniers à faire notre entrée», mentionne-t-il.

Une implication exigeante

Si vous êtes parmi le million de téléspectateurs qui regardent attentivement les matchs de la série Québec-Montréal les dimanches, vous avez probablement déjà remarqué la présence de Serge Boisvert derrière le banc de Montréal.

«Ça peut paraître banal comme implication, mais c'est très demandant, assure l'entraîneur. Cette série a pris une envergure incroyable. Le calibre est impressionnant. Je ne m'attendais pas du tout à faire partie de cette aventure.»

Compte-t-il bientôt offrir un spectacle à la Michel Bergeron?

«On a tous notre façon de *coacher*, note-t-il. Michel a la sienne et on ne le changera pas. De mon côté, j'adore travailler avec des gars comme Guy Carbonneau et Patrice Brisebois. Guy se montre très calme, comme lorsqu'il était dans la Ligue nationale. C'est une belle opportunité et j'en profite amplement.»

Le miracle olympique n'a pas eu lieu

Erik Guay: «Ça brise un peu le coeur de finir cinquième»

SIMON DROUIN

WHISTLER — À 33 centièmes de la victoire, à 24 centièmes du bronze. Objectivement, ça reste une excellente course. Malheureusement, elle ne fera jamais son chemin dans les livres d'histoire sur les Jeux olympiques.

Erik Guay a réussi de loin la meilleure descente de sa saison, hier, à Whistler, mais ce ne fut pas suffisant pour se hisser sur le podium des Jeux de Vancouver. Le skieur de Mont-Tremblant s'est classé cinquième, une position d'honneur à laquelle il a trop souvent goûté dans les grands événements depuis le début de sa carrière.

«Ça brise un peu le coeur de finir cinquième», a lancé Guay, résigné, quand il s'est pointé devant les journalistes au bas du parcours de Whistler Creekside. «Si c'était une Coupe du monde, je serais heureux et satisfait. Mais parce que ce sont les Jeux olympiques... Aaaaah! je priais pour le podium! C'est décevant parce que tu ne reçois rien pour une cinquième place.»

Guay connaît trop bien la chanson. Aux derniers Jeux olympiques de Turin, en 2006, il s'était classé quatrième du super-G après être miraculeusement revenu d'une blessure à un genou. Il avait pris le même rang un an plus tard aux Mondiaux d'Åre, en Suède. Il compte aussi trois sixièmes places en championnat du monde.

L'athlète de 28 ans pourra essayer de se consoler à l'idée qu'il a réalisé la meilleure performance de l'histoire pour un skieur québécois dans une descente olympique. Chez les femmes, Lucille Wheeler avait gagné le bronze aux Jeux de



Erik Guay a réussi de loin la meilleure descente de sa saison, hier, à Whistler, mais ce ne fut pas suffisant pour se hisser sur le podium des Jeux de Vancouver.

Cortina d'Ampezzo, en 1956.

Au bout des 3158 mètres de course, Guay a abouti à 24 centièmes de seconde de l'éventuel médaillé de bronze, l'Américain Bode Miller, qui rachetait ainsi son cauchemar de Turin.

Le Suisse Didier Defago s'est imposé pour devenir, à 32 ans, le plus vieux champion olympique de descente. La victoire s'est jouée dans un mouchoir de poche, Defago devançant le Norvégien Aksel Lund Svindal

par sept centièmes et Miller par et neuf centièmes.

« C'est juste malheureux que la ligne d'arrivée n'était pas située 200 mètres plus bas. »

Chaudement applaudi par les 6120 spectateurs, Guay a serré

le poing après avoir traversé le fil, convaincu qu'il venait de connaître une bonne course.

Mais les grands noms n'avaient pas encore pris le départ, et, au fond de lui, il savait qu'il risquait de payer cher une approche hésitante sur les rouleaux en haut de la piste Dave Murray. Le revêtement bosselé l'a un peu surpris. Quand l'entraîneur Lionel Finance a vu un premier écart de huit dixièmes avec Miller, il a compris que

«c'était cuit pour la médaille».

«Ma trajectoire n'était pas idéale, a expliqué Guay. Ça m'a pris un bout de temps à m'habituer à la neige, qui était complètement différente lors des entraînements.»

Par la suite, il a «produit un ski top niveau qui aurait pu le faire gagner», dixit Finance.

«Après 30 secondes, j'ai commencé à skier, à être confortable, à attaquer un peu plus, a convenu Guay. À partir de là et jusqu'en bas, j'ai repris du temps. C'est juste malheureux que la ligne d'arrivée n'était pas située 200 mètres plus bas.»

N'empêche, personne ne l'attendait pour cette descente olympique. Il s'amenait à Whistler sans référence cette saison, son dernier succès dans la discipline remontait à près d'un an et toute l'attention était tournée vers son compatriote Manuel Osborne-Paradis, troisième du classement de la Coupe du monde.

Trop gourmand au crucial virage Coach's Corner, Osborne-Paradis a dû se contenter du 17e rang. Robbie Dixon, l'autre prétendant canadien, a été victime d'une chute et n'a pas complété l'épreuve. Le petit gars de la place a admis s'être laissé affecter par la pression. Il a d'ailleurs frappé une porte de plein fouet dès le début du parcours.

Guay peut au moins tirer du positif en vue du super-G prévu vendredi prochain, où, cette fois, il figurera parmi les favoris. Sixième du classement de la spécialité en Coupe du monde, il n'a qu'une idée en tête: attaquer à fond. «Si tu ne te lances pas comme un malade jusqu'en bas, tu vas finir 15e», a-t-il affirmé. (La Presse)

« Je suis officiellement un olympien »

Alex Harvey brise la glace au 15 km libre

CARL TARDIF

WHISTLER — Alex Harvey n'a pas remporté la course, mais il vient d'ajouter un titre à sa collection. Depuis 15h30, hier après-midi, il fait partie d'un groupe sélect. «Je suis officiellement devenu un olympien, et samedi quand je prendrai le départ du 30 km, je ne serai plus une recrue», disait le skieur de fond de Saint-Ferréol-les-Neiges après sa première participation à une épreuve olympique.

Le fondeur de 21 ans avait de la suite dans les idées puisqu'il a pris le 21e rang du 15 km libre disputé au centre de glisse du parc olympique de Whistler. Il a bouclé le parcours en 34 minutes 55 secondes et 6 dixièmes, ce qui lui permettait d'établir son classement le plus élevé sur cette distance.

«Je voulais briser la glace et je viens de réussir mon meilleur résultat à vie au 15 km. J'ai battu ma 34e place par beaucoup. J'ai suivi le plan établi et il s'agit d'une belle préparation pour la suite des choses», assurait l'athlète de l'année à la dernière Soirée Victoris, à Québec.

Harvey portait le dossard no 11 pour l'occasion. Il a senti des vibrations lui parcourir le corps lorsqu'il a entendu son nom prononcé en français et en anglais tout au long de la course. Au-delà de l'effort qui se lisait sur son visage, c'était pratiquement avec le sourire qu'il franchissait le fil d'arrivée.

«Je réalise un rêve d'enfance et c'était un jour émotif pour moi, même si je suis plutôt calme de nature. Mon père était ici, ma blonde, ma famille, j'étais un peu nerveux, mais c'a vraiment bien

été», confiait le fils du meilleur fondeur de l'histoire du pays, Pierre Harvey.

« Pour l'amour du sport et du dépassement de soi »

Le paternel a assisté à la prestation de son fils du haut de la tribune des télédiffuseurs, où il agissait comme analyste. Pour ce baptême olympique, Alex a mis en pratique le conseil qu'il lui avait donné.

«Il ne m'avait rien dit de précis sur le plan technique, mais il m'a recommandé de skier pour la raison que je le fais, soit pour l'amour du sport et du dépassement de soi», répondait celui qui a vu son coéquipier, Ivan Babikov battre le meilleur résultat canadien aux JO, soit la 14e place de... son père en 1988, à Calgary.

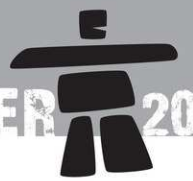
«Il doit être très heureux. De



Le fondeur de Saint-Ferréol-les-Neiges Alex Harvey a bouclé le parcours de 15 km en 34 minutes 55 secondes et 6 dixièmes, ce qui lui permettait d'établir son classement le plus élevé sur cette distance.

toute manière, il m'a déjà dit que ce classement [14e] représentait une déception pour lui. Il n'était pas tellement content, à l'époque, lui qui avait remporté deux épreuves en coupe du monde dans les deux semaines ayant suivi les Jeux», prenait la peine de rappeler celui dont la voix est identique à celle du paternel.

L'équipe canadienne a connu une journée fort productive devant la foule en rouge et blanc, s'offrant trois positions dans le top 30, soit Babikov (8e), Harvey (21e) et George Grey (29e). Le membre du top 10 ne cachait pas sa joie d'avoir éclipsé le meilleur classement olympique canadien de l'histoire détenu jusque-là par le père de son coéquipier. «Je suis avant tout très fier d'être un Canadien et de représenter ce pays qui est le mien», disait le natif de Syktyvkar, quelque part en Russie, près du cercle polaire. (Le Soleil)



Dubé et Davison sixièmes

Langlois et Hay prennent la neuvième place en couple

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER, C.B. — C'est sous la domination chinoise qu'ont pris fin les compétitions de patinage artistique en couple, hier soir, au Pacific Coliseum de Vancouver.

Shen Xue et Zhao Hongbo (216,57 points) et Pang Qing et Tong Jian (213,31 points) se sont emparés des deux plus hautes marches du podium, devant les Allemands Aliona Savchenko et Robin Szolkowy (210,60 points).

Pendant ce temps, les duos canadiens Dubé-Davison et Langlois-Hay cachaient mal leur déception face à leur sixième et neuvième places respectives.

La Québécoise Jessica Dubé, de Saint-Cyrille-de-Wendover, et son partenaire Bryce Davison, de Huntsville, en Ontario, ont récolté 187,11 points au total après leur programme libre parsemé de quelques embûches (121,75 points).

Ils ont patiné au son de la chanson «The Way We Were», acclamés par la foule entre chacun de leurs éléments. Mais la jeune femme de 22 ans s'en voulait toujours après être débarqué de la glace, même si le duo a mieux fait que sa dixième place aux derniers Jeux d'hiver.

«Je suis très déçue, a commenté Dubé. Ce n'est pas la performance qu'on voulait livrer ici. On s'était donné deux programmes parfaits comme objectif, ce que nous sommes capables de faire.

«Donc, nous sommes très déçus pour nous même et pour le public canadien. C'est certain que c'est mieux qu'à Turin, mais on a laissé des points derrière.»

Dubé attribue ce résultat à

un manque de concentration après être tombée en début de programme.

«C'est sûr qu'après le triple salchow côte-à-côte on a eu un peu de difficulté à retrouver notre concentration, puis après ça Bryce a eu de la difficulté avec sa pirouette côte-à-côte. Bref, je pense qu'à partir de ce moment là on s'est battu jusqu'à la fin, mais c'était trop difficile de revenir.»

Déception aussi du côté de sa compatriote Anabelle Langlois,

de Gatineau, qui avec son partenaire Cody Hay, de Dawson Creek, en Colombie-Britannique, ont récolté 115,77 points au programme libre au son de la musique «Grand Canyon Suite», pour un cumulatif de 179,97 points.

«Oui c'était notre meilleure performance de la saison, sauf que je ne comprends pas pourquoi je suis tombée au début, a relaté Langlois. On dirait que j'étais trop contente, trop tôt et

que cela m'a déconcentrée. J'ai de la difficulté à accepter cette erreur.»

Ils ont tout de même terminé en milieu de peloton, eux qui ont raté la saison 2008-2009 en raison d'une fracture à la cheville de Langlois.

«On avait pris beaucoup de retard à cause de ça, a reconnu Langlois. Je suis tout de même satisfaite de notre progression, même si ça ne nous a pas rendu le chemin facile.»



LA PRESSE CANADIENNE

Jessica Dubé, de Saint-Cyrille-de-Wendover, et Bryce Davison, de Huntsville, ont patiné au son de la chanson *The Way We Were*, interprétée par Barbra Streisand, lors du programme libre.

Bilodeau veut partager sa place dans l'histoire

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Le médaillé d'or Alexandre Bilodeau veut partager sa victoire avec les autres athlètes canadiens présents aux Jeux de Vancouver.

Le skieur acrobatique âgé de 22 ans a remporté la toute première médaille d'or d'un Canadien lors de Jeux olympiques présentés au pays, mais il ne croit pas qu'il devrait avoir droit à une place particulière dans l'histoire du sport au pays.

Dimanche, le skieur de Rosemère, champion en titre de la Coupe du monde, a ravi ses

partisans rassemblés à Cypress Mountain avec un score de 26,75, devançant l'Australien Dale Begg-Smith par 17 centièmes de point.

Hier, un peu plus de 12 heures après cette victoire, le jeune skieur a insisté sur le fait que toutes les médailles d'or avaient selon lui la même valeur.

À son avis, le tout premier Canadien à monter sur la plus haute marche du podium devant ses partisans ne devrait pas occuper une place plus importante de l'histoire que les autres Canadiens qui remporteront un tel honneur dans les prochains

jours à Vancouver.

«Comme un tout»

«Je ne crois pas que le premier devrait passer à l'histoire (...), on doit voir ça comme un tout», a souligné le skieur en conférence de presse.

«Ce devrait être une grande page du sport canadien», a-t-il conclu, notant qu'après tout, son épreuve aurait pu être placée à l'horaire à la deuxième semaine des Jeux.

Bilodeau a d'ailleurs assuré qu'il sera désormais dans les estrades pour encourager ses compatriotes lorsqu'ils grimperont à

leur tour sur le podium.

Le skieur a avoué ne pas encore avoir compris l'ampleur de sa victoire, ajoutant que les dernières 12 heures avaient peut-être été pour lui les plus rapides de sa vie.

Il a affirmé avoir douté jusqu'à la fin d'avoir bel et bien remporté l'or, insistant sur le fait que le sentiment du skieur d'avoir complété ou non une belle descente peut parfois être trompeur.

«Le sport du ski acrobatique présentement est à un niveau de compétition tellement élevé. (Dimanche) soir, il y aurait pu y avoir dix personnes qui auraient pu finir sur la dernière marche du podium», a-t-il signalé.

VOIR AUTRE TEXTE

Médaille payante /12

Les vainqueurs et la foule

Quant aux Chinois Shen Xue et Zhao Hongbo, déjà triple champions du monde, ils complètent leur carrière avec une médaille d'or olympique autour du cou.

Leur programme libre sur Adagio (139,91 points) prouvait qu'ils avaient pris une sage décision en sortant de leur retraite amorcée en 2007 afin de participer aux Jeux olympiques de Vancouver.

À l'âge de 31 et 36 ans, ils étaient les vétérans de cette compétition, un écart d'âge de 20 ans séparait même Zhao des deux plus jeunes compétitrices âgées de 16 ans (Caydee Denney, E.-U. et Anais Morand, Suisse),

Encore une fois, les Canadiens, les Américains et les Français étaient très nombreux dans la foule, mais tous ont réservé une ovation debout bien sentie aux médaillés d'or et d'argent.

En début de soirée, le couple français Vanessa James et Yannick Bonheur, qui étaient les sixièmes à présenter leur programme libre, a littéralement réveillé la foule avec des sauts lancés et des réceptions suscitant des exclamations l'émerveillement des spectateurs. Ils ont d'ailleurs été chaudement applaudis à la fin de leur prestation (145,10 points).

James est née à Scarborough, en Ontario, mais elle a quitté avec sa famille à l'âge de deux mois d'abord pour les Bermudes, puis pour les États-Unis, où elle a habité pendant neuf ans.

LES QUÉBÉCOIS AUX JEUX OLYMPIQUES

AUJOURD'HUI

SURF DES NEIGES

Snowboard cross F 13 h

Dominique Maltais

SKI ALPIN

Super combiné H 13 h et 16 h 30

Louis-Pierre Hélie
et Ryan Semple

BIATHLON

12,5 km poursuite H 15 h 45

Jean-Philippe Le Guellec

HOCKEY MASCULIN

Canada - Norvège 19 h 30

Patrice Bergeron, Martin Brodeur, Marc-André Fleury et Roberto Luongo

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. IL Y A LE DESIGN SCANDINAVE DYNAMIQUE QUI SOULIGNE LA PERFECTION DANS TOUTE SA SIMPLICITÉ, IL Y A LA PRISE DE CONSCIENCE QUE CELA EST DE BON TON DE PARLER FIABILITÉ ET SÉCURITÉ, ET IL Y A LA SATISFACTION DE SAVOIR QUE VOUS ÊTES BIEN PRÉPARÉ POUR AFFRONTER LES DÉFIS DE LA VIE. C'EST POURQUOI VOUS AUREZ PLUS DE PLAISIR ET MOINS DE SOUCIS GRÂCE À UN TAUX DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE 0 % SUR UNE VASTE GAMME DE VOITURES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE VOLVO.

XC70
2010 AWD

XC90
2010 AWD



Taux de financement annuel de **0 %** jusqu'à 48 mois*

Sans compter les rabais incitatifs du fabricant** allant jusqu'à **6 000 \$**

V50
2010

S40
2010



La Volvo C30 2011 tant attendue est arrivée.

Volvo. pour la vie



VOLVO SHERBROOKE 3625 rue du Blanc-Coteau Sherbrooke, Quebec (819) 563-8303 www.volvosherbrooke.com

306581

* Financement offert aux acheteurs au détail admissibles, sous réserve de l'approbation de crédit, par l'entremise des détaillants Volvo participants et de la Banque Scotia. Exemples de financement pour la Volvo S40 2.4i à traction avant avec transmission manuelle 2010/Volvo XC70 3.2 à traction intégrale 2010/Volvo XC90 3.2 à traction intégrale 2010 basés sur un prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) de 28995 \$/30495 \$/44785 \$/ 52785 \$, à un taux de financement de 0 %, 575 \$/ 625 \$/ 833 \$/ 941 \$ par mois, pendant 48 mois, avec un acompte de 3050 \$/ 3198 \$/ 4400 \$/ 5200 \$. L'exemple de mensualité comprend les frais de transport de 1 375 \$. L'exemple de financement pour le XC70 3.2 à traction intégrale 2010/Volvo XC90 3.2 à traction intégrale 2010 tient compte du rabais incitatif du fabricant de 1 500 \$/ 3500 \$ qui peut être utilisé comme acompte supplémentaire. Le coût d'emprunt est de 0 \$. Le PDSF de 44785 \$/52785 \$ du XC70 3.2 à traction intégrale 2010/Volvo XC90 3.2 à traction intégrale 2010 comprend la peinture métallisée. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement, frais d'administration et consultation du Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) (jusqu'à 75\$) en sus. ** Les montants du rabais incitatif du fabricant varient selon les modèles. Un rabais incitatif du fabricant d'un montant maximum de 3500\$ est offert sur les modèles S40 2.4i A SR à traction avant 2010, S40 T5 AWD 2010, V50 2.4i A SR à traction avant 2010, V50 T5 AWD 2010. Un rabais incitatif du fabricant d'un montant maximum de 4500\$ est offert sur les modèles XC70 3.2 AWD A SR à traction intégrale 2010 et XC70 T6 AWD A SR AWD 2010. Un rabais incitatif du fabricant d'un montant maximum de 6000\$ est offert sur les modèles XC90 3.2 AWD A SR à traction intégrale 2010, XC90 3.2 AWD A R-Design SR 2010 et XC90 V8 A SR 2010. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. Les mensualités et les dépôts peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Offres soumises à la disponibilité des stocks. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. L'offre se termine le 28 Février 2010. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. "Volvo. Pour la vie" est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com. Le taux de financement de 0 % et de rabais incitatifs ne s'appliquent pas sur les modèles C30 et XC60 2010.